

n

ginas

Con-



t, presidiendo
ate se celebra
a.

hara

specialidad de
seguridad, fran-
para no acep-
y competir con
l, que un diri-
e poder alcan-
ción encuentre
de sus moto-
cioso del "peso
de vuelo" sea
alle sin "han-
peso con velo-
kilómetros de
non-plus-ultra"

la Expo-
S. H. lon-
e



S. H. del Olym-
a de señalar
bre la cual se
ta. No se dirá
n de muy buen



Bayo
Morit

La Voz de Aragón

ZARAGOZA 13 OCTUBRE 1931



---Oigame: ¿hablo con Almacenes San Pedro?

—Diga usted, señorita...

—¿Tienen a la venta las novedades para otoño e invierno?

—Sí, señorita hemos empezado nuestras grandes ventas de temporada con lo más nuevo y original que se ha producido.

—Y de precios, ¿qué me dice?

—Que continuamos, como siempre, haciendo alarde de baratura.

—Agradecidísima a su atención. Pasaré a verles como de costumbre.

—Cuando guste, señorita. Siempre a sus órdenes.

Secciones que destacan por sus extensos surtidos y novedad:

Sedería, Lanería,
Pañería, Tapicería,
Bánovas, Edredones,
Abrigos, Terciopelos,
Astrakanes, Estampados.

Ropa de cama :- Ropa de mesa.
Velos y mantillas
Géneros de punto
Sueters y Pull-owers
Artículos blancos y negros, de fabricación propia.

MANTAS

de todas clases y tamaños.

DIBUJOS EXCLUSIVOS
PRECIOS DE FABRICA

ALMACENES DE SAN PEDRO, S. A.

D. JAIME I, 26 al 30 :- Teléfono 36-37



Casas en:
Barcelona, Huesca,
Barbastro, Lérida,
Jaca, Ayerbe,
Sariñena, Monzón,
Binéfar, Biescas,
Alcolea de Cinca

Como ha celebrados Zaragoza las fiestas del Pilar a través de los años

COMO SE CELEBRARON BAJO LA REPUBLICA DEL 73

Pocos, contados zaragozanos conservarán en su memoria un débil y lejano recuerdo de las fiestas del Pilar celebradas el año 1873, bajo la

Oportuno es memorarlas y ahora en el mejor sazón.

No eran los tiempos propicios a festejos, por las circunstancias por que atravesaba España en aquella época, sosteniendo una cruenta guerra civil, que asolaba el territorio nacional, y las luchas persistentes con los separatistas cubanos.

Además, en Zaragoza había un ambiente poco propicio a preparar festejos, recordando que hubo el año 1872 un déficit de dos mil duros, que cubrió el Ayuntamiento con fondos municipales.

Pero el alcalde, don Santiago Dulong, de feliz recordación, se propuso conseguir que no quedase interrumpida la tradicional costumbre de celebrar las fiestas en honor de la Virgen del Pilar.

Contó en su empeño con la leal colaboración del Ayuntamiento popular y especialmente con el Centro Mercantil, Industrial y Agrícola, que publicó un vibrante manifiesto, firmado por Román González, Agustín Peiró, Florencio Salinas, Juan Coll, Silverio Albert, Anselmo Pamplona, Mariano Borderas, Fermín Franco, Mariano Júdez, Francisco Pena, Constantino Lac, Pascual Bravo, Pedro Robres, Andrés Ducay, José López Gurraco, Antonio Granada, Ildefonso Franco, Bruno Muñoz, Nicolás Jiménez, Mariano Félez, Julián Bel, Antonio Palacio, José María Serrate, Benito G. Azcárate y J. Clemente Cervero Martínez, invitando a los contribuyentes a costear algunos festejos públicos.

Por fin se logró confeccionar un programa de fiestas que se publicó el 6 de octubre, contribuyendo a su organización, mancomunadamente, el Ayuntamiento y el Centro Mercantil.

Nueve días duraron las fiestas, del 11 al 19, inclusive, de octubre, que resultaron animadas y con el realce de un tiempo espléndido, a pesar de los vaticinios de Castillo, concurriendo buen contingente de forasteros.

Las fiestas religiosas del día 12 fueron función religiosa en el templo del Pilar, procesión general por la tarde y, acabada ésta, el rosario. Todas ellas revistieron el esplendor ya tradicional.

Destacaron entre las iluminaciones que lucieron, las de las calles D. Alfonso I, el Batallador; Coso y plazas del Pilar y de la Constitución.

Durante las fiestas salió la comitiva de gigantes y cabezudos; bandes de música, algunas costeadas por el Centro Mercantil, recorrieron la ciudad al son de populares composi-

ciones musicales; en los teatros Principal, Lope de Vega, teatro-café España actuaron Compañías de reconocido renombre artístico, no faltando en la feria los divertidos cosmogramas que hacían por entonces las delicias del pueblo.

Hubo también cucañas, fuegos artificiales en el Coso y otros divertimientos de sabor popular.

Pero el festejo que recibió con más agrado el pueblo zaragozano fué la cabalgata organizada por la Sociedad humorística "La lechuza" y que costó el Centro Mercantil.

Precedida por los guardias municipales a caballo, después de recorrer algunas calles principales de la ciudad, penetraba el día 16, a las cuatro de la tarde, en la plaza de toros, una caprichosa cabalgata.

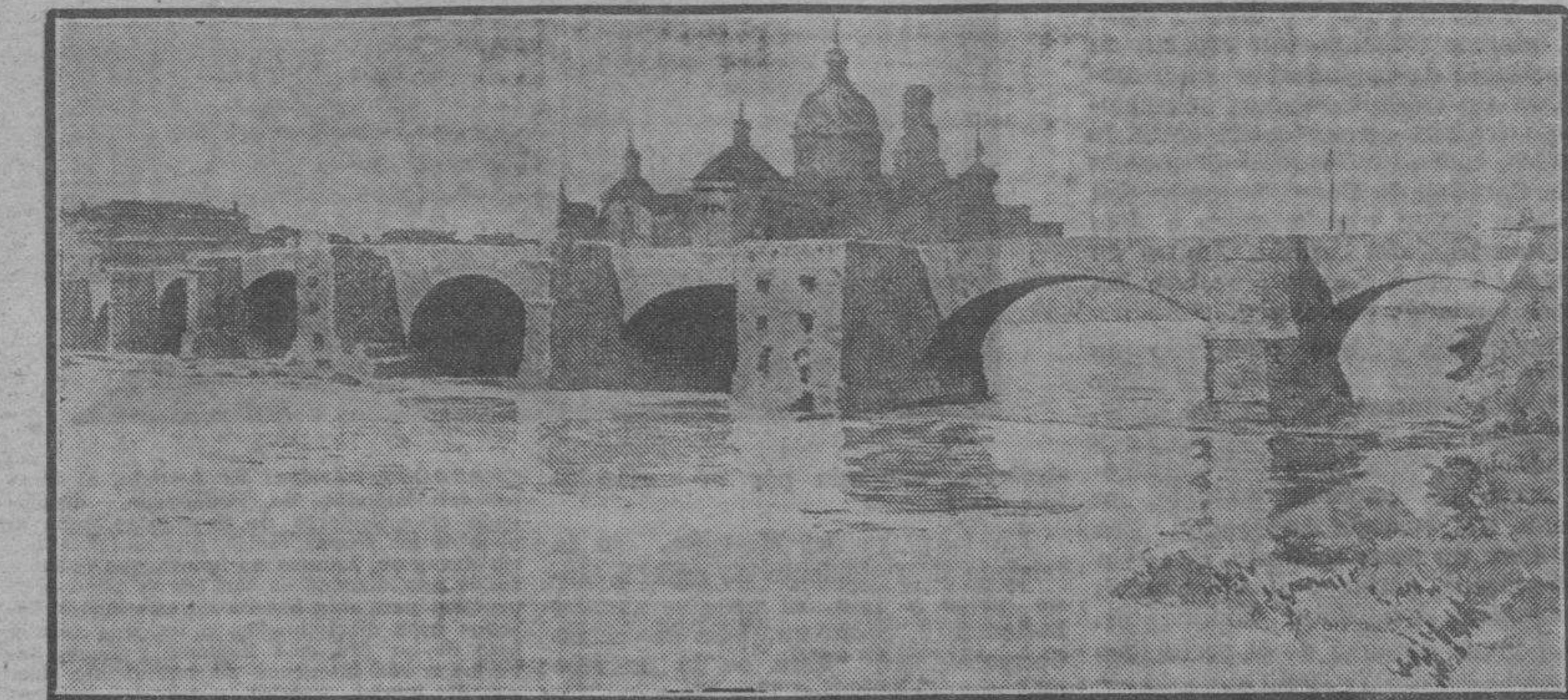
Figuraba en primer término una alegoría del Reino de Aragón, con sus pendones, los de Cataluña y Valencia, y una banda de música. Seguían tres carros triunfales representando la Agricultura, la Industria y el Comercio, simbolizados por la diosa Ceres, Vulcano y Mercurio.

En cada carro iban cuatro niños con emblemas y atributos y los guardaban dos palafranos.

Continuaban ocho coches, que representaban, respectivamente, la Comedia, simbolizada por cuatro personajes que figuraban a Cervantes, Lope de Vega, Alarcón y Calderón de la Barca; la Tragedia, con Shakespeare, Goëte, Schiller y Racine; la Zarzuela bufa, con Telémaco, Mentor, Ulises y Cupido, y en el cuarto coche Calipso, Venus y la ninfa Eucaris.

Después seguía la Tauromaquia, que representaban dos caballeros en plaza, cuatro picadores montados, y, ocupando dos coches, ocho toreros vestidos a la moda del tiempo de Pepe-Hillo.

Otra banda de música y una ca-



rritela adornada que figuraba la Danza, por la musa Terpsicore, llevando al lado cuatro niños y precedida de cuarenta jóvenes vestidos caprichosamente.

Cerraba la cabalgata una banda de música y una carroza con cuatro palafranos y cuatro caballos, representando la Mascarada cuatro personajes alusivos que llevaban el pendón de la Sociedad humorística "La lechuza".

Después del desfile, que celebró mucho la concurrencia, se corrieron cuatro toretes embolados para aficionados.

Mención aparte merecen las corridas de toros.

Contrató la Empresa de la plaza una cuadrilla en la que figuraban: como primer espada, Rafael Molina "Lagartijo"; segundo, José Lara "Chicorro"; picadores, Antonio Calderón Onofre Alvarez, Manuel Calderón y Manuel Falco; banderilleros, Mariano Antón, José Gómez "Gallito", Benito Garrido Villanueva, Fernando Gómez "Gallo chico", Juan Molina, Victoriano Alarcón "El cabo", Manuel Molina "Domínguez", Francisco Molina y un puntillero.

Las corridas fueron cinco: los días 13 y 14 hubo dos cada día (corrida y prueba) y una sola el 15.

Se lidiaron toros de las ganaderías, entonces muy acreditadas, de don Nazario Carriquiri, Díaz y Zalduendo.

Las funciones fueron buenas y entretenidas, excepto la última; dió juego el ganado, matando 20 caballos el día 13 y 21 el 14.

Hubo un toro en la cuarta corrida, de Carriquiri, que tomó 15 varas.

Actuaron, en el Principal, la Compañía de declamación de Leopoldo Buruu, con un escogido cuerpo de baile; en el Lope de Vega, la de zarzuela de Agustín Ballós; otra, de zarzuela, en el teatro-café España, y otra, de declamación, en Novedades.

Sólo hubo durante aquellas fiestas del Pilar un incidente digno de mención.

A la hora de la entrada, por la tarde, en la plaza de toros, por culpa de la Empresa, que cedió casi todas las localidades a los revendedores de billetes, se agolpó numeroso público a las puertas de entrada.

Dueños de palcos hubo que no pudieron entrar hasta bien mediada la función; a bastantes señoras les rasgaron los trajes; estuvo desacertada la autoridad, se sucedieron los altercados, saliendo a relucir navajas y pistolas; las manifestaciones hostiles contra la Empresa fueron continuas y, en resumen, hubo un completo barullo y un desorden grande, sin que hubiera que lamentar ninguna desgracia.

Como remate a las fiestas, el día 19 revistió a los voluntarios de la República, en el Campo Sepulcro, don Santiago Dulong, alcalde de la ciudad.

Por el recuerdo,

MANUEL SERRANO SERRATE

extraordinaria pompa, como correspondía al hecho que se conmemoraba.

Otra cabalgata inolvidable fué la de 1899, llamada "Las fraguas de Vulcano", desfile mitológico que presenció la ciudad durante varias noches, con general regocijo y aplauso.

También al año siguiente hubo otra cabalgata, la llamada de las Cuatro Estaciones, con carrozas alegóricas y gran alarde de comparsaría. Fué en este mismo año en el que vino a Zaragoza, como mantenedor de los Juegos Florales, el ilustre don Víctor Balaguer.

También el año 1903 se celebraron solemnemente Juegos Florales, actuando en ellos de mantenedor don Mariano Baselga y Ramírez.

A título de curiosidad, para los aficionados, ahí va el cartel de toros de aquellas fiestas:

Ganaderías: Espoz y Mina, Saltiello, Miura y Ripamillán.

Matadores: Antonio Fuentes, Nicanor Villa, Quinto, Bonarillo, Chicuelo y Saleri.

En el año 1905 se efectuó aquel famoso "Tren de tranvías", para cuya exhibición abarrotáronse de gente las calles.

Fué el mismo año de la batalla de confetti rojo en la calle de Alfonso.

Y el mismo en que se simuló el incendio de un castillo en la plaza de la Constitución.

Los Juegos Florales de 1905 estuvieron dedicados a conmemorar las hazañas de D. Alfonso el Batallador. Don Eulogio Despujols y Dussac, conde de Caspe, actuó de mantenedor.

Hubo el mismo año una batalla de flores en el paseo de Pamplona, y tal fué el éxito logrado con el festejo que hubo de repetirse en las fiestas de 1906.

En el año 1908, en el que se celebraba el centenario de los Sitios, la atención festera quedó concentrada en la Exposición Hispano-francesa. En ella fué aquel cotillón de gala, que ha quedado en la memoria de quienes acudieron a la fiesta como una de las más brillantes que en Zaragoza se han visto. La Exposición llenó todo el período de festejos. No hacía falta más programa para atraer forasteros.

¡Feliz año aquel, en que todos los días parecían de fiesta para la ciudad, llena de viajeros a todas horas!

OTROS FESTEJOS QUE SE HAN CELEBRADO HACE MAS DE VEINTE AÑOS

Destacamos a continuación algunos festejos de los celebrados en Zaragoza durante el mes de octubre en algunos años.

Una somera relación de fiestas populares que aún viven en el recuerdo de muchas personas que las vieron. Un breve índice, ya que el espacio no tolera ni una completa enumeración de festejos ni mucho menos un comentario acerca de ellos.

El año 1871, siendo alcalde de Zaragoza don José Mariné, y presidente de la Comisión de fiestas don Juan Bruil, tuvo lugar la famosa cabalgata de Colón, organizada por la Sociedad "La Humanitaria", en conmemoración del regreso del descubridor de América y de su presentación a los Reyes Católicos.

Dos barcos en forma de carabelas trajeron a Cristóbal Colón y a su séquito desde las esclusas de Casablanca a la playa de Torrero.

En este lugar se hizo la presentación a los Reyes Católicos; y seguidamente marchó la comitiva a la plaza de toros; había de celebrarse en ella un festival, en el que se lidiarían dos novillos a la antigua usanza.

Terminada la fiesta taurina, la cabalgata desfiló por las calles. Iban en ella arcabuceros, marinos, balletteros, indios, alabarderos, carrozas, estandartes, etc.

Fué festejo muy lucido y presenciado por un gentío enorme.

Otra fiesta muy brillante fué la celebrada en 1874 en la plaza de toros. Consistió en un torneo conmemorativo de la unión de los reinos de Aragón y Castilla, el cual fué realizado con gran lujo de detalles y



Fra la época en que aún sonaba en las calles de Zaragoza, durante las fiestas, con su gracia espontánea y castiza, el acento vibrante de la Jota, esta Jota heroica que Gárate ha sintetizado en este cuadro.



Y muchas noches la Jota tenía un final dramático—por celos o por rivalidades—en algún rincón penumbroso de la ciudad como este de los viejos graneros, a espaldas del Coso, que ha recogido en este cuadro T. Pamplona

FIGURAS DE LA HISTORIA ROMÁNTICA DE ARAGÓN

LA NOVIA DE DON JUAN DE LANUZA

¿Por qué las niñas que llenan los parques de esos ingenuos romances infantiles, en la melancolía de las tardes provincianas, no cantan la lírica leyenda de la novia de Lanuza?

La novia de Lanuza no ha legado un aroma de inmortalidad a través de los siglos. Está ignorada en las páginas de la Historia. Casi desvaída su figura aristocrática en los relatos de la dramática escena que hubo en nuestra plaza del Mercado el 20 de diciembre de 1591. Apenas si las crónicas hablan de ella, tímidamente y como si la hurtaran a la curiosidad de los lectores, para decir que era hija de aquel Conde de Aranda, gran amigo de Lanuza, que fué llevado, de orden de Felipe II, a la mota de Medina del Campo, donde falleció siete meses más tarde de haber sido decapitado el Justicia de Aragón. Marcos Zapata cree que se llamaba Isabel. ¿Por qué no? Isabel es un bello nombre de protagonista de leyenda. Y como aquella otra Isabel, Clara Eugenia, pudo haber puesto, con su prudencia y con su generosidad, una dulzura ancha y flexible al énfasis sombrero de un Felipe II, si su boda con el Justicia hubiera florecido en una próxima primavera que ella aguardaba esperanzada...

Tenía Isabel unos grandes ojos azabachados; era plácido y sereno su rostro; una de esos rostros de damas linajudas que Van Dyck ha dejado en sus lienzos para estas gratas evocaciones de las mujeres de otros siglos: los rasgos de su cara no tenían la dureza de los de una Catalina de Austria, pero tampoco la picardía de los de una Lucrecia del Fede; era, como se ha dicho, una belleza sosegada, en la que el patetismo de su vida puso más tarde un gesto de angustia que abatió la magnificencia de sus grandes ojos negros y luminosos.

Porque esta mujer supo del inmenso dolor de los celos, de la desesperación trágica de despedirse de su prometido cuando éste iba a ser decapitado, de la inmensa amargura de verse huérfana muy joven. Días y días de llanto y de suspiros, en los que se rebelaba contra la ira avasalladora de los perseguidores de su padre y de Juan de Lanuza, para caer luego en el sopor de las grandes aplanaciones, de lo que por ser ya irremediable no tiene compensación alguna en la justicia de que blasonan los hombres. Además, la justicia había sido ajusticiada con Lanuza, en aquella mañana brumosa y fría a la que el pueblo de Zaragoza, horrorizado, cerró puertas y ventanas, para que no se entrara por ellas ni una brizna del aire de tal día.

Hablan los biógrafos de Lanuza—con más extensión que de esta novia prudente, por la intervención que tuvo en algunos asuntos públicos—de una aventurera italiana con la que el

Justicia de Aragón anduvo en relaciones íntimas. Parece ser que se llamaba Violante, que era linda y rosada, mimosa y felina, tan experta en todo linaje de coqueterías como ambiciosa de exhibicionismos sensacionales; trataba de ser la consejera de Lanuza, con gran disgusto de aquella doña Catalina de Urrea, la madre del Justicia, quien quería casar a éste con una hija del capitán Alonso de Vargas, a cuyo mando llegaban las tropas enviadas por el rey.

Contra una y contra otra tuvo que luchar el amor de Isabel. El amor de Isabel, conturbado por los celos, se alzaba, sin embargo, rutilante y grandánime, como una bella promesa, como un remanso inefable, en la vida del Justicia de Aragón. Era don Juan un mozo gallardo, de rubia barba rizada, pálido y ojiazul, a quien las mujeres suspiraban insinuantes. A tal punto estaban de él prendadas —¿como hombre? ¿como símbolo?— que el Conde de Luna, al relatar el duelo por la patética escena de la ejecución, afirmaba: "Las mujeres decían que ya no deseaban parir, ni enjugar los ojos de lágrimas, ni dar leche a sus hijos". Y otro cronista de la época escribió: "Si de hombres era admirado, por su valor y por el desempeño de su oficio, las mujeres ambicionaban su atención y lloráronle mucho cuando lo ajusticiaron".

Claro es que todos lloraron largamente su trágico final. Perc cierto también, como ha escrito un historiador de ahora, que "todos dejaron solo al pobre Lanuza en vida".

La novia de Lanuza estuvo a despedirse de su amado, horas antes de la ejecución, en la Cárcel del Ejército, que era la inolvidable casa de Torrellas—derruida hace ya muchos años, con esa furia destructora que hubo aquí siempre y que, por lo que se adivina, no ha cesado aún—donde el Justicia, vestido de negro por el reciente fallecimiento de su padre, sin collar ni insignia alguna de su jerarquía, veía clarear el día postre de su vida a los 27 años de edad.

Fué el adiós último.

Luego, con grilletes en los pies, Juan de Lanuza fué acomodado en un coche descubierto, y acompañado de teatinos, con vergüeros y soldados, al frente del triste cortejo el gobernador de Aragón en calidad de Ministro foral, fué llevado al cadalso, que se alzaba frente a la calle de las Armas, sin que el pueblo acudiera a presenciar el macabro espectáculo, porque, como ha escrito el marqués de Pidal, "sus habitantes se encerraron todos en sus casas; ninguno quiso ser testigo de aquella infeliz tragedia y Zaragoza presentaba el aspecto de una ciudad desamparada y

desierta, ocupada por un ejército enemigo".

En la plaza del Mercado, en la tristeza desfalleciente de aquella boca hosca y fría, el pregón sonaba inclemente, como un jirón de ironía desgarradora: "Esta es la justicia que manda hacer el Rey Nuestro Señor a este caballero por traidor y convocador del Reyno, y por haber levantado estandarte contra su Rey; manda que le sea cortada la cabeza y confiscados sus bienes, y derribados sus castillos y casas; quien tal hizo que tal pague".

Lanuza gimió al escuchar estos pregones:

—No, no; traidor, no.

Lo sosegaron los religiosos que lo acompañaban, recomendándole que no prestara atención a las cosas terrenas.

Contestó el sentenciado:

—Es verdad, es verdad; pero yo no he sido traidor; en todo caso, habré sido un mal aconsejado.

El gobernador dispuso que se alejaran los pregones, para que don Juan no los oyera.

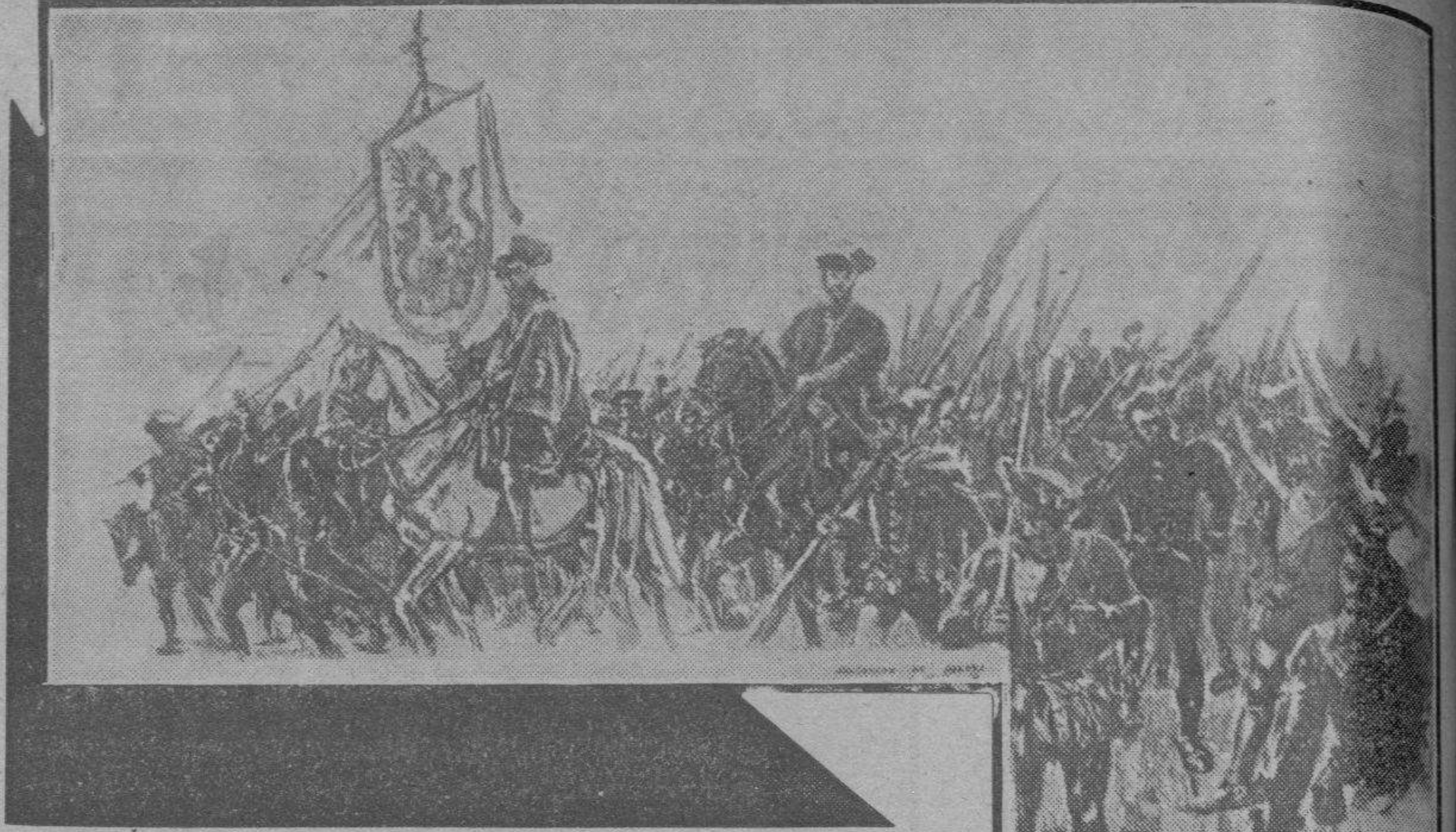
Lanuza se postó de rodillas. Comenzó a rezar...

Minutos después penduleaba en lo alto de un palo la cabeza del Justicia, con su rubia barba rizada, por la que tantas mujeres suspiraron de amor.

En las calles seguía el alarde de lanzas y coseletes, frente a los balcones cerrados al horror de aquella mañana invernal.

Y cuenta la leyenda que la prometida de don Juan mandó plantar aquel día dos cipreses en la huerta de la casa donde lloraba su desventura. Dos cipreses que hasta hace pocos años asomaban su perfil funeral a la Ribera del Ebro, ante los cuales pasaba el pueblo indiferente, sin saber que eran aquellos árboles la síntesis de una desgraciada historia de amor, que quedó casi inédita, abrumada por la historia política, más densa y más apasionante, pero menos romántica y menos triste también...

FERNANDO CASTAN PALOMAR



GRABADOS.—Arriba: El Justicia, al frente del Ejército de resistencia, desplegado el estandarte de San Jorge, sale al paso de las tropas reales, que marchan hacia Zaragoza. Lanuza no ignora que la fuerza de que dispone es tan parva como poco práctica para una batalla de esa índole. Bisoños poco disciplinados, a los que sólo el brío de su juventud ilusionada puede llevarlos a esa intentona de tan visible riesgo. El Justicia camina torvo y preocupado; ¿siente la inquietud del fracaso? ¿le conturba la indisciplina de sus huestes? ¿piensa en el dolor de su novia—blanca y rosada, como una heroína de romance—que espera angustiosamente el resultado de aquella temeraria expedición...? Así va Juan de Lanuza a enfrentarse con el ejército de Felipe II, entre la algarabía de los exaltados que tratan de avanzar con demasiada prisa, y las advertencias de los prudentes que aconsejan mesura y pausa. Poco después había de refugiarse el Justicia en la villa de Epila, donde a la sazón estaban su madre y su novia. (Aguacha del pintor Marcelino de Unceta).

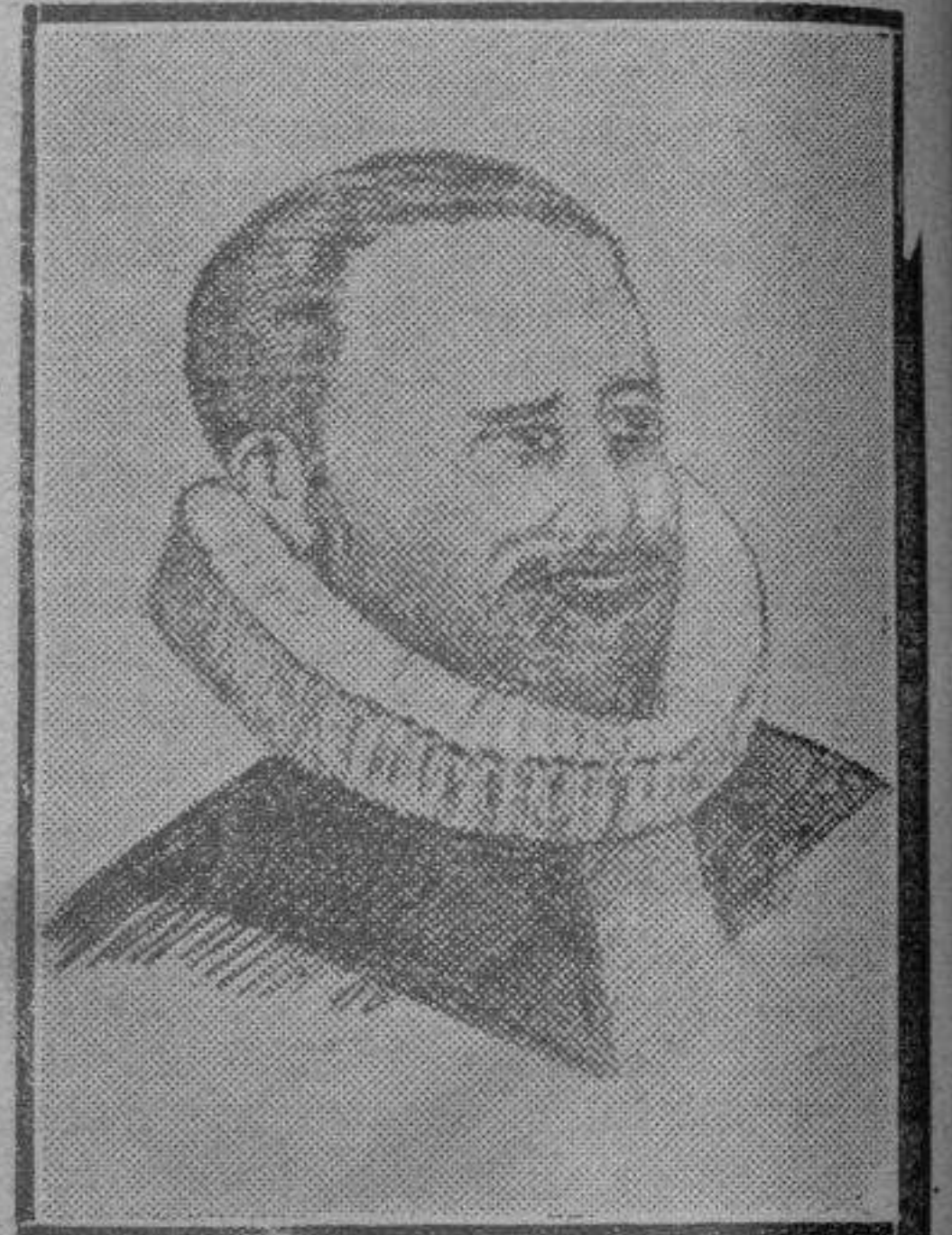
Primer grabado de la columna.—He aquí a Juan de Lanuza. Juan de Lanuza era un mozo gallardo, de rubia barba rizada, de gentil postura y de expresión levemente irónica. Algo de la clásica socarronería aragonesa en su rostro erguido por la blanca gola plegada. Iba a contraer matrimonio cuando se desposó con la Muerte. Tenía 27 años.

Los historiadores han contado su vida pública. Y se han debatido en prolijas consideraciones políticas acerca de esta inquietante página del pasado. Pero apenas han contado la historia sentimental del bravo mozo, que es muy interesante y muy dolorosa. ¿Por qué ese desprecio para el amor? El amor es mejor ustorio que la política y logra apasionar más noblemente que ella. Los amores de los hombres célebres tienen una inmortalidad lírica, cuyas estrofas se saben de memoria burguesitas y menestralas.

Segundo grabado de la columna.—Se asegura que la tabla al óleo que pintó en Roma Juan Pablo Salinas, a fines del siglo pasado, evoca la serena belleza de la que fué novia de Lanuza, la hija del conde de Aranda. De esa tabla está obtenido este apunte. De entre la gracia aérea de los blancos velos surge la faz serena de esta mujer, cuyos ojos tienen una luminiscencia rutilante y sosegada, en los que el dolor puso muchas lágrimas... ¡Cuántos celos, cuántas inquietudes, cuántos dramas en unas horas...! Entre las figuras que recuerdan los grandes sacrificios no debe faltar la de esta mujer que, pocos días antes del en que había de casarse, oyó el pregón por el que se condenaba a Juan de Lanuza a la pena última.

Tercer grabado de la columna.— Cuenta la leyenda que en la huerta de esta casa—tan llena de tradiciones inquietantes—la novia de Juan de Lanuza mandó plantar dos cipreses el día de la decapitación de Lanuza. Estos cipreses, símbolo de un dolor tenebrante y eterno, han cabeceado, hasta hace pocos años, frente al cauce maravilloso del Ebro. En nombre de las modernas exigencias urbanas, un día fueron arrancados para siempre. Con ellos se arrancó el último vestigio de aquellos románticos amores que tuvieron tan trágico final. El símbolo del dolor no fué eterno. Todos los símbolos tienen en la tierra un día, más pronto o más tarde, que es el último. Los cipreses de la novia de Lanuza no podían sustraerse a esta ley fatal.

Al pie.— La decapitación de Lanuza, según un cuadro de Mariano Barbasán. El patíbulo en la plaza del Mercado, frente a la calle de las Armas y a espaldas de la propia casa del Justicia. Felipe II ha mandado alzar el macabro tinglado en este lugar que ha de ser luego no sólo de horcas, sino también de fiestas de toros. Pero el macabro espectáculo de esta mañana de diciembre no ha tenido público. Las calles, en las que centellean lanzas y coseletes, han quedado desiertas. Los zaragozanos no han querido presenciar la muerte de Lanuza, "con el que se puede decir—escribió Antonio Pérez—que fué ajusticiada y condenada a muerte la justicia". Y el doctor Vincencio Blasco de Lanuza, en sus "Historias de Aragón", escribió: "De los de la ciudad le vieron pocos, porque las calles estaban tomadas y llenas de armas y soldados, y también porque vieron en éste tan gran melancolía que nos pareció a todos que en la muerte del Justicia estaba la de todos, y que con ello habían llegado los fines de los siglos. Y no sólo sucedió esto; pero muchos de los caballeros y personas principales se fueron a sus aldeas y otras se volvieron a sus ciudades de donde habían venido a tratar del asiento de cosas importantes, pareciéndoles que aquel espectáculo no era el camino del sosiego y paz que pretendían; porque les sucedió sin haberlo jamás imaginado".



La yunta

Domingo de buen sol. Luminosidad mañanera. La plaza de la villa llena de endomingadas y ociosas. Graves labradores de edad madura que comentan apaciblemente la marcha del año agrícola. Labradores más jóvenes, casados ya, que entreveran en sus conversaciones temas ajenos a la profesión. Y mozos jaraneros que proyectan bailes, meriendas y posibles noviajgos.

La vida aldeana se muestra allí tersa como la superficie de un estanque. Sin embargo, hoy la rayan ciertas imperceptibles burbujas de curiosidad. Ya terminó hace rato la misa mayor. Se acerca el mediodía. Otras jornadas domingueras, el desfile hacia los hogares se inicia más pronto. Pero hoy, algo retiene a los hombres en la plaza y a las mujeres en ventanas y balcones.

Corrió anoche una noticia insignificante; pero capaz de agitar un poco la vida panda de la aldea. Blas el Mellizo, un labrador cuya casa va hacia arriba, se ha deshecho del par de machos antañones que ya no podían con la larga hacienda. Y los ha sustituido con una pareja de mulas ansotanas que le cuestan un sentido. De tardada llegaron las bestias poderosas. Dos ejemplares soberbios. Negra como la mora una. Castaña y reluciente como el cobre antiguo la otra. Los parientes, los amigos y los vecinos de Blas ya estuvieron anoche en el establo, admirando la compra y envidiando al comprador. Se hicieron lenguas de la buena planta de los animales. Luego, en el casinillo, en los cafés y en las tabernas, no se habló de otra cosa que de la yunta de Blas el Mellizo.

Fueron relativamente pocos los que tuvieron ocasión de admirar las bestias hermosas. Y estos pocos, con sus comentarios y sus hipérbolos, han encendido la curiosidad de los otros labradores, que hacen cábalas sobre el número de peluconas que Blas habrá desembolsado y arden en deseos de comprobar por sí mismos la arrogancia y calidad de la yunta comprada.

Nadie se mueve del observatorio elegido. Si algún labrador despreocupado invita a su vecino a poner rumbo hacia el puchero, el aludido le replica:

—Aguárdate una miaja, a ver si vemos la yunta de Blas, que dicen que es lo que no se ha visto.

Y permanecen quietos en aquel rincón desde el que pueden otear la bocacalle por donde las bestias han de llegar camino del abrevadero.

Las once y media poco más. Casi los tres cuartos para las doce. Ya empezó el desfile de mozos labradores que llevan a beber a sus animales. Casi todos ellos van hoy un poco amoscados, un tanto cohibidos. Acaso anticiparon la sencilla faena por no coincidir en el abrevadero con el chico de Blas, encargado de exhibir la yunta nueva.



Un gran revuelo. Hacia la calle donde vive Blas se oye fuerte rumor de cascos herrados. Momentos después aparece el primogénito de la casa en auge, caballero en la mula castaña y llevando a la "Morica" del

ronzal. De ordinario es su hermano pequeño el encargado de este menester. Hoy ha querido ser él el que ha de llevar la yunta, quien la exhiba ante la curiosidad de las gentes labradoras. Hay un fuerte runrun de asombro. Se quedaron cortos los apoderadores. No se ha visto en el pueblo ni en la redolada una yunta igual. Los ojos expertos de los viejos labradores analizan y tasan.

—A la castaña no se le puede poner pero.

—A mí me gusta más la "Morica".
—De vainte onzas cada una no baja.

Blasico, el hijo de Blas, recoge aquellos murmullos de admiración y de envidia, erguido y arrogante sobre los lomos de la bestia, que es ya su favorita. Macizo, gallardo, sonriente, tiene la prestancia triunfal de los héroes. Al cruzar un charco que dejó la lluvia reciente, hostiga con disimulo a la "Castaña" para que acabe de asombrar al concurso con un salto poderoso. Y ya en el abrevadero, mientras las mulas beben, se vuelve hacia la multitud y acaricia con rústica voluptuosidad los flancos y las ancas redondas de la bestia en que cabalga.

Ya saciaron su sed los animales. Ya vuelven al establo por entre la doble hilera de labradores curiosos y admirados. Algunos le dan consejos al mozo sobre la mejor manera de cuidar aquel tesoro. Otros no pueden resistir la tentación de deslizar sus manos toscas por el lomo brillante de las mulas.

Ya han desaparecido. Ya se ha quedado la plaza sola. Camino de sus casas, donde la sopa humeante les espera, todos los labradores llevan la misma conversación.

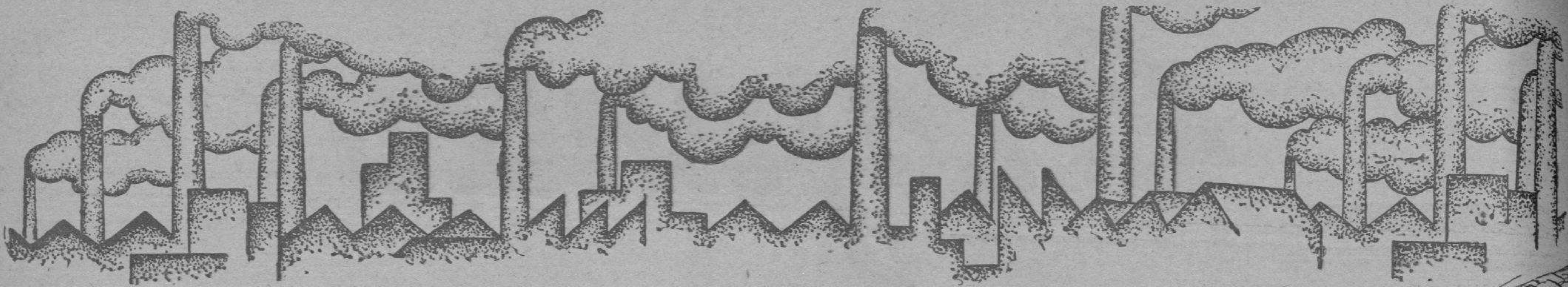
En la mesa los labradores mozos tienen un aire taciturno. ¡Lo que darían ellos por tener en su establo una yunta como aquella y luciría por las mañanas, camino del tajo, o llevándola a abrevar los domingos, bajo la gloria del sol mañanero! Es su gran ambición. Y su gran orgullo también. Su orgullo de esforzados paladines, siempre en lucha con la hostilidad de la tierra y del ambiente. Como si hablaran con sus propios pensamientos susurran:

—¿Ha visto, padre, qué yunta la que ha comprao el tío Blas? Así da gusto ser labrador.

El padre, prudente, aprovecha la coyuntura para darle a su hijo una lección práctica de laboriosidad y de honradez.

—Todo eso sale de la tierra, maffio. Blas el Mellizo es, sin disputa, el mejor labrador del pueblo. El más trabajador y el que mejor administra. Cuando se casó tenía una hijuela corta. Pero ha trabajado como un negro con los brazos y con la cabeza. Y ahí lo tienes. La primer casa labradora del lugar. La mejor yunta de estos contornos.

JUAN JOSE LORENTE



Todas las grandes fábricas de géneros de punto
trabajan, casi exclusivamente, para la Casa



Por esto son siempre los artículos que se venden al público de legítimas procedencias, de marcas insuperables. Fabricados especialmente para

JUAN GARCIA Y H.^o
CERDAN, núm. 47

Inmensos surtidos en sueters, pull-overs, jerseys, artículos afelpados, punto inglés, etcétera, etcétera.

Colorido 1932 para medias FORTUNA, SARA, FAVORITA

Las mayores existencias, en calidades y precios, en géneros de punto

Todas las temporadas grandes rebajas. Actualmente efectuamos nuestra

Quincena de Jerseys y Pull-overs

a precios de fábrica

La quincena más sensacional de la temporada

¡¡Se lo aseguramos a Vd.!!



REPORTAJE SENTIMENTAL

La Jota es alegre o triste...

Hoy que la Jota es airón que flamea sobre la ciudad voy a decir, a trueque de que se me califique de sensible o de algo más duro, cuatro o seis cosas—oidas y vividas—de momentos humanísimos relacionados con el bravo canto aragonés.

Y ello quiero que sea tributo que mi alma rinda a esta ciudad tan hospitalaria, tan generosa y tan de excepción.

OTRA POBRE DOLORES...

En aquella fonda provinciana, lleña siempre de ponderaciones de torero, modorra y énfasis de cómico y prisa febril de muchacho viajante, servían las más vivarachas y risueñas mozas que vieron mis ojos de midetierres.

Junto a la valencianica "hecha a torno", la estilizada—casi tuberculosa—de Almería; y a la par de la vasca, de esqueleto firme y mirar sin calor, la gracia y el empaque desenvuelto de una chica guapa nacida no lejos de Daroca.

Aquella mujer (veinticinco más que a mí) que son flores y julos que son frutos, era morena, sin complicidad con el oído, y de ojazos tremendos no agrandados por el extraño y "fimmel".

En el comedor, sin ruido, y con viva diligencia, era la que antes y mejor servía. Su parla dura no era—como temí—sequedad en sus labios jugosos, que era grata, y amable, y atrayente, sin que por todo ello perdiera lo más mínimo la honestidad.

Sus ojos reflejan tanto como su boca, y era de los pocos seres que no llaman castigo al trabajo.

Y, sin embargo de ello... ¿Que cómo lo supe?

No recuerdo cómo, pero sí que la moza tenía una pena tan enorme como... su alegría.

El amor de sus amores, el mozo de su ansia, estaba preso a pocos pasos de la fonda y (de aquí su goce) saldría pronto a la libertad.

Cierta tarde—desde mi cuarto—oía cantar una sentida copla.

Cantaba — ¿cómo no? — la Jota travía de su tierra amada; la Jota que, rimando con su tipo, empaque y voz, sonaba más bien...

Son mis coplas como besos que envío a aquel que me adora; cuando venga, que ya tarda, quedará muda en su boca...

Y cuentan que vino, y que se la llevó a la Felicidad.

Cierto que para conquistarla tuvo que partir el corazón a un ricacho que, con hambre de sus caricias, la perseguía tenazmente.

Y ni ella ni él tuvieron remordimientos. El malvado era de los que piensan que el dinero es cosa que todo—hasta el cariño—puede comprar.

Y por eso se perdió el muchacho, y por eso vinieron a encontrarse, para ser felices, en uno de aquellos besos candentes que decía la Jota.

LA COPLA DE LOS QUE AMARON MUCHO

El cielo en aquel rincón cántabro era tardo gris que, sujeto a los picos de las altas montañas que hacen barrera del hondo valle, prohibía al bajar hasta el lujoso balneario de aguas tan milagrosas como malolientes. No obstante tan molesta cosa, dicen que curan o, por lo menos, allan los males del pecho y pulmones; lo que dice—de paso—que el establecimiento era variada muestra de rostros sin color, y que las toses oídas durante la temporada percutían todo el invierno en la cavidad montañosa.

Pues bien: en aquel remanso de paz rezumante de tedio conocí a una cantante gallega—Ofelia Nieto—con la que pude dialogar y, alegre, saber que de todos los cantos nuestros la Jota era su preferido.

Allí la oí, alegrando un poco a los pobrecitos enfermos, canciones bellas; trozos clásicos... Pero una tarde—llovía a hilo, que es la más desesperante manera de llover—nos encerramos todos en el comedor.

Detrás de los cristales de las amplias ventanas veíase a las nieblas—tal que algodón sucio—enredarse en los picachos montañosos.

Y ella, para así consolar a los tristes, nos hizo la caridad de su voz pastosa y rica.

Y la Jota, sobre los muchos cantares que nos regalara, gustó más que todos ellos.

Especialmente la que decía:

Vivir no es contar por años si en ellos no hubo cariños. Si quisiste y te quisieron puedes decir que has vivido.

A poco, la artista famosa murió. Los dioses gustan de llevarse a los buenos, y Ofelia Nieto era sólo corazón.

¡Como que era artista...!

EL QUE LLAMABA A LA MUERTE

Era cuando en Barcelona florecía el odio por todas las partes y cuando a los gritos de protesta de los no acordados contestaba la brutalidad de la "star".

A traición, amparados por el pánico de la ciudadanía oculta en las carboneras, hicieron amos de la urbe asesinos alquilados a tanto el muerto.

El trabajo no era mercadería de trato libre. El esfuerzo de uno lo guiaba otro, otro que de ordinario no hacía más esfuerzos que los precisos a fincar de valiente cobrando el barato.

¡Nunca se borrará de la gran ciudad la dejación de hombría que entonces guiaba el miedo!

Pero no faltaron, en momentos tan bochornosos—cara a los malos pastores—las ovejas rebeldes. Claro que aquella rebelión costaba, en muchos casos, el vivir; pero antes que el sometimiento a la esclavitud bochornosa muchos hombres prefirieron la muerte.

Y ocurrió que de éstos, de los que tenían "su" voluntad y por tenerla no se sometieron a los caprichos de los guapos, hubo una pareja: padre e hijo, nacidos en Aragón.

Y una mañana que al tajo iban, a traición, y desde sitio seguro, les dispararon.

El mozo cayó para no levantarse jamás; el padre salvóse.

Como fiera quiso saltar sobre las fieras que tan cobardemente le quitaron a su compañero, más que hijo amado; pero no pudo, y entonces fué a caer, sollozando, sobre el cuerpo aún caliente del agujereado por las balas cotizables en el Gobierno civil.

Una fiebre tuvo aislado del dolor de recordar al pobre hombre que, antes de caer malo, sintió el ansia de ir a la husma de los asesinos de su mozo.

Al fin—el destino no es piadoso siempre—sanó.

Desde entonces todos los días, con el llanto prendido en las pestañas, pasó por el sitio del crimen.

Y siempre, siempre, pasaba canturreando una jota suya nacida de su duelo, rimada por su desesperación y puesta en los labios, como reto de desafío, para matar o morir.

Mordida por sus dientes, no era fácil saber la letra; yo sí la supe, y ahora la copio.

Decía, con pausa:

¡Ven a completar tu crimen, pistolero maldecido!
Date prisa, que me aguarda el cadáver de mi hijo...
El vulgo—esa masa espesa que es

tara de todo lo bueno y grande—refrase del hombre y hasta no pocos le dijeron ¡chiflado!

¿Qué fué de él?

Nadie, de los que conozco y me conocen, me ha dado razón. Unos le dan por muerto; otros dicen que hu-yó de Barcelona, y no falta quien asegure que una noche, en la Barceloneta, mató a dos asesinos alquilados y, tras su venganza, embarcó para Dios sepa qué lugar.

Sea o no lo que dicen, lo cierto es, y ello ha de quedar en la historia del viejo hijo de Zaragoza vibra aún y vibrará durante mucho tiempo en el corazón bueno de las gentes buenas.

DE VUELTA DEL VIVERO

La tornaboda fué algo extraordinario. Verdad que los novios eran nada menos que una carnícera guapa de Chamberí y un mozo guapo de las alturas de Tetuán. Pero no el de las monas, sino el que da mozos ternes, luce bailes de castizo empaque y ve Madrid desde "un plano superior".

La fiesta, con banquetazo para más de ciento y pico de cubiertos, organillos para la danza y sangría para dar a todo el que—fuera o no amigo—se acercase, fué una cosa que hasta los camareros de la "Bombi" recuerdan todavía.

¡Lo que se bailó! ¡Las promesas matrimoniales que se hicieron! ¡El sin fin de vivas que hubo que lanzar! Casi a viva por vaso, y es fama que se bebió—de acuerdo con el dicho de la tabernera de "La verbena de la Paloma"—"hasta la cosecha del año que viene..."

Entonces fué cuando todas las bocas gritaron estúpidas tonadillas cabareteras. A coro, desafinando, y cada cual por un sendero distinto, marchaban las voces.

Hasta que una muchacha entonó una jota.

Entonces, sí; entonces callaron todos, y sólo la jota fué oída.

Y es que la Jota es...

Pero, ¿qué es la Jota? No sé decirlo. La siento adentrarse en mi alma como un calorífico confortador; la advierto en todo mi ser como algo que me hace caminar más derecho y más alegre...; pero no sé decir, no sabría decir nunca lo que es la Jota; quisiera mojar la pluma en mi sangre y luego...

Pero tampoco, ni aun así, sabría decirlo.

Y como a mí le ocurre a mucha gente. A los del Vivero, aquella noche de bulla, les pasó igual.

Todos, yo con todos, llamamos. Y la copla subió hasta las nubes. No diré—por si es herejía—lo que dijo una voz:

—¡Silencio, que van a consagrar! Pero sí que, como si consagrarán enmudecidos todos.

Y la copla fué un rezo. Escuchadla...

Si ya no sabes rezar y de la Virgen "quién" algo canta una jota con bríos, mira al cielo y ya has rezado.

VOZ DE ULTRATUMBA

Yo fuí testigo del dolor de un hombre que supo de los aplausos y que, perdidas sus facultades artísticas, fué muriéndose lentamente, dolorosamente.

Cantó mucho y bien. Conoció el regalo de las altas amistades y el perfume de la tinta de imprenta en gaceticillas llenas de adjetivos. Hasta tuvo cartas de esas caprichosas que en el hombre sólo ven lo que

El Santo Templo del Pilar

Las obras de consolidación de la gran basílica llevan su curso: un curso lento, porque necesariamente debe ser así, habida cuenta de su importancia y lugar en que se desarrollan.

A quienes les es dado presenciar, de vez en cuando, dichas obras les hemos oído ponderar su magnitud y el tacto exquisito en que se desenvuelven: hemos oído contar la gran profundidad a que ha tenido que descenderse; de la gruesa red de cimentación y de tantas cosas más que, aunque profanos, nos han convencido.

Una de las zarzuelas más "llenas" de Jota fué su preferida: la famosa del "dúo" cantóla con especialísima predilección.

Pruebas de su cariño al canto aragonés viven en las lápidas negras de los discos de gramófono.

Aquella que dice:

"No extrañéis, no, que se escapen suspiros de mi garganta..."

fué su penacho de más gloria.

La Jota—aun no siendo de aquí, y esto se da con frecuencia, pues hay muchos de Aragón que, quizá por cansancio, no sienten la Jota—era su canto.

Pero un día los pulmones del artista se resintieron y, a poco, dejó de cantar; y más tarde la muerte le persiguió con saña a la que no quiso unir la prisa.

Algún buen amigo y una mujer que, amándole, le dejó morir sin dársele, le cuidaron.

Y un atardecer—por gesto y no por palabras—mandó que abrieran el balcón.

¡Se ahogaba por momentos!

Pero al notar que de la calle subía una jota grosera, sin ritmo, mandó—aprisa—que se cerrase lo que podía ser una hora más de vivir.

Entonces, llorando, indicó, enfibrecido:

—¡¡¡Mi... jo... ta...!!!

Se sonría pensando en la pueril vanidad del pobre enfermo ha de decirse que trajeron a su lado un gramófono, y sobre el plato giratorio se puso un disco, el del cantar que supo, en la escena, de ovaciones semejantes a bombardeo de cohetes.

Y el disco, cara a la mirada triste del enfermo, dijo:

"...la Jota es alegre o triste, según está el que la canta".

El lamento del artista fué algo roto.

Su almohada empapóse de llanto, y aquella noche, no, pero a la siguiente moría.

Y en su ataúd pusimos, los que éramos sus amigos leales, el disco que nos mandó poner...

¿Que ello es pueril?

Quizá, pero lo pusimos, y no nos sonrojamos por haberlo puesto.

Y, en última instancia, él, sólo él, puede decir si estuvo bien o mal.

Usted, hermano lector, no puede ni debe opinar ahora.

Usted, de esto, ni jota...
FERNANDO MORA

do de que aquello marcha a grandes pasos y adelanta, en cuanto cabe, dada la especie del trabajo y el reducido espacio en que se mueven los obreros.

No obstante, nos impacientamos y, principalmente en ocasiones como las presentes, cuando cada año llegan las fiestas del Pilar.

Nuestra impaciencia es debida a que no podemos acostumbrarnos a ver la magnífica morada de nuestra amada Patrona estrechada por andamiajes y tabiques supletorios que dejan reducido a menos de la mitad tan grandioso templo.

Sin embargo, hemos de acostumbrarnos, porque, ¿quién sabe cuánto durarán estas obras?

Ni aun el plazo señalado por los técnicos inspira confianza, porque pueden acaecer multitud de accidentes para prolongarlo.

Ya dijimos, desde estas columnas, que lo de las "obras del Pilar" era un antiguo tópico que empleaban los zaragozanos para expresar la larga duración de cualquier cosa.

Aparte de otras pequeñas obras, nosotros hemos conocido la elevación de la torre de la fachada junto a la "puerta baja", en tiempos del señor cardenal Soldevila.

Existen todavía muchos que han conocido la feliz terminación de otras obras, en tiempos del señor cardenal García Gil.

¿Y quién sabe las vicisitudes por que ha pasado el templo, desde que fué fundado por el apóstol Santiago?

La Historia nos hace saber que en tiempos de Alfonso I el Batallador la fábrica fué ampliada y construída por iniciativa del obispo don Pedro de Librana, y que más tarde, en 1454, quedó desolada por horroroso incendio, del que sólo pudo librarse la santa imagen y el Pilar que le sirve de trono.

Inmediatamente se comenzó la reedificación, haciéndose un templo de una sola nave.

Se creyó éste insuficiente y pobre, y la gran basílica de Nuestra Señora del Pilar, tal y como hoy existe, fué ideada en el siglo XVIII por el gran artista Ventura Rodríguez, colocando la primera piedra en 1754 el entonces arzobispo de Zaragoza, D. Francisco Ignacio de Añoa. Terminaron las obras en 1766, y su coste fué de 220.000 pesos.

La estructura, todavía conservada, es de tres vastas naves longitudinales cortadas por otras siete transversales, con cuatro puertas en los cuatro flancos, dos a la del Pilar y dos a la Ribera del Ebro.

La gran cúpula que, además de hermosear la perspectiva de la basílica, corona todo el templo y se halla entre el altar mayor y el coro, fué construída posteriormente.

Ahora bien: ¿pudieron siquiera sospechar cuantos intervinieron en la fabricación de la hermosa basílica que había de llegar un tiempo en que flaquearan la fortaleza de sus muros y la reciedumbre de sus columnas?

¿Puede nadie pensar que la cimentaron en el aire?

No obstante, apenas pasados dos siglos milagrosamente no ha ocurrido una verdadera hecatombe.

Al anuncio de su ruina no se pensó más que en evitarla, compitiendo en celo el prelado, el Cabildo, los zaragozanos y los españoles todos.

Aunque surgieron entre los comentaristas dos encontradas opiniones, una, de derribar todo el templo para hacerlo nuevo, y otra la de consolidar el existente, prevaleció ésta, sin que acaso pensarán en la otra quienes habían de intervenir en tan famosas obras.

El fervor mariano recurrió a la suscripción nacional y ésta, incesante, acude cada día con óbolos de más o menos importancia, respondiendo generosamente al llamamiento, y es de notar, en estos últimos meses, cuantos deben ser los anónimos donantes, puesto que una de las principales partidas que observamos en

Ponga la Santísima Virgen, nuestra Patrona, gran acierto en los que dirigen estas obras y magnanimidad y desinterés en todos, para contribuir a su gloriosa terminación.

EMILIO GILABERTE, pbro.



Lo que ya no se ve en las fiestas. Cómo acampaban los viajeros de carro hace algunos años

UNA FISONOMIA DE LA VIEJA CIUDAD QUE HAY EN PIE

Calle de recia fisonomía aragonesa es ésta que se llama de Infantes, a la que da acceso la clásica calle de Abén-Aire. Rincón de la vieja ciudad que muchos zaragozanos no habrán pisado, posiblemente, nunca. Tan recóndito está, tan ajeno a la ciudad nueva y anchurosa que se abre en el otro sector de Zaragoza. Penétrase en esta calle con miedo de turbar su silencio ancestral, con ese respeto que inspiran las piedras venerables que el tiempo ha renegrido, con esa paz patriarcal que ponen en el ánimo las calles recoletas, tan íntimas, tan sencillas, tan gratas... Cercanías de la Zuda, de la cárcel de Manifestantes, de la plaza del Ahorcado, de la subidica de Botoneros, ¡cuántas historias podrían narrar estas piedras longevas que desafían bravamente las injurias del tiempo y el afán transformador del siglo!



Para los aragoneses ausentes que, hoy más que nunca, anhelan ver estampas viejas y nuevas de Zaragoza, éstas servirán de emotiva rememoranza.

UN ASPECTO DE LA NUEVA CIUDAD QUE SE CONSTRUYE

La ciudad se amplía con estas nuevas calles de edificaciones grandes y pomposas. La nueva Zaragoza, la que más sabe del trepidar de los automóviles y de la estela de los aeroplanos, enseña al forastero sus calles rectilíneas y sus rascacielos exóticos. Así se ha poblado la vieja Huerta de Santa Engracia, sede de la Exposición de 1908. El arcaico cuartel de Santa Engracia, que taponaba esta huerta amplia y fértil, signó, al ser derribado, el ensanche de la ciudad, mejor dicho, la apertura de una población nueva que había de ofrecer perspectivas como ésta de la calle de Costa, una de las que enlazan el simpático paseo de la Independencia con la frondosa plaza de Castelar. Barriada lujosa, con un hotel cosmopolita y muchos garages repletos de automóviles. Barriada muy del día, muy europea, sin vestigios históricos.



Las presentes fotografías han sido obtenidas, para este número extraordinario, por nuestro redactor gráfico Abelardo de La Barrera.

Banco Aragonés de Crédito

ZARAGOZA

Capital: 5.000.000 ptas.

Sucursales y Agencias: Albalate del Arzobispo, Ayerbe, Biescas, Binéfar, Boltaña, Graus, Huesca, La Almunia de Doña Godina, Maella, Sabiñánigo, Sádaba y Zuera

Realiza toda clase de operaciones de:
BANCA - BOLSA - CAMBIO

INTERESES QUE ABONA:

| | |
|-------------------------------|----------------------------|
| Cuentas corrientes a la vista | 2 y medio por ciento anual |
| Imposiciones a 3 meses plazo | 3 y " " " " |
| " a 6 " " | 4 " " " " |
| " a un año . . | 4 y " " " " |

Caja de Ahorros

Se admiten imposiciones desde 1 peseta hasta 10.000 abonando 4 POR 100 DE INTERÉS ANUAL.

Facilitamos huchas metálicas para el pequeño ahorro.

Al sentirse resfriado o indispuesto



TOME



VEGETALIN

No sólo vencerá rápidamente la dolencia, sino que evitará el desarrollo de alguna ENFERMEDAD INFECCIOSA

"VEGETALIN" está compuesto por una asociación de plantas de gran valor medicinal que carecen de toda acción nociva. No produce irritación, es suave, eficaz y de sabor muy agradable.

La acción estimulante y depuradora de "VEGETALIN" se desarrolla sobre el estómago e intestinos, sobre el hígado y los riñones, produciendo deposiciones frecuentes, evacuación abundante de la bilis, secreción extraordinaria de orina y copiosa de venenos orgánicos; de aquí que "VEGETALIN" resulta por esta cuádruple acción un desinfectante intestinal y depurativo de la sangre de primera magnitud.

"VEGETALIN", desde el AÑO 1917, viene combatiendo con gran éxito la GRIPE y otras ENFERMEDADES INFECCIOSAS. Lo atestiguan miles de personas que se han curado con este específico.

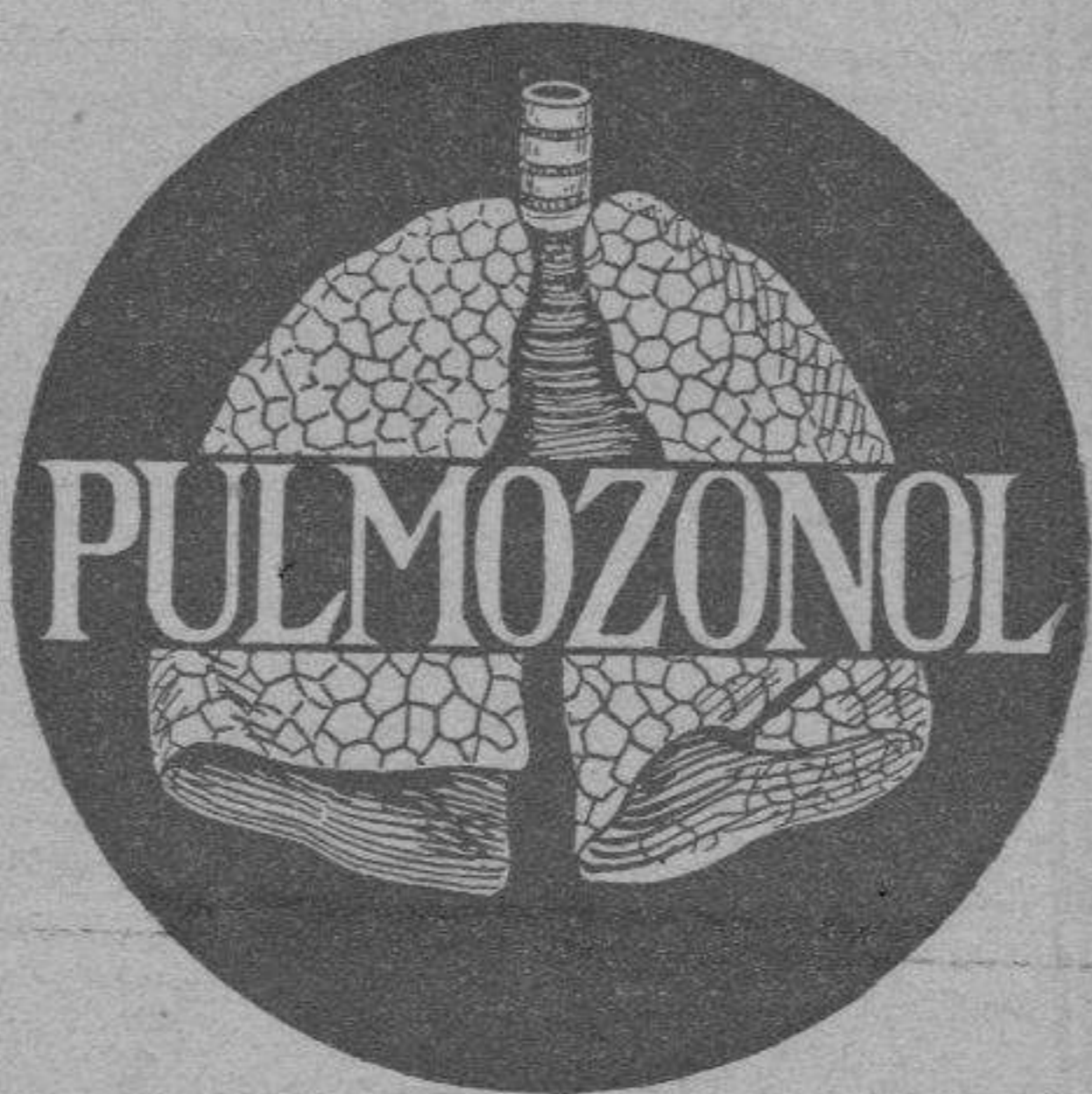
De venta: En Farmacias, Centros de específicos y Droguerías.

PULMOZONOL

POR INHALACION

DA VIDA SANA

INMUNIDAD A LOS PULMONES



CURA: ASMA, BRONQUITIS, GRIPPE, TUBERCULOSIS, INCIPIENTE. - FRASCO, ptas. 6'70

Venta: RIVED Y CHOLIZ. - Zaragoza

EL ACONTECIMIENTO COMERCIAL DEL AÑO

Calzados MURO

Los que han producido la verdadera revolución

Calzados MURO

Son los preferidos por las personas de buen gusto

Calzados MURO

Presenta los últimos modelos para caballero y señora

Calzados MURO

Vende las mejores calidades a los precios mínimos

Calzados MURO

Puede hacerlo porque vende su propia fabricación, sin intermediarios, directamente al público. Si no es usted cliente de esta Casa haga un ensayo y se convencerá.

Alfonso I, 27 - Conde Aranda, 3
TELÉFONO 16-73 TELÉFONO 22-16

ZARAGOZA

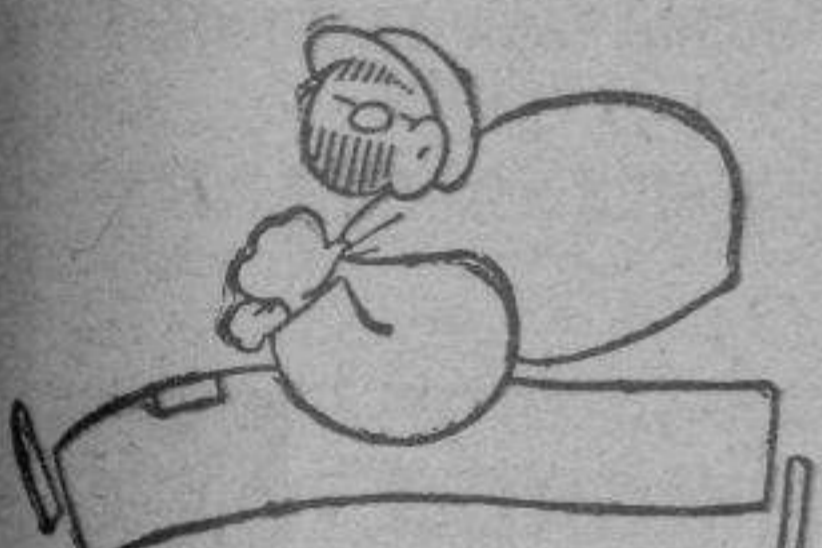
EL TIC-TAC



DE LADRONES

Cuida con los rateros si no quieres que los rateros se cuiden a tu costa.

—Oiga, ¿y "pa" esto anuncia usted en la garita Espectáculo nunca visto?



—¡Claro! ¿A que no ha visto usted nunca una barraca como la mía, en donde por dos "gordas" no se vea nada?

Si ves mala corrida, y el tendido lo adquieres en reventa, y los diestros están desastrosos y el ganado es malo, ¿a que sé lo que dirás? (Encaja el trance bajo el título, sin ser cuento de ladrones.)

Dicen que los perros lobos son perros policías. Más bien creo lo contrario, por lo mucho que ladran. Son perros ladrones.

Hay tarifas especiales, de aplicación solamente en época de fiestas. Esto de la alegría ha costado siempre mucho dinero.

A las fiestas no digas nunca que vas a "trabajar". Puede ser mal interpretada tu referencia. Permite que me abrahe la americana.

DE BORRACHOS

El que sereno se acuesta con vino se desayuna.

—Le visto a Clara, y me encontré después a Pedro Limón y a Luisito Ginebra.

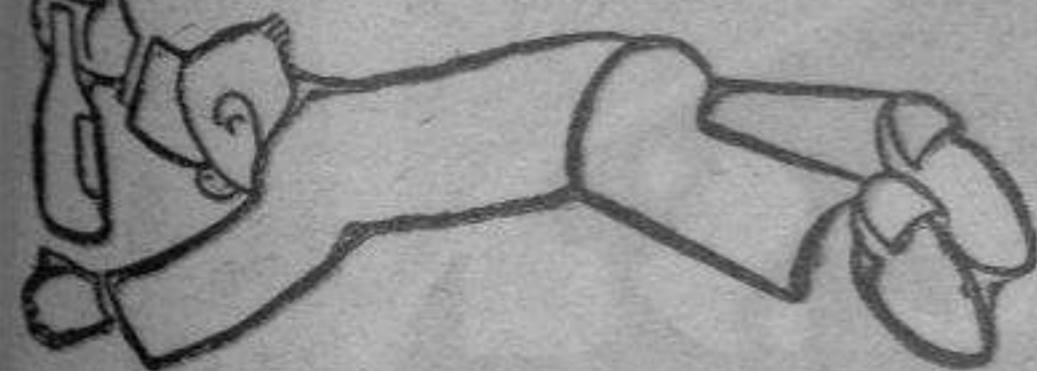
Clara, Limón y Ginebra. Esto es un "cop", no hay duda.

Está visto: la única que se sostiene firme es la Confederación del Amaligo.

Los "barmans" han inventado eso de las banderillas para que cada vaso de líquido encuentre su esponja en el estómago.

Si cerrasen los lugares de bebidas no habría fiestas en los calendarios. La alegría se vende en vasos hace mucho tiempo.

Los tiradores de anillas en la feria son pseudo-campeones, que en lugar de Copa aspiran solamente al campeonato de la botella.



—¿Cuándo vino usted? ¡Vino, al fin, Pablo! ¡Vino bueno Tomás! Preguntas alcohólicas.

DE MIEDO

Con el traje chillón de los días de fiesta me produce el vértigo.

Lo peor del viaje son las cuentas que se presentan en el momento de la partida.

He aquí la paradoja: Tener que pagar para entrar en "El infierno", gruta misteriosa.

¡Que vienen Alborno y Azaña a las fiestas!



No son las feas solamente. Las bellas, muy bellas, también nos dan miedo.

Lo peor no es que se llene tu casa de forasteros, sino que venga alguno a cobrar aquel "piquillo" pendiente.

Los muertos son todos comunistas. No admiten lo que pasa en la tierra, que, en desigual trato, unos se divierten mientras padecen otros.

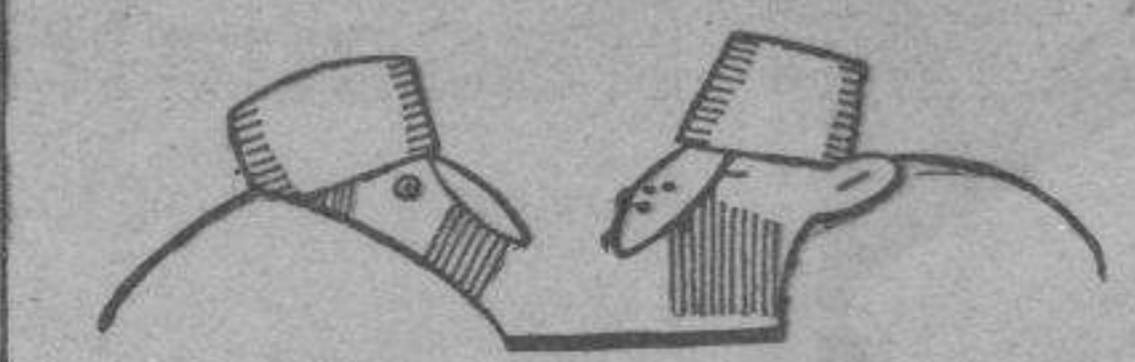
No presumas de orador, que vendrá Franco y te chafará la papeleta.

DE JUDIOS

Las alubias no entienden de sexos. Quizá por esto sean tan revolucionarias.

Hay quien viene a ahorrar a las fiestas.

—Hay muchas maneras de hacer dinero.



—Pero sólo una honradamente. —¿Cuál es? —¡Lo sé yo acaso!

DE RABIA

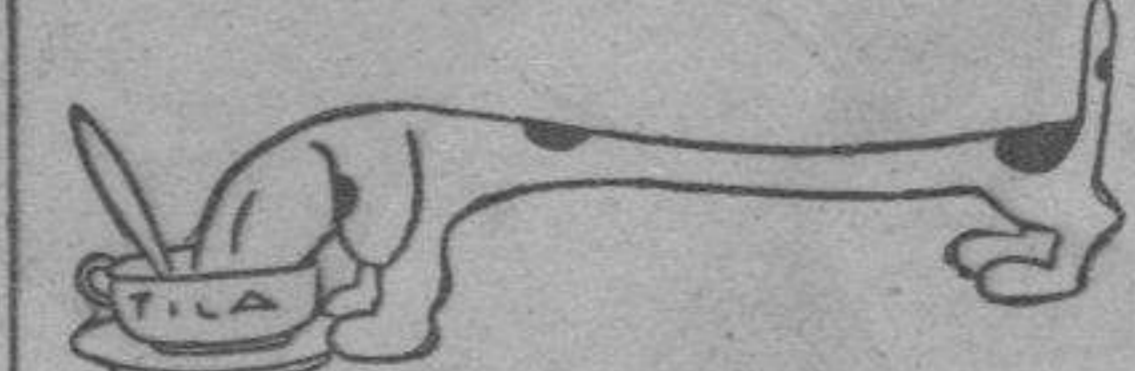
Los de la Comisión de Festejos son los culpables de que en estos días haya tantas víctimas tomateras.

Pero, ¿qué programa es éste? Todos disintimos siempre de las ideas de los organizadores. Tenemos visiones geniales:

—Yo hubiera hecho esto... —Suprimiría lo otro, y en su lugar...

Pero en el fondo reconocemos que hay que ser tonto de circo para hacer divertir a los demás. Y... sentimos no ser de los demás.

¿Cuándo se acabarán las fiestas? ¡No se puede andar por las calles!



En estos días los estómagos duelen más que de ordinario, y el ácido clorhídrico se viene a la boca al primer vermouth.

¡Ah...! Y al primer café que tiene uno que pagar a los forasteros!

—¿Qué te dirá tu padre si te ve metido en este "cabaret"? —¡Toma! Dirá... que no se lo diga a mi madre.

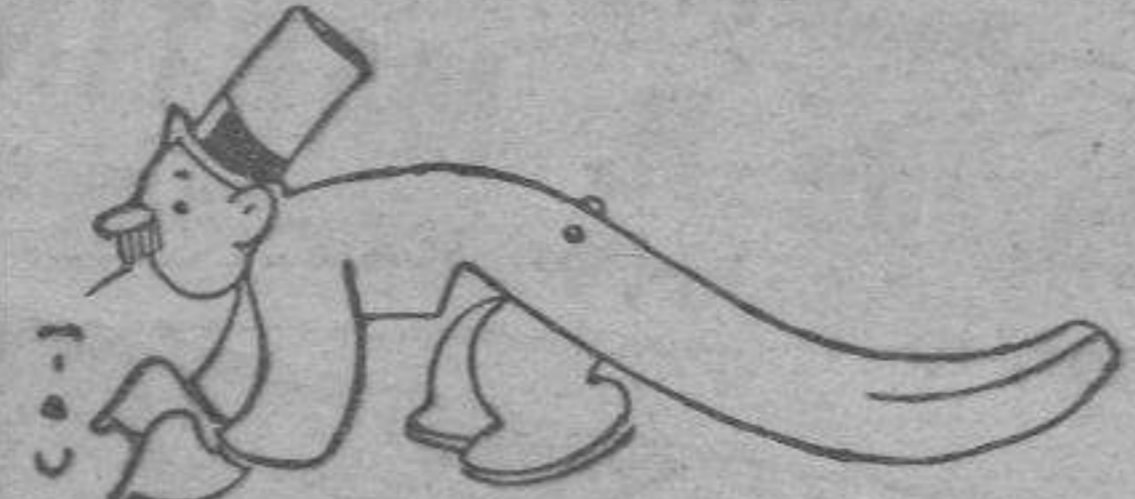
DE POLITICOS

—"Mí" tú qu'en este pueblo hacen fiestas sin esperar a que llegue el "diputado".

Las fiestas han perdido mucho desde que no salen en recepción los ediles con chistera y banda.

Los pirotécnicos afirman que las bombas republicanas que ahora fabrican detonan más que las reales y que son más divertidas.

El Congreso se parece a esos palacios de la mecánica llenos de muñecos que se mueven de distinto modo el uno con relación al otro, pero que siempre repiten lo mismo.



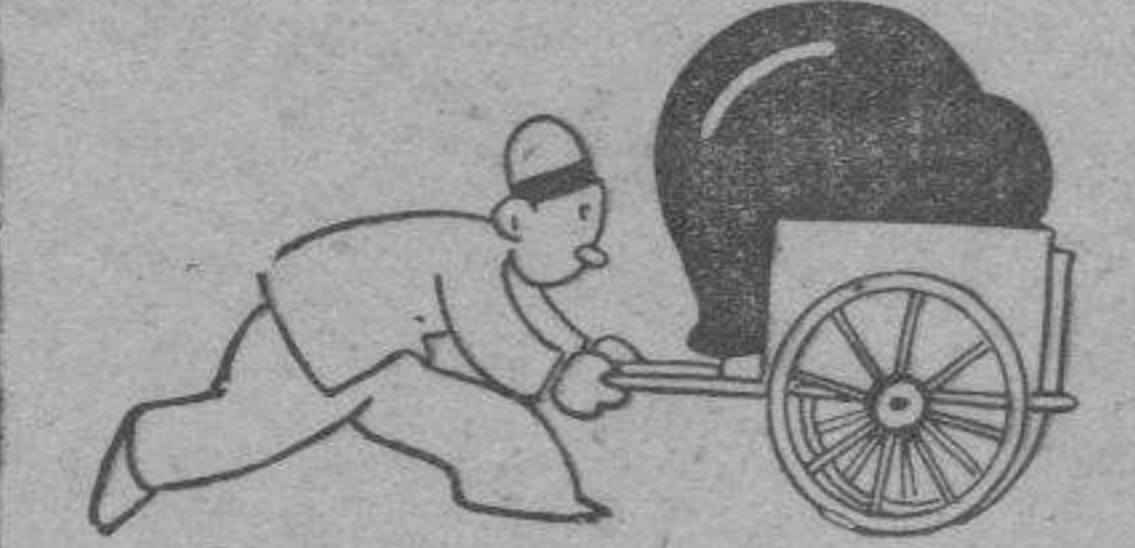
Esos hombres raros que halláis en las ferias vendiendo tapices, hojas de afeitar, bastones o porcelanas, son políticos del viejo régimen, que, disfrazados, andan pulsando la opinión y llorando sus desventuras.

DE NOVIOS

Ella. — ¡Y pensar que todavía tenemos que comer coco y columpiarnos unos años!

El. — No sé cómo no te das cuenta. Siempre que me traes a la feria vamos ocho y la madre.

Para los enamorados es mejor el bullicio de la fiesta que la soledad más espantosa. Y debería ser al revés.



Los noviazgos de fiestas no suelen tener duración; parecen, por su consistencia, esos juguetes comprados en la feria, que se deterioran antes de llegar a casa.

—¡Y tu novio, Clarita? —Reñí con él. Me resultaba muy cursi como soltero. Ahora están de moda los divorciados.

Debería venderse en la ciudad un folleto titulado "Guía del enamorado", para que supiera éste los lugares idólicos donde platicar sin ser molestado.

A los novios se les distingue de los casados en que van más juntos, y en que, además, irremisiblemente, ponen una cara más idiota.

DE RISA

Al reír procuramos todos lucir la dentadura, si la tenemos estética e higienizada, y nos preocupa adoptar el gesto que vimos en aquel anuncio del dentífrico.

Los que no abren la boca para reír forzosamente sueltan el aire por las narices con todas sus consecuencias.

No sé por qué literariamente la risa ha de escribirse "¡Ja, ja!", siendo así que para ello cada cual adopta las sílabas que le convienen.

Yo he oído la risa de caña rajada, la de bocina de camión, la de aceite frío y la risa del llanto, en las cuales, no entra para nada en la j ni la a.

La risa no es permeable cuando con ella se pulveriza al prójimo por medio de las glándulas salivales.

Se ríen con el estómago los prestamistas, y además todos los que al



reír necesitan sacudir el vientre con las manos como si fuera un acordeón.

La risa es una necesidad fisiológica que facilita las digestiones. De ahí que únicamente los melancólicos padezcan del estómago.

DE LLANTO

Sería un éxito el aparato de feria que, sin recurrir a la cebolla, produjera el llanto a diez céntimos la sesión.

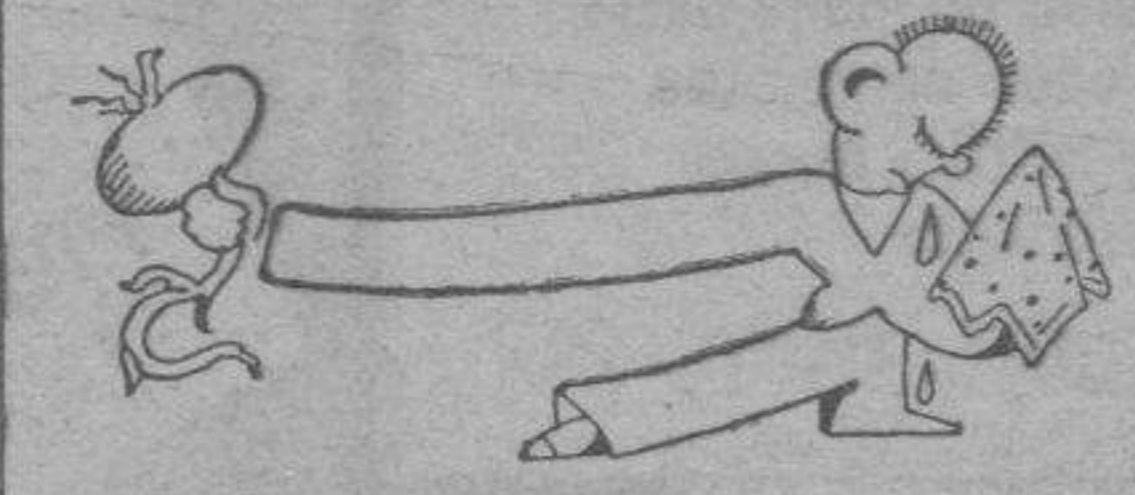
No quisiera más que poder llorar mi muerte.

Las mujeres no lloran ahora tanto, pero no por razones de época ni de sentimiento: es que ahora llevan los ojos llenos de "rimmel".

Los administradores suspiran más que lloran, porque ya lo dice el adagio: lo que no se va en lágrimas se va en suspiros.

Desde que se pusieron de moda los tangos las borracheras de "cabaret" se cogen lloronas.

El llanto está desacreditado desde



que vino a ser un sistema más de sacar dinero.

DE VIEJOS

Muchos presumen de modernos en la indumentaria y son en sus ideas más viejos que la tos.

La obligación de todos es morirnos antes de volvernos pelmas y machacones.

Lo que no envejece nunca es el programa de las fiestas. Siempre nos lo presentan como nuevo y distinto del anterior, siendo así que las fiestas populares han variado muy poco desde la Edad Media.

A las jóvenes los cuentos que más les gustan son los de viejos, en los que el protagonista vive muchos años y es respetado, arrogante y poderoso.

Hay jóvenes que prefieren casarse



con hombres viejos, correspondiendo a la inclinación que todos los viejos tienen hacia las jóvenes.

Habría que ser muy viejo para ver terminadas estas cosas: la casa del Ayuntamiento, el Parque de Buenavista y las obras del Pilar.

Los partidarios del viejo régimen son muy aficionados a la pirotecnia, porque, además de las reales denominaciones de los explosivos, todo se resuelve allí en estrellas y coronas.

DE "MISSES 1931"

El año de los concursos de belleza españoles. No queda mujer en España que no haya sido "miss", cuando



antes las "miss" las tratan de fuera las niñas bien.

Zaragoza ha sido la única población española que reacciona al modernismo. Aquí no hemos elegido reina de nada, porque hubiéramos tenido que fabricar "miss" en serie.

La "Miss Parlamento 1931" ha sido don Alejandro Lerroux, que en el concurso de Ginebra ganó el primer premio.

No sabemos cómo la Comisión de Festejos no crea como número del programa la "Miss Forastera", concurso que atraería seguramente bastantes bellezas, aunque mis forasteras rabiasen de lo lindo.

PATYNAZO

(Monos de Teixl).

Coplas de la tierra

Del libro "Un año a Jotas" que, en volúmenes, está publicando con el más lisonjero éxito Angel Abad Tárdez, el infatigable productor de coplas aragonesas.

Como minutos se van las horas que me festeja; si no nos casamos pronto, no me va a querer, por vieja.

Ya está la Jota en los labios; ya hay en el pecho emoción; ya está llenando el espacio el buen nombre de Aragón.

A mí me darán cien duros y a tú noventa na más; mientras haiga diferencia yo no te llevo al Pilar.

A los baturros de veras, aunque los veas llorar, nunca será por cobardes, ¡que es de valientes llorar!

Dos líneas hay que no entiendo en la carta que me escribes; una es la que hablas de boda y otra es la en que lo repites.

Siempre me llamas ¡membrillo! y yo lo quisiera ser, pa estar entre la ropica que tú te sueles poner.

Los que recorren el mundo, no encuentran nada más bello que el retrato del Pilar en la corriente del Ebro.

El sentimiento baturro os lo diré en un cantar: quedamos sin un centimo antes que se hunda el Pilar.

Igual que todos los días tienen un amanecer, tienen los buenos baturros un corazón pa querer.

Después de los años mil, me paice que hace un instante cuando yo iba tras de tú siempre que ibas tú delante.

Da risa lo que le pasa al sacristán de mi pueblo; siempre anda con el cepillo, y no hi visto hombre más puerco.

Dices que, como eres pobre, mujer rica has de buscar, y es porque a tú, desde chico, no te preba el trabajar.

Como en la fiesta taurina me pasa con el festejo: alegría, cuando voy, tristeza cuando me alejo.

Tres cosas hay que tener pa cantar la Jota neta: buen estilo, buena voz y sangre de aragonesa.

Pa que Aragón sea rico, hacen presas y pantanos; ¡ya no irán los segadores "a segar en los secanos"!

Sin hacer ruido, mañica, te desé por vez primera; el ruido lo hizo tu padre, cuando me tiró la piedra.

Nunca hi visto yo contento a un Labrador de secano; en invierno, porque llueve; porque no llueve, en verano.

Condenau al escabeche estoy por decirle ¡stl! a una mujer que no tiene más carne que una lombriz.

Mira si es grande la Jota, que, en cuatro versos na más, dice Amor y Patriotismo, Religión y Caridad.

Siempre que voy a una boda, ya sé lo que voy a ver: un cura, que va a ganar, y un "primo", que va a perder.

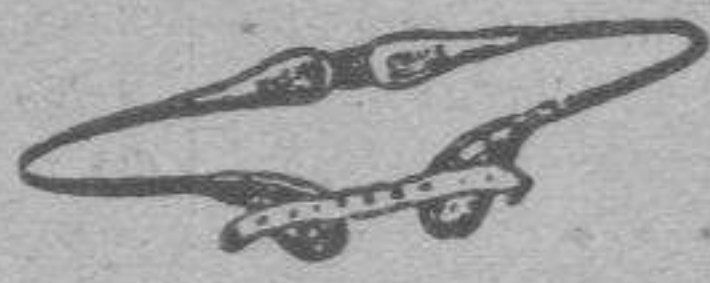
Miá si es alegre la vida, que a ella venimos llorando; el sufrir nos hace viejos, y morimos suspirando.

Gran Huevería La Madrileña

MARIO HERREROS

Manifestación, 29. - Tel. 30-07
ZARAGOZA

Venta al por mayor y menor
- Precios sin competencia -



Especialidad en
bragueros, fajas
y medias para
varices. Gafas y

lentes. Instrumental quirúrgico.
- Precios sin competencia -

Vda. de R. MARTIN
Cádiz, 15 (junto Porches).-Zaragoza

Talleres de Cerrajería **Juan Comas**

Trabajos artísticos en hierros y metales
Construcción de balcones, barandillas,
verjas y todo lo concerniente al ramo de
cerrajería. —:— Presupuestos grat s.

Hospitalito, 5. - Tel. 23-18. - Zaragoza

TALLERES MECÁNICOS

Agustín Giménez

Construcción y reparación de maquinaria
en general. - Instalaciones completas
para fabricar teja y ladrillo hueco
Prensa para vinos

Agustina de Aragón, núm. 25

Sastrería MAYO

Inmenso surtido en pañería

PIGNATELLI, 56. - Tel. 34-38
ZARAGOZA

Compraventa de hierros usados. - Me-
tales. - Hierros comerciales. - Chapas
cortadas a medida. - Recorte para
herraduras. - Balcones y tuberías.

Mariano Meavilla

Plaza del Pilar, 7. - Teléfono 31-21

**Automóviles de Belchite, Torres
de Berrelén y Pina de Ebro**

Esta Empresa tiene coches
desde 16 plazas hasta 40.

Para excursiones pidan precios:
García Burriel, 77. - Tel. 3193. - Zaragoza

**TALLERES DE CONSTRUCCION
Y REPARACION DE MAQUINAS**

PASCUAL URIOL

Prensas hidráulicas a mano, malacate y fuerza motriz.
AMASADORAS. Molinos harineros y para yeso. Norias y
bombas para riego. Máquinas para trabajar madera.
Se tornean ejes de carro y HUSOS PARA TAJADERAS.
Presupuestos a quien los solicite.

LIRIO, 6 (frente Farmacia Militar).-ZARAGOZA

**Tinte
de los Alemanes**

Molino, número 8
Teléfono 32-61
ZARAGOZA

**COMPRA VENTA DE HIERROS
Y METALES USADOS**

Chapas sobre plantilla y medida, cartabones,
calzas, planchuelas, recorte para herraduras.
Tubos de varios diámetros. Maquinaria v.eja.

Pascual Noguerras

Ramón y Caja, 51. - Tel. 2643. - Zaragoza

¿Quiere Vd. comer bien y económico?

Vaya al **PAJARO AZUL**

donde hallará los platos más su-
cucientos a precios más reducidos

CASTELLANO, 1 (Detrás de Correos y Teléfonos)

La Ferretera Aragonesa
ELOY AZNAR

San Jorge, n.º 10
ZARAGOZA
Ferretería en general, drogas y
batería de cocina.

Instalaciones
de aguas
Retretes
Duchas
Cuartos de baño
Urinaris
Canales de zinc
Filtros
Lucernarios

**MATERIAL
SANITARIO**

Miguel Fandos

Ossau, número 3
TELEFONO 14 97
ZARAGOZA

Grandes Talleres de Carpintería

Construcción de toda clase
de obras de carpintería. -

ANTONIO ROYO

Sucesor de José González

Calle del Carmen, 18 (Hernán Cortés)
Tel. 13-45. - ZARAGOZA

Gran ORTOPEDIA

Preservativos de las mejores marcas

Plaza de San Roque
(junto a Valenzuela) **núm. 1**

Almacén de carbones de Sta. Rosa

PEDRO GARCIA

Carbones vegetales, fuerte, flojo
y pino. - Carbones minerales, ga-
leta, Asturias, antracita, cok y
Utrillas. — Harraj y cisco.

AZOQUE, 102. - Teléfono 21-25

Talleres Mecánicos de Carpintería

HIGINIO MARCO

Carpintero de las catedrales
del P.I.A.R. y de LA SEO

CUÉLLAR, número 6 (Plaza de la Seo)
Teléfono 4-4-2-6. - ZARAGOZA

Carrocerías Trigueros

Construcción y reparación de toda clase de
carrocerías. Pintura y guarnecido. Especiali-
dad en la pintura por el procedimiento DUCO
General Sanjurjo, 11 y 13. - Zaragoza

**¡Te interesa!
lea esta página**

De la Jota al charlestón

Este el tema que mi director me señaló para que llenara unas cuartillas con destino al extraordinario del Pilar, que sobrevieran de marco a unos magistrados dibujos de Bayo Marín.

El guión no puede ser más ambiguo, tanto que si ajustándose a el escribieran mil escritores otras tantas crónicas cada una de ellas resultaría probablemente distinta, si no por la forma por el fondo.

Por las manos de un filósofo "De la Jota al charlestón" podía resultar una crónica en la que se pusiera de relieve la psicología de los hombres de distinta raza y su destino en el mundo por consecuencia de la exaltación de sus instintos y sentimientos en la danza que brota sin artificio de las entrañas del pueblo. Un publicista sociólogo haría un contraste entre las civilizaciones antiguas y modernas, oriental y occidental, terminando por explicar la causa de muchos problemas económicos y de orden social que abruman hoy al mundo. Para un poeta sería un fecundo motivo lírico, bien para entonar un canto a dos razas dispares, bien para un poema eligiaco, para una dolencia, o simplemente para arrancar a la letra los acordes de la Jota y del charlestón. Un cronista frívolo hallaría ocasión para una doble sugerencia sutil encaje de colores múltiples, de paisajes diversos, de ritmos, de costumbres, de ambiciones y deseos.

Pero, ¿qué puede hacer con ese tema quien no es filósofo, ni sociólogo, ni poeta, ni cronista, sino el más humilde de los emborronadores de cuartillas? Lo que dijo Hamlet: "Palabras, palabras, palabras".

De la Jota al charlestón hay, si lo entendemos literalmente, un vacío insondable, aun siendo como todos los bailes que tuvieron su cuna al aire libre y en plena naturaleza, raíces de un mismo tronco.

La Jota nació en Valencia, y de allí vino a Aragón; Calatayud fué su cuna a la orilla del Jalón.

Es la copla que nació en Valencia, porque se asegura que fué el arabe valenciano Aben-Jot el creador, y que fué su cuna Calatayud, porque aquí la dió a conocer aquél cuando tuvo que refugiarse en esa población, expulsado de su ciudad natal por Muley Tared.

Pero no todos los autores están conformes con esto, y hay quienes dicen que la Jota, como el fandango, procede del baile gitano. Muchos siglos han transcurrido para que averigüemos ahora lo que no se sabe ya a ciencia cierta. Lo que podemos afirmar, de modo inequívoco, es que la Jota es profunda, absolutamente aragonesa, pues en Aragón tomó carta de naturaleza hace más de cincuenta generaciones, pudiendo decir, cual si fuera un organismo vivo, que tiene los nervios, la sangre, el corazón de nuestra naturaleza y nuestra raza.

El baile de la Jota es noble, casto, sereno, sin mezcla de artificio, ni de bastardías irracionales; es panfletista, por su platonismo; cristiano, por su recato; exalta las virtudes del sacrificio el heroísmo y la fe; es terroso y bravío, franco y optimista. Y, por eso la Jota es del pueblo y para el pueblo; por eso no ha sido ni será nunca un baile de salón, ni un baile cosmopolita, como el

minué, el baile exportado de la región francesa del Poitou en el siglo XVIII por mediación de Pecourt, actor de la Opera de París, y en el que se expresaba la galantería versallesca de aquellos días con un ropaje noble y elegante, pero no exento de hipocresía; como el vals, sin género de duda el baile de salón de más digna y alta prosapia que Alemania universalizó por mensajeros tan gloriosos como Chopín, Schubert y Weber para que fuera en la



danza la manifestación dinámica de los sentimientos románticos, y a cuyo ritmo giraron lánguidamente muchos millones de parejas de tres generaciones; como el schotis y la mazurka, que de tal forma se aclimataron en España que cuesta trabajo pensar que no nacieron en las entrañas del pueblo de Madrid; como el tango, el baile de origen mejicano o cubano, que la Argentina lanzó a París en los primeros días de nuestro siglo y que de Montmartre se fué extendiendo por todas las ciudades y pueblos de Europa en forma tal que cuando el año 14 estalló el volcán de la conflagración europea todos los futuros contendientes y sus vecinos de los países neutrales hallábanse entregados a las cadencias de ese baile dulzón, sensiblero y sexual, flor decadente del cálido y enervante ambiente de las Pampas; como el "fox" y el "one-step", fruto improvisado de la despreocupación y el optimismo de la raza fuerte y triunfante de la América del Norte, que necesitaba para dar salida a todo su vigor e inquietud juvenil el desbordamiento y las estridencias del "jazz-band", y como el charlestón, que el propio espíritu americano adaptó a su temperamento haciéndolo apto para reinar sin rival en todos los hoteles y "music-halls" del mundo.

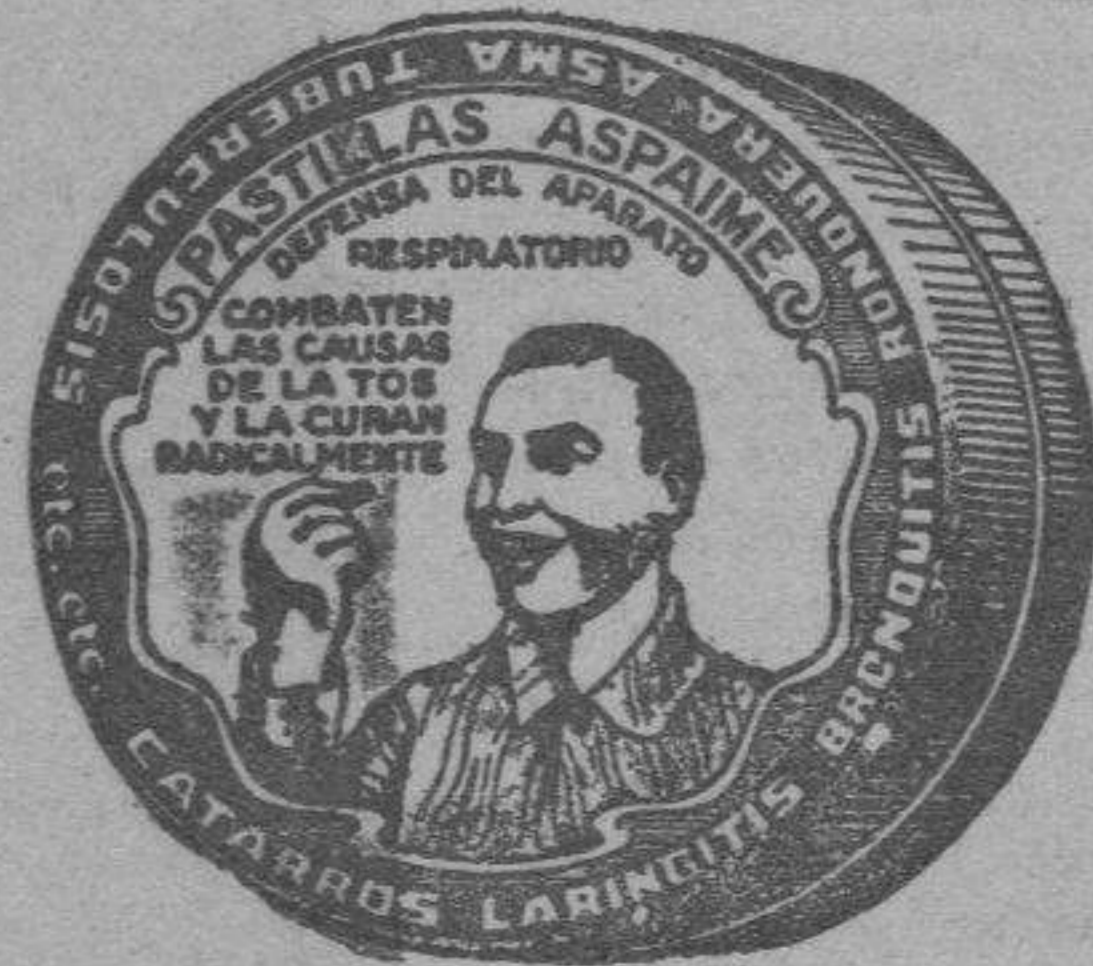
Dijimos antes que entre la Jota y el charlestón hay un abismo profundo, y ahora añadimos que éste lo es en el tiempo y en el espacio. Si la Jota es águila caudal que rasga las nubes tendiendo el vuelo hacia el azul en una aspiración al infinito, el charlestón es sierpe que rastrea y se retuerce en un inconsciente y eterno deseo lúbrico.

Es el baile de la raza negra que envejeció sin dejar de ser primitiva, en sus ideas y en sus costumbres, en sus sentimientos y en sus pasiones. Es un baile apenas iluminado por un atisbo de espíritu, y en el que la lujuria bestial juega el principal papel. Los americanos lanzaron este charlestón a la popularidad del mundo después de pasar por el tamiz de su temperamento ingenuo, optimista y civilizado, y sin sospechar, en su despreocupación, que alguien pudiera ver en él algo más que una diversión inocente.

Pero, desgraciadamente, no es así; no podía ser así. Para los europeos no podía ser tan inofensivo como una broma inocente el charlestón, a pesar de su elegante y frívolo ropaje con etiqueta americana. Acostumbrados los hombres de nuestra vieja raza a bucear en lo profundo de las cosas y más sensibles a todo, lo mismo a lo elevado que a lo despreciable, tenían que experimentar todos los perniciosos efectos de las desencadenadas pasiones con que el nuevo baile emponzoñaba el ambiente al subyugar como una sirena de placer. Y así fué cómo el charlestón negro pasó a ser el charlestón blanco de una civilización decadente que soñaba con paraísos artificiales y que hacía comercio del amor y del ideal. Pero la Jota será eterna y el charlestón agoniza ya...

Aunque otra cosa crean los ateos o escépticos, la muerte, que es el destino de todo lo material, lo es también de lo falso y artificioso, que no tiene su raíz en la tierra y que no se alimenta con la savia del alma universal. Así ocurre con las danzas, en las que se ha falseado la pasión y el ritmo.

PABLO CISTUE DE CASTRO



Pastillas

COMPOSICION
Azúcar leche, b., 5 ctgrs.; extracto regaliz, 5 ctgrs.; extracto diacodio, 3 millig.; extracto médula vaca, 3 millig.; Gomenol, 5 millig.; azúcar mentoanisado, cantidad suficiente para una pastilla.

ASPAIME

**CURAN RADICALMENTE LA
— TOS —
PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS**

Catarros, ronqueras, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas, por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendental problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causa de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recetadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigid siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

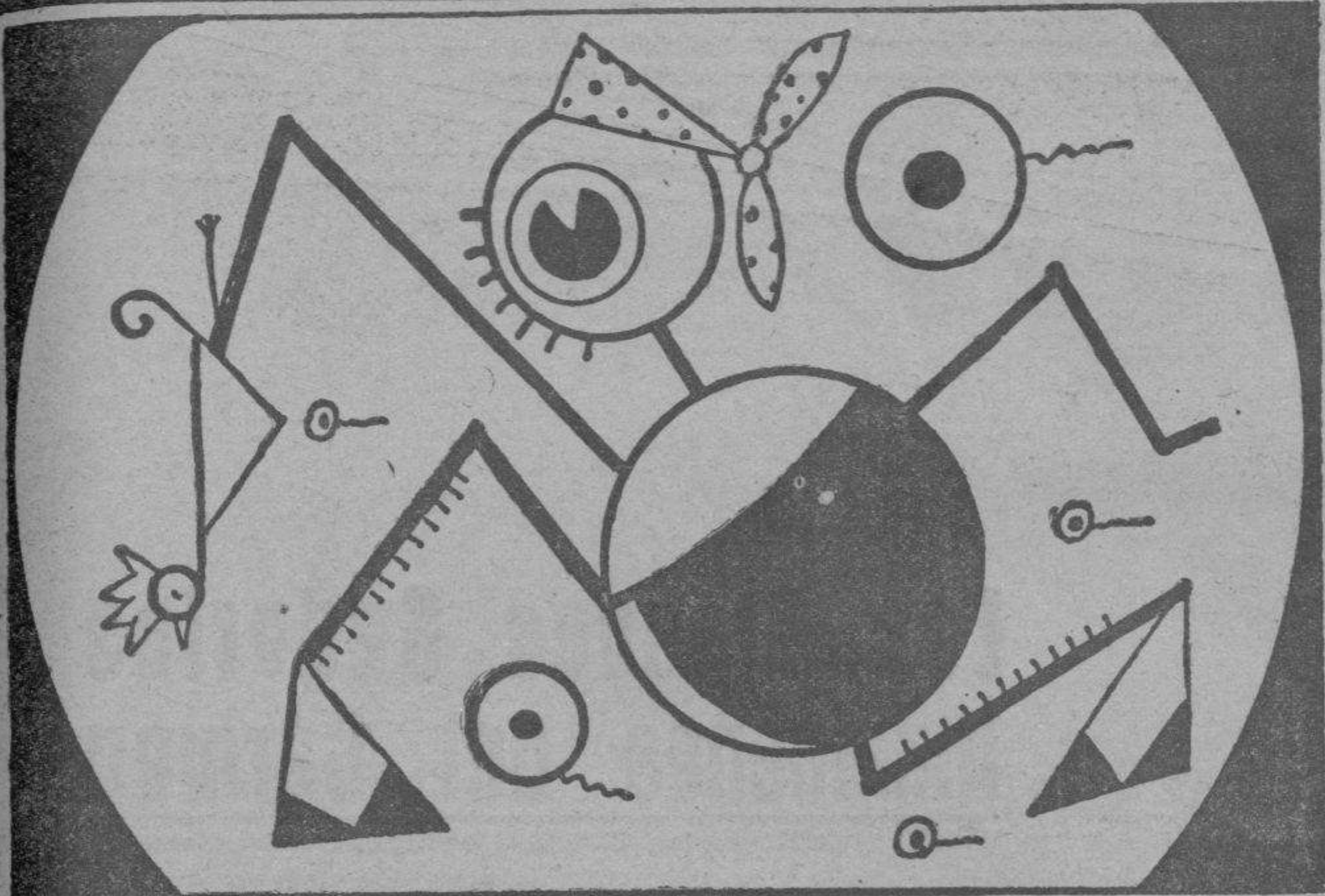
Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo, gratuitamente, una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del Laboratorio SOKATARG. Oficinas: calle del Ter, 16.—Teléfono 50791.—BARCELONA.

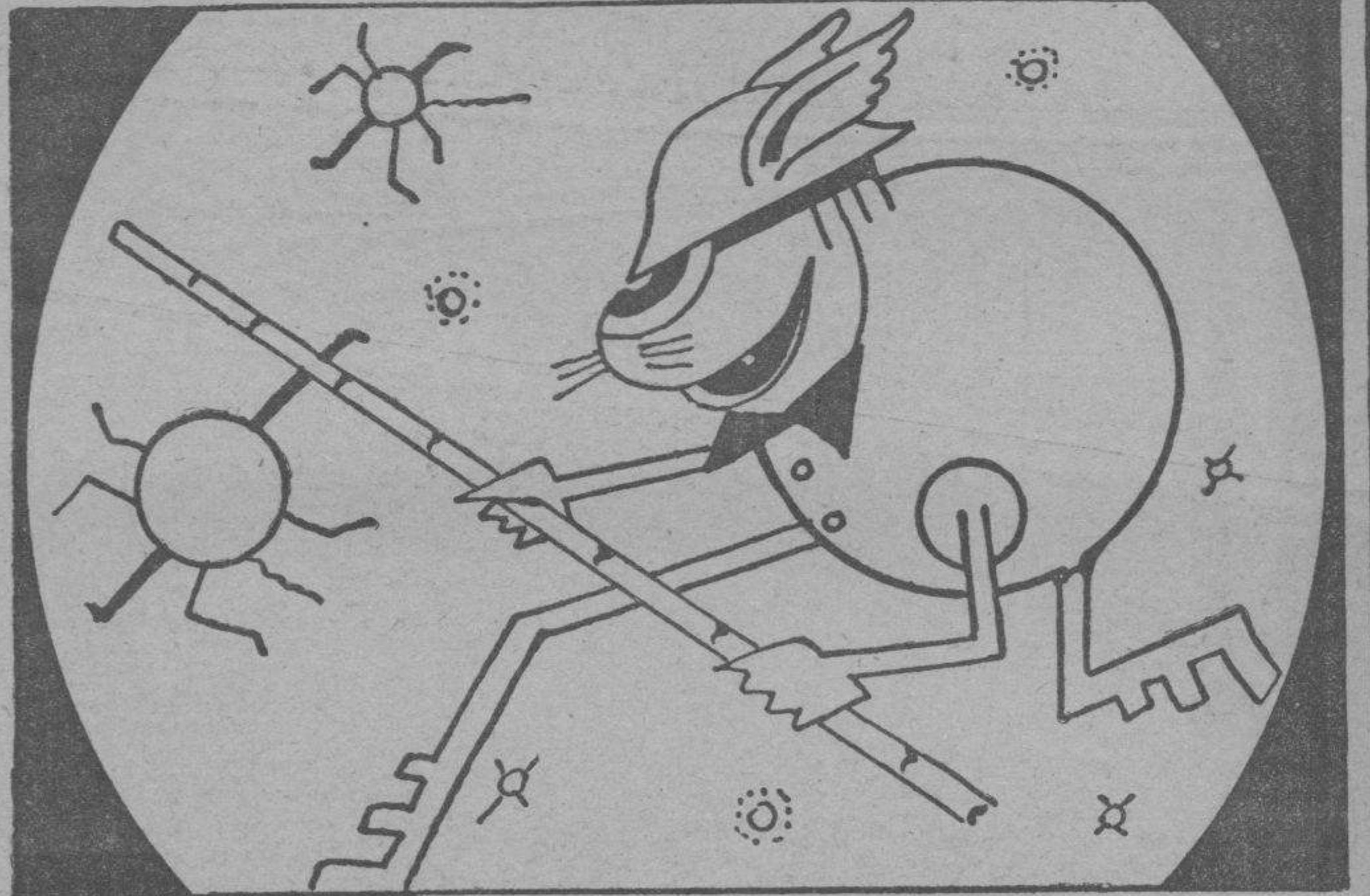
Nota importantísima.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sókatarg manda gratis una cajita muestra de PASTILLAS ASPAIME a los que le envíen el recorte de este anuncio, acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.

BACTERIOLOGIA

A vos Ramón y Cajal (Don Santiago) que tan aragonés sois como buen bacteriólogo, con motivo de las fiestas, y por si desconociais esta clase de microbios. **RESPECTUOSAMENTE. Jexi**



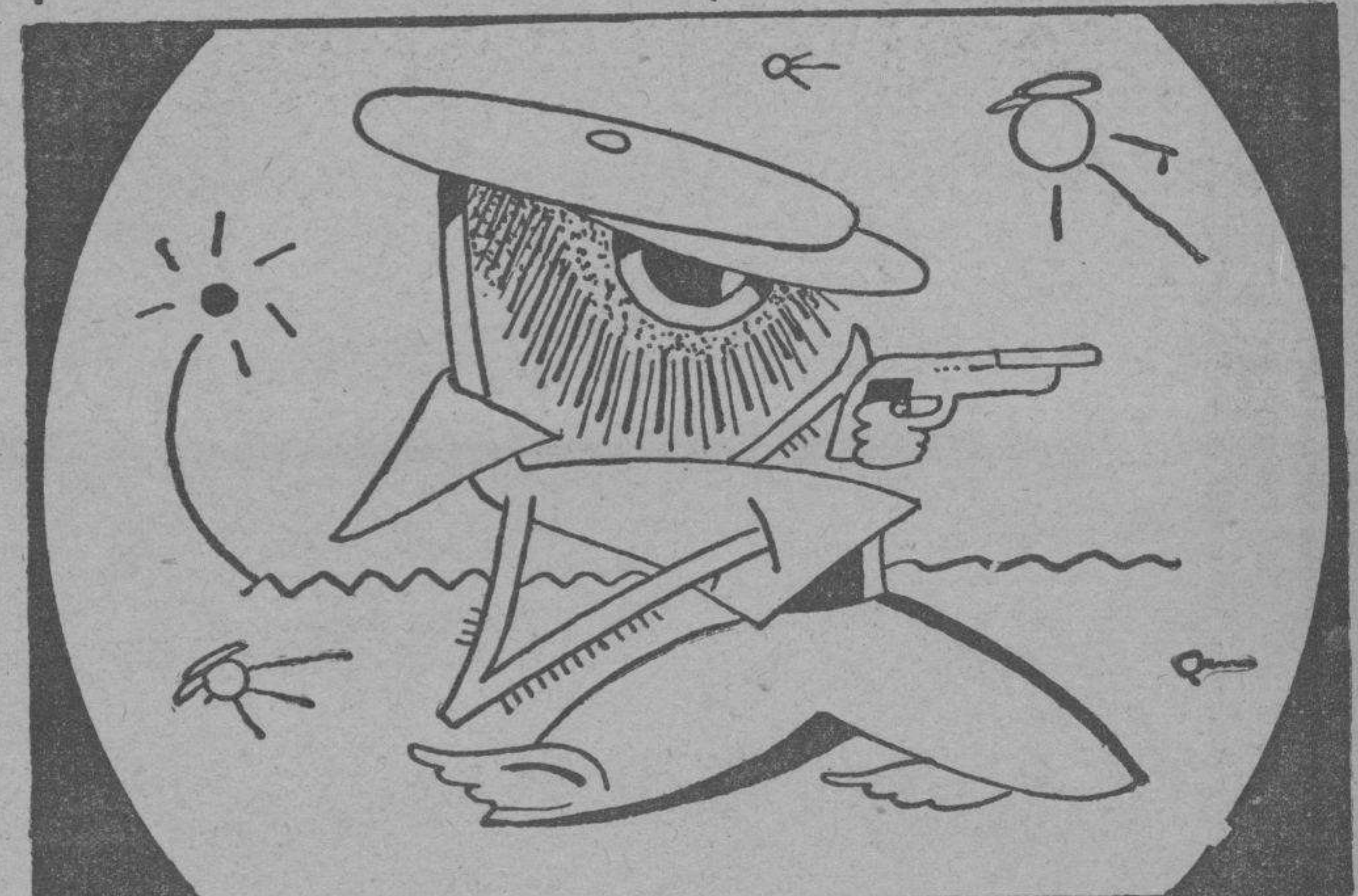
FORASTERUM DE FUERA - Solo desarrolla en época de fiestas, a fuerza de despensa ajena, pegandose al riñon mejor que una lapa. Es tan insensible, que aun poniendole mala cara no se va.



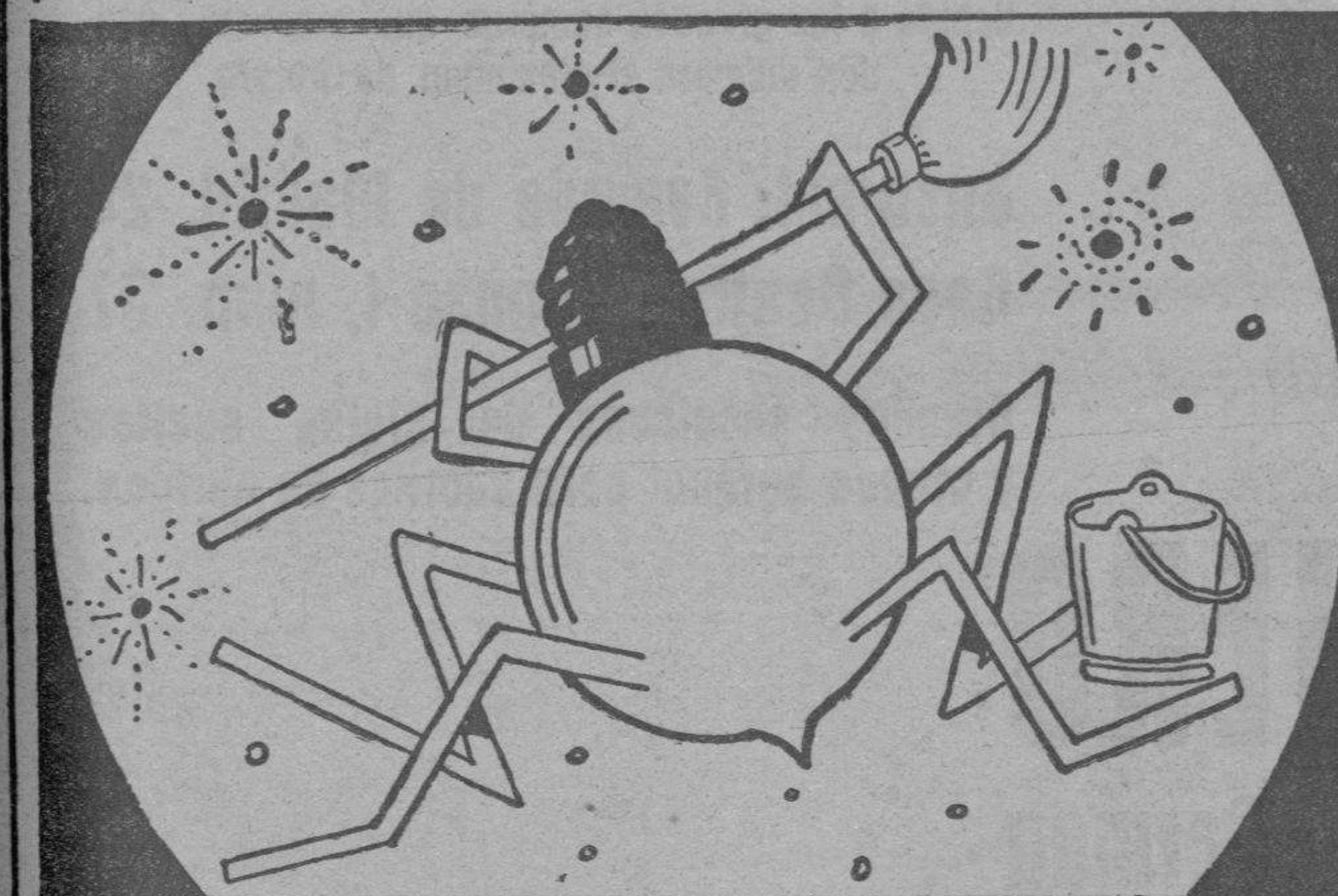
COMERCIIUS ADROVECHATIS MOMENTUS. Un sueño letárgico le tiene prostrado todo el año pero al llegar estos días, se hincha y acaba poniendose las botas (¡ Hace bien!).



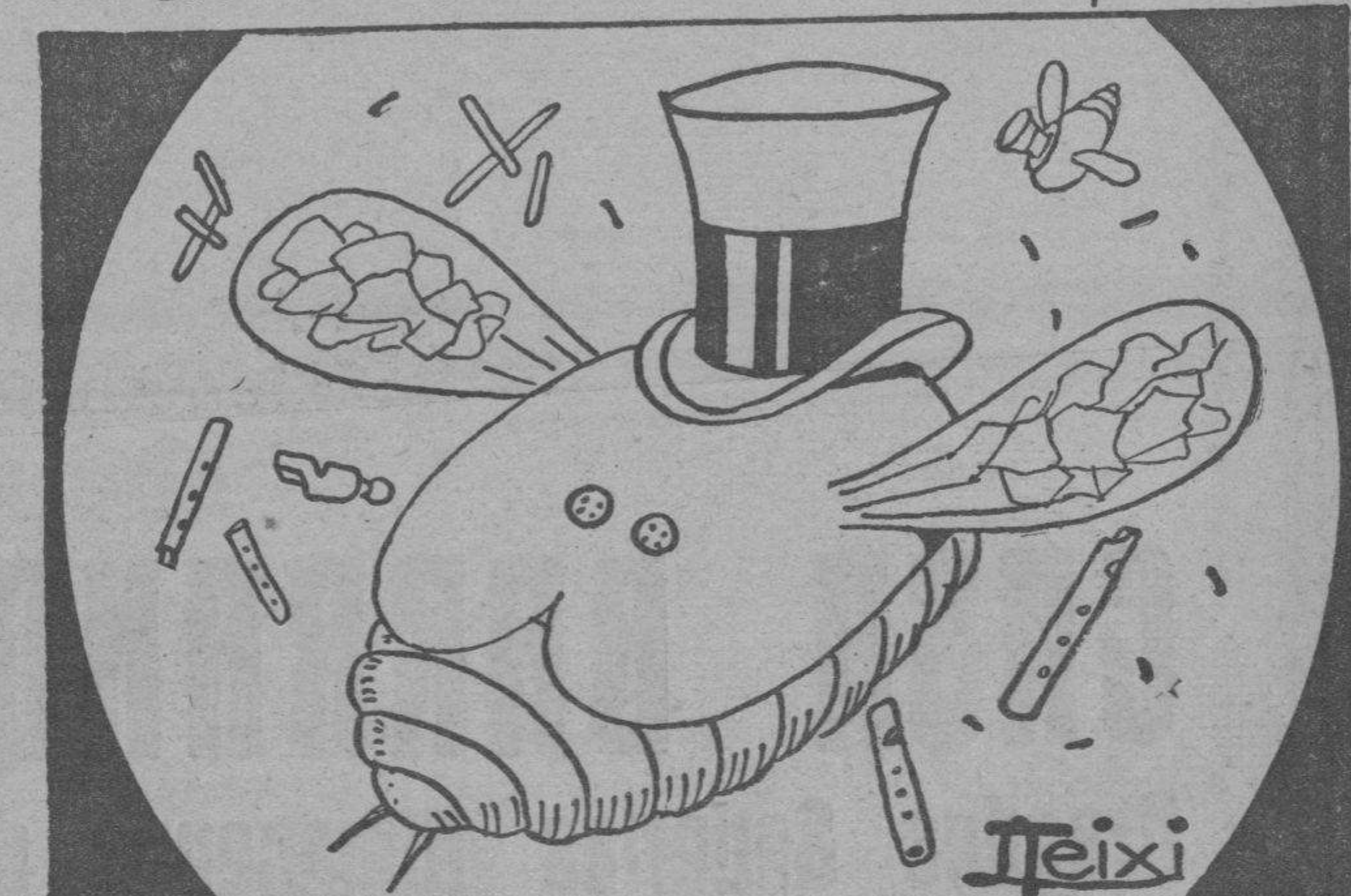
HOSPEDARIAS-HOTELIS ET PATRONAS. Suele no tener alma. Al hombre, lo ataca a traición valiendose de facturas. Es tanto el calor que despidе, que al que cae en sus tentáculos, lo asa.



RANDAS-CARTERISTAS-MALORUM CAUSA. Se alimenta de carteras y relojes, viviendo como puede, pero vive. Para combatirlo, estárecomendado el microbicida del Dr. Lapoli.



ILUMINATA ET LIMPIUS COMO ESPECUM POBLACIONE. Pertenece a la I.E.L.C.E.P. como podria pertenecer a M.Z.A. Esta es la única época del año que se le ve brillar.



COMISIONE DI FESTAS. Es un bicho raro que no tiene pies ni cabeza. Entre pitos y flautas se pasa el tiempo, hasta que dá con sus huesos en un banquete.

Bayo
Ullarín
30



Las Grandes Sederías Almacenes del Carmen

CASA BARRANQUERO

La de los grandes surtidos
La de los hermosos coloridos
La de los precios baratos

Presen'an

Miles de colecciones para abrigos y trajes nechura
sastre, todo modelos de los mas alamaados modis-
tos de Paris.

Secciones de Pañeros, inglesados, Diagonales y
todo articulo moderno de abrigos.

Sederías modernas para trajes de combinacion,
Peletería, Suieters, Encajes, Tisúes, Terciopelos li-
sos y estampados.

SECCIONES DE ARTICULOS CORRIENTES:

Miles de mantas de lana de caja (con alguna pe-
queña mancha) a precios casi regalados.

Articulos blancos de marca, precios de almacen;
los mismos precios en tejas para colchones, Man-
teletas, Juegos de cama y trajes para caballero,
beneros de Punto, Alfombras, Mantones de Mani-
la, Velos luto y malla y demás articulos de este
ramo. - Precios siempre 50 por 100 más baratos.
Estas GRANDES SEDERIAS ALMACENES DEL CARMEN,
debido a las grandes compras que efectúan, ven-
den siempre el maximum de barato.

Sucursal: Avenida de Madrid, 24

Casa Central: Alfonso I, núm. 37

Grandes secciones de pieles sueltas
y crapas Karacul para adornos de abrigos.

CASA BARRANQUERO

Grandes Sederías Almacenes del Carmen

Alfonso I, 37 y Manifestación, núms. 89-91-93

ZARAGOZA

SEGUN ALGUNOS
DIRECTORES DE
LOS DIARIOS
DE MADRID

Cada ciudad, con historia de siglos, nos trae, al nombrarla, el recuerdo de cuanto ella simboliza, lo que la hace vivir eternamente, con vida renovada siempre en el curso del tiempo; son como árboles añosos que tuvieron sus profundas raíces en el pasado y elevaron sus poderosas ramas florecidas hacia el cielo, hacia el porvenir...

Zaragoza es una de estas ciudades privilegiadas. Su nombre, como ninguna otra ciudad de España, evoca en nuestro espíritu las dos ideas más maravillosamente fecundas que han impulsado el progreso y la grandeza de los pueblos: la idea patriótica y la idea religiosa. Con la ejemplaridad trágica de sus heroísmos y con las manifestaciones vigorosas de su fe—hechos singulares y excepcionales que no pudiendo en cerrarse muchos de ellos en los límites históricos invadieron el campo florido de la leyenda—nos señala el verdadero camino que hemos de seguir, si aspiramos a otra cosa que a consumir nuestra vida en las bajas tareas del mundo.

Ahora, el ruido de una palabrería insustancial, sin base ideológica alguna, quiere apagar en nuestro corazón el eco de las glorias preteritas y con ellas el santo amor a nuestra madre España. Y se dice que todo esto son lirismos, pero, ¿hay algo más lírico que el sentimiento, ni nada más fecundo?

¡Podres de nosotros, desdichadas las generaciones actuales, si no logramos, con una voz potentísima, recogiendo las palabras que nos gritan los muertos desde sus tumbas, dominar el vocerío de la hora presente y sintetizar los anhelos fervorosos de España, que quiere conservarse una y fuerte, y que siente ya en su carne el vivo dolor de cruces desgarraduras!

Parece que todo, en el momento que corre, va contra la unidad, que se rompen los lazos que se creían más firmes. Hasta aquella unidad de ideas y de enseñanzas fundamentales, engendradora de sólido compañerismo, que significaba la existencia de la Academia General Militar, con su supresión se quebranta... ¿Qué es lo que vence dividiendo así? De seguro no es lo que hay en nuestra alma de más puro y elevado.

Y contra esa tendencia disgregadora Zaragoza nos ofrece una fuerza de cohesión, integrada por su patriotismo y por su fe. Por eso, si queremos participar de esa fuerza, tenemos que abrir, con reverente admiración, las páginas gloriosas de su historia, y amparar nuestro espíritu en el ambiente que las rodea y saciar nuestra ansia de normas viriles e hidalgas en la conducta de sus hijos preclaros y abnegados.

Elvira de Jaurriola

En el alma de todo buen español resuena, como eco de vibrante clarín, ese nombre glorioso: Zaragoza. Nombre que es sinónimo de valor y de heroísmo, de honradez y de amor a la Patria. Nombre que es un símbolo de nuestros más puras y magníficas tradiciones.

A lo largo de la espléndida historia hispana, Zaragoza peregrina su serenidad noble y generosa, impávida de desfallecimientos, ni de claudicaciones, sirviendo de asombro a propios y a extraños.

Si algún día el sectarismo llegara a borrar el "Santiago y cierra España" quedaría otra frase con igual sentido. Esta: "Zaragoza defiende una vez más la unidad de la Patria."

Al de Valdeiglesias

La Correspondencia



EL SOCIALISTA



16 septiembre 1931.
Señor Director de LA VOZ DE ARAGON.
Distinguido amigo y compañero: Transmitida por los camaradas de "El Socialista" ha llegado a mi poder la carta en que me pide usted unas líneas, dedicadas a Zaragoza, para publicarlas próximamente en el periódico que con tanto acierto dirige.
Me encuentra su petición, que estimo honorosísima, en tan mala situación física y espiritual, por efecto de una dilatada y penosa dolencia que no puedo dedicar, como quisiera, a esa admirable ciudad, por la que siento vivísimas simpatías, las justas alabanzas a que por tantos conceptos es acreedora. Vaya, sin embargo, para ella mi efusivo y cordial saludo, y para usted el afecto de su amigo y compañero.

Romero Labella

LA NACION



La primera vez que estuve en Zaragoza—¡cuántas transformaciones desde entonces!—sentí la más honda emoción de mi vida de creyente.
¡Cuántas veces la voz materna había acariciado mis oídos con el nombre de la Patrona de Aragón! ¡Cuántas veces las cadencias de una brava Jota baturo habían despertado en mi alma el deseo de poseerme ante el Pilar simbólico!
Y al penetrar en el gigante templo metropolitano, al contemplar las banderas de todos los países de origen español que rodean la Santa Capilla, como guardadas por el haz de la Tierra, la grandeza del homenaje, por su significado, rindió mi espíritu.
¡Cuántos poderes prosternados ante el símbolo, al propio tiempo que de la Fe, de España! ¡Y qué diqueñita como un corazón en el que se concentraron todos los amores, todos los heroísmos, todas las gestas sublimes de una raza inmortal!
Esto fue desde entonces para mí el Pilar: el corazón de España. No sólo de la España circunscrita al solar ibérico, sino de aquella en cuyos dominios Y por eso, cuando me hablan de conmociones, de luchas fratricidas y de posibles catástrofes sociales en Zaragoza, no siento hondos preocupaciones, porque si Dios tuvierá decretado el fin de España sería Zaragoza la que alentase en el postrer momento, pues nuestro corazón no deja de latir no morimos. Y nuestro corazón está ahí.

Al Delgado Barreto

ALBORA



¡Por qué exaltar siempre las virtudes preteritas de Aragón? Mucho significa en el acervo común de los pueblos ibéricos la tradición aragonesa. Pero veo en su firmeza de carácter, en su voluntad intomable y su capacidad de sacrificio—virtudes típicamente aragonesas—más que el orgullo de un glorioso pasado, una reserva inapreciable para el porvenir. Aún no se vislumbra lo que con esas dotes específicamente aragonesas puede hacer un pueblo, hasta dónde puede llegar en su expansión. Tengo una fe inquebrantable en el pueblo aragonés; lo miro como la cantera de donde algún día saldrán los sillares de una nueva grandeza española.

Luis Montiel

EL IMPARCIAL



EL RUMBO DEL PORVENIR

Si el esfuerzo personal y decidido de sus hijos ha hecho de Zaragoza una ciudad industrial de importancia, al amparo de una privilegiada situación en la red de comunicaciones del país, nadie desconoce que las más importantes realidades de que se nutre la potencialidad económica de Aragón habrán de ser agrícolas, tan pronto como coime las esperanzas, justas y razonablemente cifradas en el pleno desarrollo de los grandes proyectos cuya realización está en manos de la Mancomunidad del Ebro.

En el momento histórico por que atraviesa España los núcleos regionales adquieren cada vez mayor valor, dando contenido económico a las esencias históricas que ennoblecen los cuarteles de sus respectivas personalidades. Aragón está obligado, si no quiere desviarse del rumbo seguro de un porvenir acorde con la realidad de una España consciente de sus destinos, a sentir cada día con más imperio la importancia de sus progresos económicos, agrícolas e industriales.

Necesario es que el Ebro dé todo su rendimiento a la fecundidad latente o en potencia del agro aragonés. Poner término al curso loco de unas aguas que, desde hace siglos, vienen arrastrando al mar enormes caudales inaprovechados.

Costa dió su verbo esclarecido a la proyección del porvenir aragonés. Hemos de demostrar, nosotros no sólo que le oímos, sino que, alerta, le seguimos oyendo, como dictador del rumbo de nuestra ejecutora voluntad.

J. Jesús Mercader

CRISOL



Todo lo que yo pudiera decir en elogio de Zaragoza está ya dicho, y mejor dicho que lo diría yo. Diré lo único que nadie más que yo puede decir, lo que yo pienso de Zaragoza. O mejor, lo que yo siento de Zaragoza. Como esas músicas o esos olores que despiertan en nuestra conciencia horas y paisajes olvidados la palabra ZARAGOZA, la simple enunciación de la palabra ZARAGOZA, soliviana en mi espíritu una alegre algarabía de libertades, cantos, amores y esperanzas. De todo lo bello que hay en la vida. ZARAGOZA es, para mí, evocación y profecía.

Heliofilo

DELICIOSO CAFE. AROMA PURO. TUESTE DIARIO. POR SU BOUQUET, POR LA PUREZA DE SUS PROCEDENCIAS, DEBE ESTAR EN TODOS LOS HOGARES EL EXCELENTE CAFE QUE TUESTA "FRIKO"

SARBAY

MANIFESTACIÓN, 20

GALLETAS PATRIA

ZARAGOZA

En la mesa fina no deben faltar para postres, desayunos y tés, nuestras especialidades:

RITZ-TEA, TENNIS, CREAM-CRACKER y MARIA-ESCOCESA

altamente nutritivas y de fama mundial

Sólo en ultramarinos finos

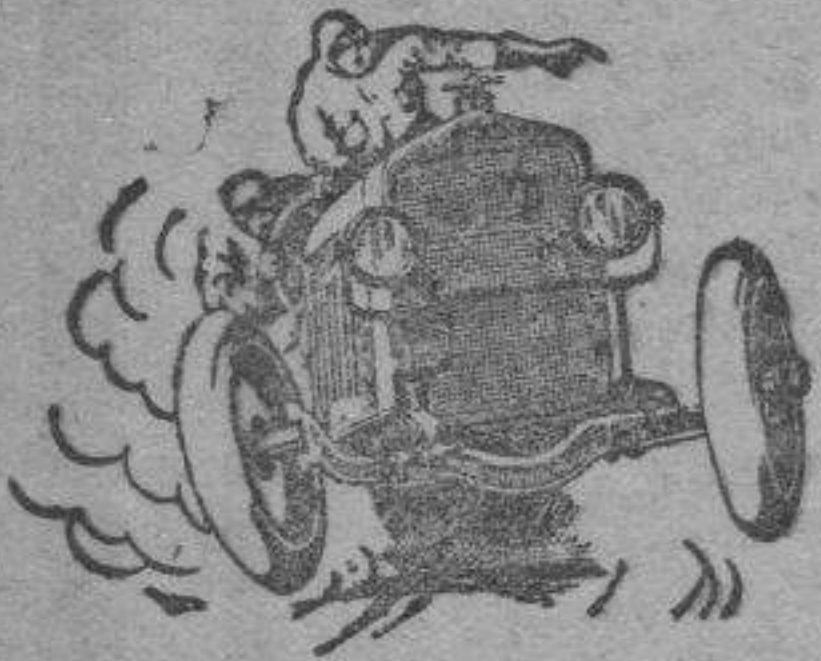
EN LAS FIESTAS DEL PILAR, DESPUES DE UNA SUCULENTA COMIDA, NADA MEJOR PARA HACER LA DIGESTION AGRA-DABLE, CON LA EMOCION DE UNA BUENA CORRI-DA, QUE EL CAFE EX-QUISITO, UNICO,

SARBAY

MANIFESTACIÓN, 20

Taller de fabricación y reparación de radiadores para automóviles y aviación

Radiadores del Río



Avenida de Hernán Cortés, número 7 (interior) Zaragoza

Material Sanitario

Miguel Fandos

OSSRU, 3.-Teléfono 14-97

Instalaciones de aguas, retretes, duchas, cuartos de baño, urinarios, canales de zinc, filtros, lucernarios

Para limpiar y teñir trajes o vestidos llame al número 43-97

TINTORERIA FRANCESA DE E. MARTINAU

Talleres: Camino de los Cubos, 265

que limpia y tiñe toda clase de prendas con prontitud y economía. Especialidad en sedas —Diploma de Honor en el Concurso Internacional de Toulouse.

Sucursales: Cerdán, 31; Roda, 29 y Tintorería Francesa, San Pablo, 58.

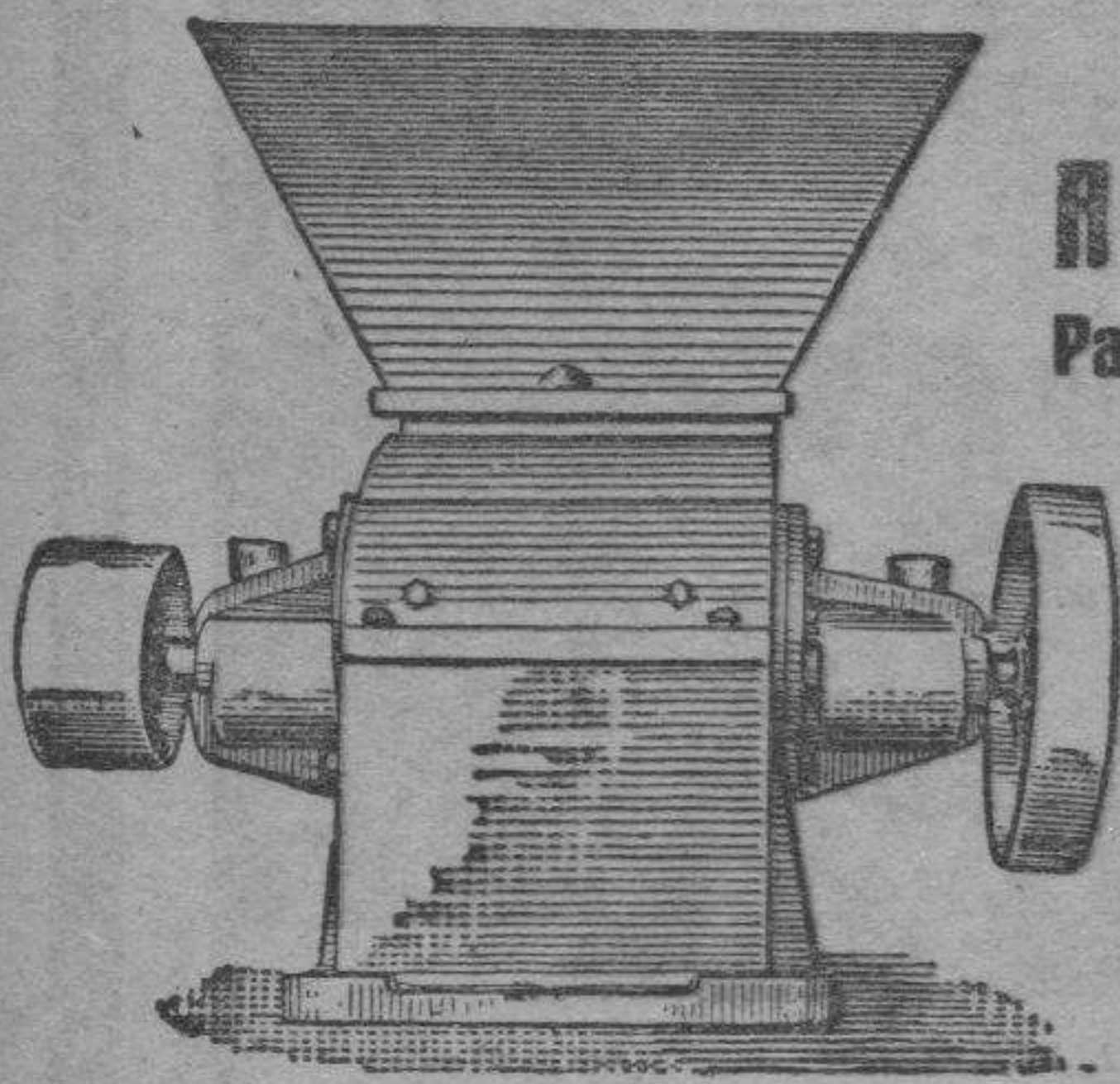
José Salvo

PINTOR DECORADOR



Pignatelli, 56.-Tel. 21-40 ZARAGOZA

TALLERES DE CONSTRUCCION



JOSÉ RSENSIO

Paseo de los Plátanos, 39 TELÉFONO 44 33 ZARAGOZA

Especialidad en la MOLINERIA

Centro Avícola Aragonés

Incubadora Champión, Belle-City, Vacuna antidiftérica, Pausset Verge, Poluelos, Huevos para incubar. Exclusiva de venta para Aragón, Navarra y Rioja, de la inmejorable Harina de pescado ALFA

Méndez Nú ez, 35-Tel. 3107

"EL RHIN"

Bar. - Café de moda
Concierto permanente
Cinco Marzo, 13
Teléf. 43-89

HERNANDO

Vajilla, Cristal y Lampistería

Instalaciones completas para hoteles, cafés y bares. Especialidad en objetos para regalos.

Cerdán, 21.-Tel. 23-49.-Zaragoza

Autobuses CAMPOS

Servicios de línea en inmejorables coches. Todos los domingos grandes excursiones al Monasterio, a Los Arañones, etc.-Precios especiales para excursionistas.

Salida de coches:

Para Azuara-Moyuela, a las cuatro y media tarde; regreso, a las nueve y media de la mañana. - Para Azuara, hasta Pienas, a las ocho mañana; regreso, a las seis tarde.

Autobuses Campos

Fuenc Lara, 2. - Teléfono 34-53 ZARAGOZA

Nuestros corsés, fajas y sostenes

Aseguran una silueta elegante a la persona que los lleva y su calidad y su precio, a nosotros, una clientela constante.

Haga usted sus compras en una casa acreditada, como la nuestra, y no solamente favorecerá la elegancia de su persona, sino que se dará cuenta de que ofrecemos máxima calidad combinada con un precio muy reducido.

PORTALIGAS

Fajas de estómago, vientres caídos y riñón flotante, para herniadas y embarazadas. Hacemos formas a la medida, muy prácticas, en todos los precios.



CORSETERIA LA SUPREMA CERDAN 34 ZARAGOZA



GARAGE

ESPANA

Teléfono 43-90



SOBERANIA NACIONAL, 12

ZARAGOZA

LA PROCESION POR FUERA

Condescendencia de elementos directores de la devoción cristiana en Zaragoza me ha impuesto dilación de un año en mi propósito de que al reparto y venta del número extraordinario de fiestas del Pilar, en el cual colaboro casi siempre, me halla en la vía pública con un escapulario sobre los hombros, contribuyendo unipersonalmente a formar la procesión del Rosario de la Aurora. No sumo a esa condescendencia, por cortés y generosa, y la esperanza de satisfacer mi deseo el año próximo, si vivo entonces, me consuela de mi abstención actual.

Ese será un hecho devoto y político; por ser devoto y mío, importa a mí; también a todos los cristianos; la Religión nuestra es solidaria; pero, por ser hecho político interesa a la ciudadanía.

Hecho político; entiéndanme todos; quienes, al par de mí, creen, saben cómo yo allí voy a practicar la creencia común a nuestro gremio; quienes creen otra religión — yo no las conozco en mi ciudad, pero pueden existir en ella — notarán cómo yo en ese instante estaré usando, aunque de diverso modo que ellos, un derecho político; ciudadano, común a ellos y a mí; quienes afirman que en nada religioso creen — yo, cortés, no he de desmentirlos — han de reconocer que yo estoy entonces usando la carta de derechos del hombre para exteriorizar, como me place, sin ajeno agravio, mis ideas de un orden de la vida.

Y si alguien invocara, traducida del francés, la libertad de la calle, la libertad de burros y de carros, levemente dificultada un momento por las dos filas de devotos y por unos grupos centrales con una imagen en unas andas, unas banderas pías y unos coros cantores, ese mismo, como discurre normalmente, ha de reconocer el derecho, también ciudadano, a la reciprocidad. Día uno de mayo último, el socialismo obrero y político ocupó con su creencia y con el culto a su creencia toda la calle, paró toda la vida activa, la propia y la ajena, se impuso a estamentos que no eran el suyo; y fué complacido cortésmente, y de buena voluntad aun en lo que excedía su derecho estricto, que era hacer fiesta ellos y dejar que los demás trabajasen.

Menor es ahora nuestra pretensión que ha de ser cumplida cuando digo; queremos exteriorizar nuestra opinión en un orden de la vida, primordial para nosotros, de realidad inevitable para los demás; y a nadie obligamos a que repita ese acto nuestro; nos basta cumplirlo nosotros solos, quienes pensamos así.

Muchos opinan que este hecho de las procesiones del Pilar, al cual clasifican como condescendencia graciosa de los gobernantes, tiene finalidad exclusivamente mercantil; precisa, para atraer forasteros como cada año, proceder como cada año, y ese ha de ser el motivo de sobreseer el régimen imperante en su prohibición de manifestaciones religiosas en la vía pública.

Puede que haya algo de ese motivo; tuve un ejemplo en 1905, cuando el comercio de Zaragoza hizo el primer intento de fiestas de primavera sobre el hecho de la Coronación de la Santa Imagen y quiso preparar así peregrinaciones de cada año en la misma época; bullía entonces el anticlericalismo, y aun así, y aun quejándose los anticlericales, del incumplimiento de una promesa que la autoridad, indebidamente, les hizo, pero que era promesa, y aunque en la plaza del Pilar, a las 6 de la tarde del 6 de mayo de 1905, tuvo el gobernador civil, coronel Planter, el riesgo mayor que cuando estuvo en la guerra", hubo procesión exterior todos aquellos días, sin necesidad de auxilio oficial, por la sola fuerza de la voluntad del pueblo, el cual quiso mostrarse religioso. Aun quedan de entonces para advenir mi información desde posiciones opuestas estos dos buenos amigos míos: el Coronel Planter; Eugenio Saturnino Lloré; y también un amable intercesor, por unos detenidos de aquella tarde: José Sancho Arroyo, hombre de toda herencia: devoto, rico, burgués, conservador; y, además, bueno siempre con todos; faltan, y lo lamento, Vitoriano Girauta y otros liberales avanzados, de la Monarquía y de la República, quienes aquellos días formaron en las filas de las procesio-

nes del Rosario del Pilar, sacadas por la plaza.

Pero yo no veo claro en las mezclas de devoción y mercadaje; y ya que no veo claro quiero expresarme claro para hacerme entender.

Presento el caso supuesto de unos atraedores de forasteros, quienes visitan, por comisión gremial, a unos gobernantes cuyo programa político los obliga a ser oficialmente anti-religiosos o, cuando menos, aconfesionales; imagino que la Comisión dice:

—No venimos a pedir los actos religiosos por sí mismos; los pedimos porque son inexcusables para justificar las fiestas que hasta se llaman "del Pilar" y que ocasionan la ganancia más pingüe de nuestro año mercantil".

Imagino que los requeridos contestan:

—Tienen ustedes razón; es preciso permitir las procesiones y demás cultos de esos días, aunque sean actos religiosos, pues ellos precisan para que los forasteros vengan y ustedes vendan y quede en Zaragoza ese dinero.

No creo a los unos ni a los otros; bajo el motivo, sincero, de la ganancia propia, bajo el motivo, sincero, de acceder a ella mediante esa tolerancia de gobernantes, late en ambos grupos el motivo religioso que no osan confesar pero que se les im-

pone, desde adentro de ellos, más de lo que ellos piensan. En apoyo de esta opinión mía, sin importancia, pues que es opinión personal, citaré un caso histórico cuya veracidad garantizo con mi palabra de hombre vulgar, única de que dispongo, pero de la cual dispongo siempre:

Se casaron hace algunos días un hombre y una mujer, cosa lógica; bautizados, cosa muy abundante; pero se casaron por lo civil; rompieron, pues, deliberadamente, solemnemente, con su religión cristiana católica.

Despachados del Juzgado a primera hora, fueron, con el acompañamiento, a tomar chocolate; acabado el desayuno eran las once; la pareja dudó qué le quedaba que hacer; uno de ellos dijo:

—¿Vamos al Pilar?

El otro asintió desde luego. Y al Pilar se marcharon aquellos que dos horas antes habían roto deliberadamente, al parecer, solemnemente, en todo caso, con su religión.

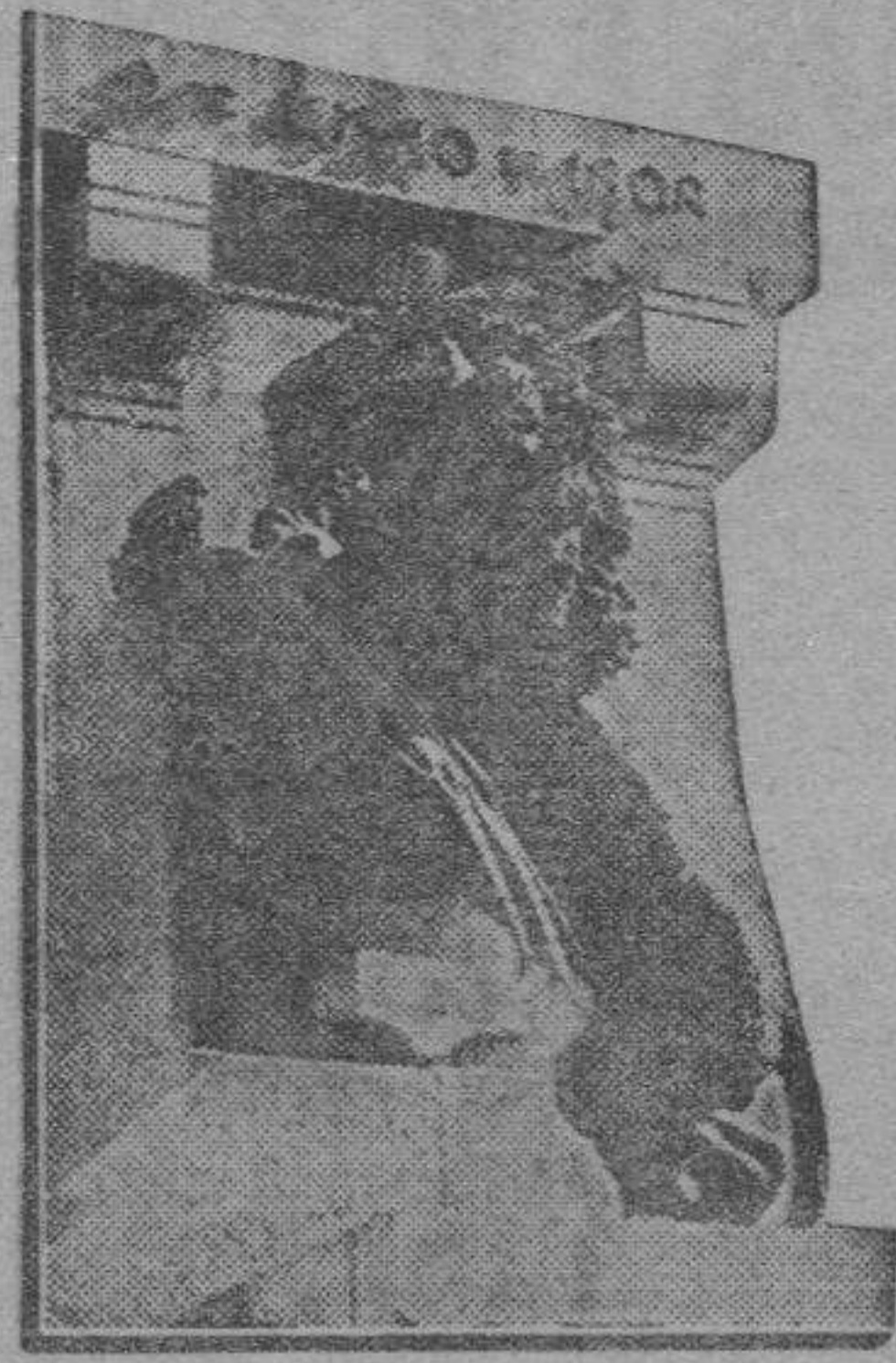
Es muy difícil puntualizar lo que hay dentro de cada conciencia.

Pero es muy fácil notar cómo en la conciencia de nuestro pueblo queda una cantidad grande de religión, la cual forma parte de sus ideas amparadas por la carta de derechos del hombre, y que no se desarraiga porque un partido aconfesional, anticlerical, aun anti-religioso haya conquistado en lucha armada la "Gaceta", o, sin combatir, la haya encontrado, mostrenca, en su camino.

JUAN MONEVA Y PUYOL

EL LEON DE ZARAGOZA

Era mediados del siglo XVI cuando el Concejo zaragozano recibe cartas del gran Maestro de Rodas, en



las que ofrenda a la ciudad un magnífico ejemplar de león para que los ciudadanos puedan contemplar el símbolo viviente de su escudo heráldico.

No tardó mucho tiempo en llegar a Zaragoza el majestuoso animal, al que los Jurados ya le tenían preparado alojamiento apropiado.

En el edificio llamado de los Gra-

neros Nuevos, situado en el Coso— en el mismo lugar en que se alzaba el castillo de los judíos o cárcel de las siete torres— se habitó una habitación que tenía gran reja de gruesos barrotes, que daba a la parte frontera del Coso.

Allí quedó instalado y expuesto el fiero animal al cuidado de un leonero con sueldo que para tal fin nombró el Concejo.

El príncipe don Felipe, que supo de la veneración con que los zaragozanos conservaban la ofrenda del gran Maestro, así como de la arrogancia y nobleza que caracterizaban al fiero león, manifestó en distintas ocasiones deseos de poseer el magnífico ejemplar.

Quiso, en una de aquellas ocasiones el cap-jurado complacer el capricho del voluntarioso príncipe y de acuerdo con los demás jurados regaló el león, cosa que no vieron con agrado muchos zaragozanos.

Y, en efecto, este príncipe que antes de ser rey dejó a la ciudad sin la representación viviente de su escudo fué el mismo señor que años más tarde despojó de sus fueros y libertades a los aragoneses. ¿Quién sabe si fué otro capricho voluntarioso!

Pasado que fué algún tiempo tuvo de nuevo la ciudad otro león que, de la misma manera, fué expuesto a la curiosidad de los ciudadanos. Si bien disfrutó de larga vida carecía de la magnificencia del primero, pues, según noticias de Pedro Pertus (1579) "no cabía majestad en la flaqueza del león que guardaban los jurados con tanto cuidado".

Este fué el último emblema viviente que conservaron los zaragozanos, que en las horas rudas e inquietas en que ha peligrado su independencia han acudido a la palestra con la arrogancia y fiereza que caracterizaban al magnífico león que el de Rodas dió a Zaragoza, y Zaragoza ofrendó, con su nobleza característica, al capricho de un príncipe.

IGNACIO CLAVER

Hablando con el nuevo presidente del Centro Obrero Aragonés de Barcelona

(De nuestro redactor en Barcelona)

Ha renovado su Junta directiva el Centro Obrero Aragonés de Barcelona, de acuerdo con lo que su Estatuto social dispone.

La acertadísima labor realizada por la Junta saliente, que presidía el infatigable turoense Luis Ezpeleta, constituía un obstáculo, no fácil de allanar, para los encargados de proponer a la asamblea las personas que podrían sustituir a quienes reglamentariamente habían de cesar.

Pero como entre los socios del Centro Obrero Aragonés de Barcelona no son conocidas las ambiciones ni los deseos de figurar, y todos ellos, por el contrario, se hallan unidos por un avasallador cariño al organismo social a que pertenecen, se hizo la selección, y, como no podía menos de suceder, se hizo con sumo acierto.

Como consecuencia de ello quedó elegida la siguiente Junta directiva por aclamación:

Presidente, Rosendo Lagúa Puerto; vicepresidente, Eusebio Moreno Sola; secretario, Angel Guillero Giménez; vicesecretario, José Pueyo Baquero; tesorero, Arturo Abeger Barberán; vicesorero, Blas Tomás Lagúa; contador, Ramón Garreta Monclús; vicecontador, Sixto Puyal Ribera; bibliotecario, Casimiro Marcón Bagüés; vocales, Luis Gracia Marqués, José Berot Grúas, José Conesa N., Antonio Bagüés García; Gregorio Vallejo Domínguez, Lucas Alvarez Pérez, Emilio Navarro Centelles y Gregorio Garuz Labrid.

Suplentes: Sebastián Matas Servía, Luis Colón Lloréns, Tomás Pérez Urrién y Angel Bello Rivalópez. El presidente es natural de Albaracín y el vicepresidente de Ateca; ambos, lo mismo que el resto de los componentes de la directiva, se distinguieron siempre por su celo.

Quise conocer la labor que el nuevo organismo directivo se proponía desarrollar, y su presidente, señor Lagúa, en nombre propio y de todos sus compañeros, con su modestia característica, tuvo la bondad de contestar a mis preguntas lo siguiente:

—En cuanto a programa, la actual Junta directiva se daría por muy satisfecha si pudiese realizar el ya trazado por las Juntas anteriores, cuyos proyectos, todos de gran amplitud, y sin duda alguna muy benéficos para la colectividad, tienden a aminorar todos aquellos males hijos de la imprevisión y del medio en que vivimos, que aquejan de una manera especial a nuestra clase de trabajadores. Tenemos la convicción plena de que el día que estos proyectos sean bien conocidos por la colonia aragonesa de Barcelona y en vías de realización, el número de socios de la entidad aumen-



Don Rosendo Lagúa, nuevo presidente del Centro Obrero Aragonés de Barcelona.

tará considerablemente. Nuestro especial empeño consistirá en divulgarlos dándolos a conocer a todos por los procedimientos que creamos sean más eficaces, tanto por los beneficios inmediatos que disfruten los actuales socios como por los que puedan proporcionar los resultados de los estudios que lleva a cabo una comisión permanente que no cesa de trabajar, haciendo acopio de todos cuantos datos sean necesarios y relacionados con el seguro contra enfermedades, retiro para la vejez e invalidez para el trabajo, a fin de poder implantar dichas mejoras con las mejores garantías de éxito.

No es esto ninguna fantasía, y si echamos una mirada retrospectiva sobre lo que era nuestra entidad hace un año veremos que nos podemos sentir optimistas. En septiembre del año 1930 la entidad contaba con unos 1.300 asociados y con un capital de 61.000 pesetas y tenía un local a todas luces insuficiente para su desenvolvimiento. Después de activas gestiones se consiguió un nuevo local que, una vez reformado, reúne inmejorables condiciones para activar y poner en práctica todo lo que tenemos pensado. Las reformas importaron unas 130.000 pesetas, de las cuales sólo quedan por pagar 23.000; deuda de poca importancia si tenemos en cuenta que se deben única y exclusivamente a socios de la entidad, que, con sus aportaciones, hicieron posible el pago completo de las facturas de los que intervinieron en dichas reformas. Actualmente el número de asociados alcanza la cifra de 2.010, superando en mucho nuestras primitivas esperanzas, quedando la vida normal de la entidad asegurada. El resultado obtenido en nuestro traslado no pudo ser más halagüeño.

Esto es cuanto, con su proverbial amabilidad, me ha dicho el señor Lagúa. Y como la nueva Junta no

se halla dispuesta a que sus proyectos y los ya esbozados por su antecesora queden condenados a no convertirse nunca en hechos reales, la comisión nombrada al efecto acaba de dirigir a los aragoneses residentes en Barcelona un fervoroso llamamiento, en el que, exponiendo el plan a desarrollar en la próxima asamblea, se dice:

"Otra de las proposiciones a discutir en la susodicha asamblea está relacionada con la asistencia sanitaria; los proponentes de la misma entienden que el Centro Obrero Aragonés podrá y deberá, transcurrido un plazo máximo de seis meses, preservar a todos sus asociados de los riesgos de la cirugía en general, radiografías, análisis, aplicaciones de rayos X, etc., etc., sufragando los gastos que se ocasionen con los fondos generales de la entidad sin alterar por ello la cuota social.

Al implantar esta medida de previsión el Centro Obrero Aragonés cumple una de sus más altas finalidades y compensa el acendrado cariño demostrado por todos sus asociados, al par que crea un poderoso estímulo para atraer a su seno a los innumerables coterráneos residentes en Barcelona y a nuestros simpatizantes, con cuya colaboración dará rápidamente cima a una tan completa labor de cultura y previsión que ha de constituir el mayor orgullo de la colonia aragonesa.

Pensad, simpáticas muchachas de las que tantas pruebas de adhesión tenemos recibidas, al igual que los solteros que os encontráis alejados de vuestras respectivas familias, que el Centro Obrero Aragonés os ofrece: para cuando, transido de dolor físico el ser, se entrega vencido a la adversidad, un confortable hogar, un adecuado tratamiento a vuestra dolencia y una colectividad de compañeros que han de velar por vosotros con la solicitud con que lo harían vuestros propios padres y hermanos.

Y vosotros, los que tenéis familia constituida en esta hospitalaria ciudad, pensad también que el Centro no se ha de limitar a preservar a vosotros solos del riesgo de una temible operación, sino que lo ha de hacer extensivo también a vuestros padres, a vuestros hijos y a vuestros hermanos en su menor edad".

Esta es la obra que se propone realizar el Centro Obrero Aragonés a los encargados de realizarla, y a cuantos más o menos directamente han de intervenir en la ejecución de tan humanitario proyecto, les sobra tesón para vencer cuantos obstáculos se presenten.

Que Aragón, el Aragón oficial del otro lado del Ebro, vaya pensando cómo debe apoyar obra social tan importante.

ARTURO F. BONO

CANCIONES DE JOTAS

Un baturro siempre tiene abierto su corazón pa quien adora a su Virgen, qu' es su reliquia mayor.

De la feria traigo al chifro un jubete de cartón; ya sé qu' el jubete es güeco, pero más güeco voy yo.

Dos letras usa le gente pa señalase las ropas. Pa distinguise, a un baturro le basta sólo la J.

Pasa igual con los amores que con las aguas del río, que se aprovechan algunos de los que otros no han querido.

Aunque soy aragonés pues atostame a tozudo, pero a querer a mi Virgen ni tú ni nadie en el mundo.

Quita el espejo de casa; mira que soy mu celoso pa que gastes otro espejo qu' el espejo de mis ojos.

Caminito de la fuente, camino de hechicería, que sólo huele a perfumes el día que tú lo pisas.

Ver sin lazarillo a un ciego no es motivo d' extrañeza; también es ciego el amor y le gusta andar a tientas.

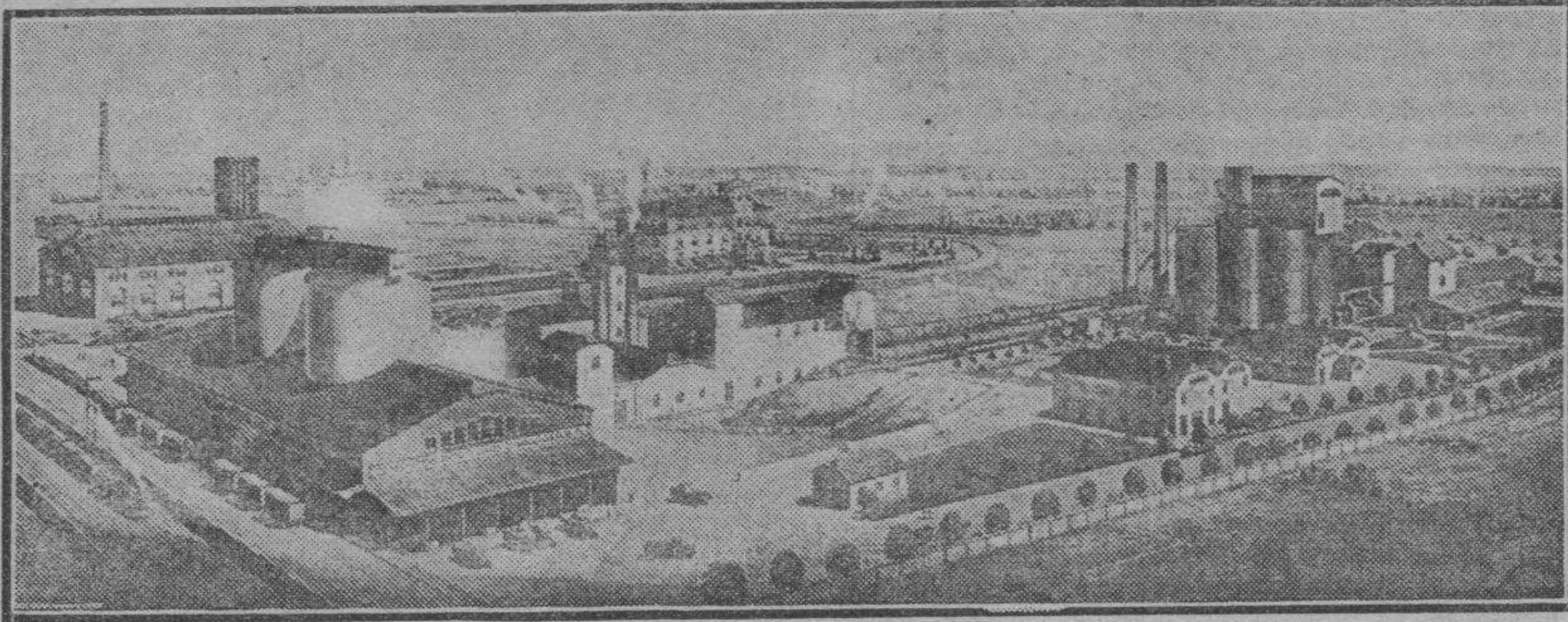
No sé cómo t' enamoras d' ese tipo qu' es másroso que un vestido de calzón sin trencillas ni abalorios.

Dicen que te falta sólo pa ser ángel tener alas. ¡Y no ven las que te tomas cuando conmigo t'enfadas!

De los cantos regionales el más famoso es la Jota, y de vírgenes, la Virgen del Pilar de Zaragoza.

T. IRIARTE REINOSO

Cementos Portland Zaragoza, S. A.



Fábrica en Miraflores (Zaragoza), montada con los últimos adelantos de la técnica industrial, para una producción anual de 8.000 toneladas

VIA HUMEDA - CEMENTOS DE ALTAS RESISTENCIAS INICIALES - HORNOS ROTATORIOS

OFICINAS: INDEPENDENCIA, 30, 2.º -:- Teléfono n.º 14-27

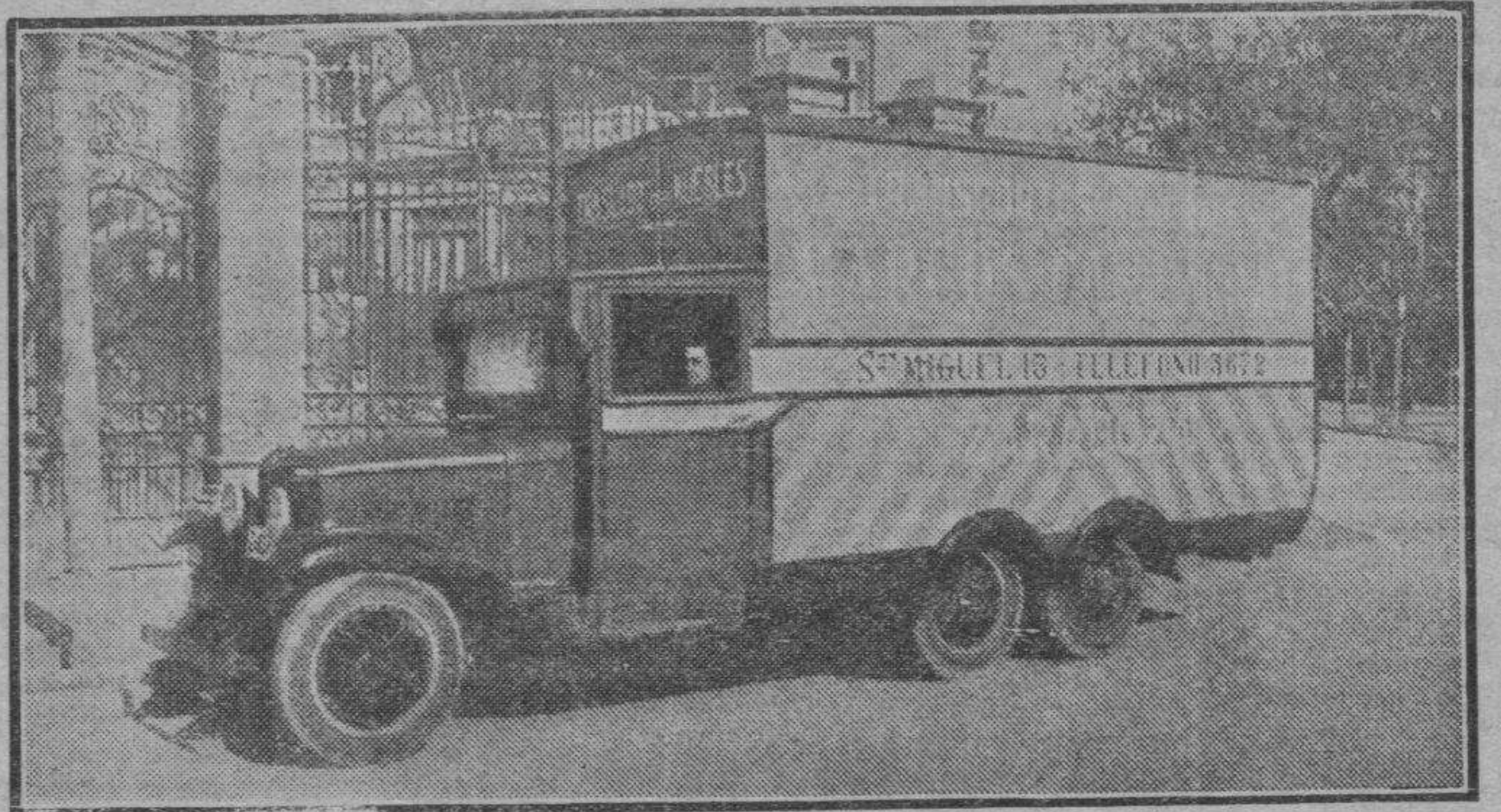
Boyo Marin

AGENCIA DE TRANSPORTES

DE

MARCOS CAÑAVERAL

Una agencia especializada en la conducción de muebles. Garantiza además la conservación de cuantos muebles le son confiados, contando para ello con la instalación de un taller de ebanistería montado exclusivamente para la reparación gratuita de cualquier rotura que se produzca.



Guarda-muebles económico

Servicio especializado

Transportes en general

CALLE DE SAN MIGUEL, NUMERO 15 -:- TELEFONO 36-72

¿ES UNA MALA MUJER?

Pobreza., amor., inquietud., sacrificio., sublimidad.

MEMORANZAS

Han pasado diez años. Diez años de lucha continuada e intensa para conquistar el cotidiano mendrugo. Una década durante la que no dejé de anidar mi pensamiento con el recuerdo de aquella muñeca grácil, morena y ruborosa, que tan ligada estuvo a nuestra vida escolar.

Carmuncha la llamábamos. Un nombre simbólico, síntesis de las innumerables perfecciones que adorábamos en ella.

Un día desapareció esa estrella de nuestro horizonte, silenciosa, como si toda ella se hubiera replegado misteriosamente cabe el negro intencionalismo de aquellos ojos atormentados, dejando en pos de sí una estela de nostálgicas remembranzas...

EL ENCUENTRO

El hecho ocurrió hace pocos días. En una estación balnearia cuyo nombre no hace al caso.

Paseaba yo por el "hall" del casino al aristocrático balneario, horneado de aguillistas, cuando se cruzó en mi trayectoria una mujer. Una mujer joven, adorable, de luminosa belleza morena. Una de esas mujeres ante cuya presencia enmudecemos por no hallar en los recovecos de la memoria una palabra que justifique nuestra admiración...

—Chico...!

—Carmuncha...!

—La misma.

Y en un amable rincón de la cosmopolitizada terraza hablamos—¿qué es y cuánto tiempo!—de su vida. Una vida interesantísima, en la que cada episodio encierra un manantial inagotable de inocencia, amor, sufrimiento, sacrificio, sublimidad...

Y al despedirnos:

—Siento no disponer de más tiempo para satisfacer la curiosidad del periodista.

—Pero es tu vida tan intensa, tan admirable, tan interesante y, sobre todo, tan humana...

—¡Calla, calla, parlanchín...! ¿Te acuerdas de nuestra común amiga Fanny, mi compañera de colegio?

—¿.....?

—Pues aún conservo copia de las pocas cartas que le dirigí en el período álgido de mi gran aventura, como yo la llamo. Prometo enviártelas si me das tu palabra de mantenerte dentro de la discreción más absoluta...

—Por lo demás, bástete saber que soy feliz, y que este "roll" tan humano que estoy representando no lo cambiaría por todo el oro del mundo... ¿Prometes?

—Palabra de periodista.

Literatura epistolar que es todo un poema de femenina grandeza

PUREZA

Querida FANNY: Estoy muy aislada desde que tú te fuiste del colegio. Aquí, entre esta plebe aristocrática de niñas góticas, no cuento yo para nada, no siendo más que una pobre huérfana que, por capricho de un testador excéntrico, recibe una educación esmerada, que, al tener fin, me pondrá sin otro recurso de frente a la vida.

Tú has sido la única buena amiga que me dio. Tú y Consuelo Guzmán; pero como ella es externa, y ya sabes que aquí está enteramente prohibida toda intimidad con las externas, no tengo ninguna expansión con tus amigas.

El pasado día 25 fué fiesta y nos fuimos al Cabezo de Buenavista a pasar un rato. Yo, siguiendo mi costumbre, me aislé para poder pensar en tantas cosas de esas pequeñitas que no se cuentan por temor de resultar ridícula...

El día 25 fué un día espléndido y paseaba, saturando mis pensamientos con el aire libre y aromático de los pinos, el piar de los pájaros, la luz que bullía alrededor mío.

Por las recoletas avenidas paseaba las parejas del brazo... se veían con sus niños... y yo, indefinidamente, me preguntaba: "¿Qué se va a hacer en la vida...? ¿Cómo me desen-

volveré en ella...? ¿Alguien llegará a hablarme como ese joven a esa niña, como a Fanny le habló su novio...?" Y a pesar de que sé que es negro el color de mi cabello, que mis ojos son grandes y mis pestañas tupidas y largas, me hallaba insignificante dentro del uniforme de colegiala, enfundadas mis piernas en unas medias de muse-



lina... Me quité de pronto el sombrero y sacudí mi caballo hasta alborotarlo...

—¿Qué mañana más deliciosa...! —ot que decía una voz varonil a mi espalda.

Me volví. Un hombre me miraba... Me dió un miedo espantoso... ¿De qué...? No lo sé... Quizá de que las Hermanas me vieran.

—Pero más me gustan los ojos... —prosiguió, con un aire de burla que me exasperaba.

Yo, con voz temblorosa de miedo y de rabia a la vez, le respondí:

—Pues usted no me gusta ni un chiquito así...

Salté corriendo, perseguida por una carcajada estridente... Me incorporé a un grupo, tan conmovida que una de las Hermanas me preguntó qué me pasaba... Inventé una cosa... Creo que lo acaqué a la carrera...

Pues bien, Fanny: Para un primer galanteo no puedo estar orgullosa del que me tributó el desconocido. Ciertamente alabó mis ojos y mi cabello, pero lo hizo con aire de decir: "No está mal para una insignificante colegiala..." Y eso me ha herido, puesto que, en aquel momento, soñaba yo en ser tratada como mujer. Y lo que yo le dije no es cierto, Fanny; él no me desagradó. Al contrario. Era un muchacho alto, moreno, cejijunto, de ojos acorados, burlones, penetrantes, y tenía una boca de labios delgaditos, un poquitín despectivo... y un no sé qué de atrayente y dominador en la figura entera...

¡Ah...! Desde el día 25 estoy en Badia; vivo y no vivo; me parece que camino sobre algodones y me aprieto el pecho para contener mi corazón... Duermo mal... y lo veo por todos lados, dentro y fuera de mí... Fanny, tú que lo sabes, ¿es esto amor?

Te abraza, CARMUNCHA.

AMOR

FANNY queridísima: Sin esperar tu confirmación, estoy segura de que el desconocido me ha traído el amor: un amor intenso, hondo, que me domina, que me subyuga. No sé quién es. Me basta con tener conciencia de que le amo y seguridad de que le intereso profundamente.

El jueves de la semana pasada fuimos otra vez al Cabezo, y él estaba allí. Toda mi alegría, toda mi emoción, se tradujo en un temblor tan intenso que temí fuera percibido...

Maniobrando lentamente, con suma destreza, conseguí alejarme, sentándome en un banco respaldado por un macizo de plantas. El se situó detrás. Y así, sin ver su expresión, quise a causa de ello, le oí por primera vez hablarme de amor.

—Carmuncha... ¿Por qué no contes-

ta a mis cartas? ¿Le molesta que le escriba?

—¡Oh... no!—me apresuré a responder, temerosa de que una vacilación mía le hiciera desistir del todo.

—Entonces, ¿por qué no me escribe?

—Es que no sé cómo tomar lo que usted me dice... Parece que siempre se burla... y eso me da pena.

—¡Niña...! (qué tesoro en la inflexión de su voz, Fanny). ¿Acaso le gustaría que dijera las vulgaridades que todos dicen...? Esto es tan individualmente mío que no puede ser confundido con lo de todos. Por eso empleo la ironía, para no decir que la adoro con los mismos términos que lo diría un hortera...

Yo callaba... Un instante así necesita silencio, recogimiento... Un momento así necesita ser almacenado en lugar aparte entre los recuerdos y por eso callé, para no mezclar otras palabras a las tuyas, para saborear en pleno mi emoción exquisita.

—Dí algo, Carmuncha... Dí algo.



—¿Qué podré decir, Dios mío...! Esto, ¡es tan hermoso!

Me llamaron. Le lancé mi adiós a través de las hojas y me fui con el alma contenta, inefable...

Fanny: Mi amor me devora, me excita, me inflama; no me avergüenza; quisiera mostrarlo a todos... ¿Es posible que esto constituya una falta...? Si es así, sólo me resta decir con el poeta:

Dios mío: Si es pecado aspirar al amor, tener el alma abierta y perfumada como un cáliz de flor, y una herida en el pecho que se goza en tal dolor, yo estoy ya encadenada, sin remedio, en la pasión; porque vivo un afán, que es agonía y es dulzor; y en la delicia del pecado excelso hundo a mi corazón, y no puedo arrancarme de mi an-[gustia.

¡Perdóname, Señor!
Tuya, CARMUNCHA.

INQUIETUD

Queridísima: Me ha ocurrido algo terrible. La semana pasada había escrito una esquelita para Sergio anunciándole que iríamos el jueves a nuestro acostumbrado paseo. Llevaba la cartita dentro de la manga del delantal, para dársela a Consuelo, y se me cayó, no sé cómo, delante de la profesora de francés, la Hermana Eduvigis. Quise alzarla, pero ella no me dió tiempo, se dobló como un alambre y la tomó, la abrió y se enteró de todo.

En un minuto deseé morir cincuenta veces.

Como entre una niebla, vela las caras de las compañeras que se habían dado cuenta de la gravedad del caso. Caras de susto, de complacencia, de crueldad; y por sobre todas, la de la Hermana, cada vez más hermética, más nublada, más amenazadora.

—Tenga la bondad de salir. He estado castigada con incomun-

cación absoluta durante ocho días. Esta mañana me han anunciado que tengo para un mes de medio encierro, pero como me permiten ir a la sala de estudio podré deslizar esta carta, y otra para él, en la mano de Consuelo.

Adiós, Fanny; no me olvides, que eres para mí una amiga insustituible y querida.

Tu CARMUNCHA.

SACRIFICIO

FANNY:

La vida en el colegio se me hacía insostenible.

Estas jovencitas, que debían tener junto a sus pocos años, los sentimientos más puros, se complacían en hacerme objeto de sus burlas, de sus pullas, de sus indirectas.

El lunes estuve casi una hora arrodillada en la capilla. Nada le pedí a Dios; me pareció inútil hacerlo, pues digo como los evangelistas: El sabe mejor que yo lo que me hace falta.

Puse al pie del altar, como ofrenda, mi pasado de niña. Abrí mi alma a Dios directamente, sin confesor, para que juzgara mi amor... y salté de allí con el alma tan liviana que no creo haya en mi pasión nada condenable.

El día 2 hui de la escuela.

Por mediación de la Hermana Marta me habían permitido ir al acostumbrado paseo. Mientras las demás se abismaban en sus juegos, yo me fui alejando despacito, ocultándome cada vez más entre los árboles, yendo a parar a la parte más enmarañada del Cabezo. Di un rodeo larguísimo y oscuro ya, cuando tomé un coche que me llevó al centro de la ciudad. Y



allí, indagando, logré encontrar la casa de Sergio.

Sé indulgente... no arrojes mi carta...; tú eres la única mujer con quien puedo contar... Verás.

Llamé en la puerta del piso, aturdida por los rumores desconocidos de la ciudad y por el desmesurado latir de mis arterias... Me abrieron... Entré en una salita preciosa, iluminada extrañamente por un sistema de luces ocultas en flores de alabastro que difunden una penumbra sutilmente coloreada...

Y llegó él...

—¡Carmuncha...! ¿Qué es eso? No pude más; mis nervios fallaron y me arrojé a él, apretando mi cuerpo contra el suyo, llorando, temblando... La crisis pasó... Sus ojos acorados tenían reflejos tan buenos que me dieron valor para contarle todo... y, al fin, sin atreverme a pedirle ayuda, sencillamente, le dije:

—Y aquí estoy...

Fanny: Ya no ignoro por qué está tan mal hecho lo que hago para la mayoría de la gente; pero tú que sabes... tú que has visto cómo procedí, no has de condenarme.

—Hay algo más. Sergio es casado y tiene su divorcio en trámite; ha-

bría tenido que esperar, y el amor, cuando es tan vehemente, no sabe aguardar.

Algún día podré ser una señora, con anuencia de la ley; por ahora me conformo con ser una mujer... nada más que una pobre mujer, que ama y es amada.

Tu CARMUNCHA.

SUBLIMIDAD

FANNY idolatrada:

Ya he fijado mi destino. En los tres meses que he guardado silencio se han desenvuelto las cosas de un modo inesperado y definitivo.

Te dije que Sergio tramitaba su divorcio. ¿Causas? "La virtud sospechosa". El capricho del destino que lo unió todo lo legalmente posible a una mujer insensible, fría, egoísta, hueca... Una mujer bien constituida, sin embargo, que ha sabido darle una hijita.

Al venir a refugiarme inopinadamente a esta casa, puse, inconscientemente, teña en el fuego, y así las cosas han ido más rápidamente.

Le hablé a Sergio.

—¿Y vas a dejar a la nena con ella...? ¿Qué hará con el almita de esa inocente? ¿Por qué no desistes de la idea del divorcio y dedicas tu vida al cuidado de ella...? Estando a su lado le formarás un alma delicada, no te esfinge, para que ría y llorara espontáneamente al compás de sus emociones...; para que se desarrollen sus instintos tiernos y ahoguen todos los defectos que nuestra condición de humanos trae aparejados. No la dejes con ella... pobrecita...

—¡Santa...! ¿Y tú...?

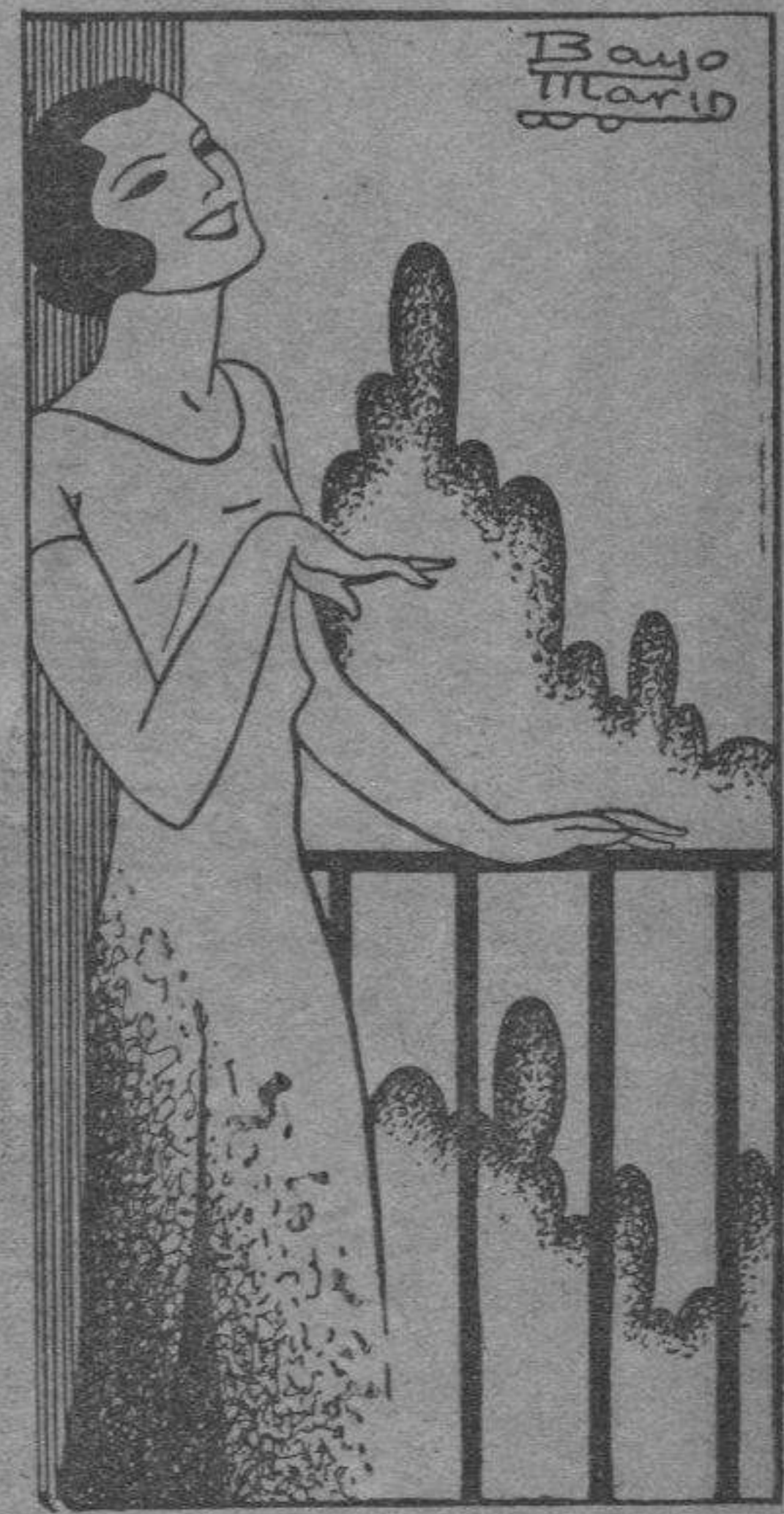
—Yo seré tu compañera, tu compensación, tu refugio. Todo lo que no te dé el hogar, te lo daré yo; todo lo que no te otorgue tu vida legal lo hallarás aquí... Con tal de que tú me quieras...

Y él me querrá. Nuestra compenetración es completa...; nuestro amor se nutre igualmente de la sensibilidad que ahonda la pasión y auna nuestros espíritus.

He trazado para su niña la ruta definitiva de mi vida.

¿Qué más puedo pretender?

Con él tengo todo... Me pliego, pues, a mi destino de mujer que ama ante todo, que nada pide para sí, que se ha complacido en forjarle a la pequeña un porvenir más her-



moso que el que le aguardaba... ¿Qué importa ser, a la vista de todos, más que eso: una mala mujer, si me he desprendido de todo lo que atrofia el vuelo de nuestra sensibilidad para ser útil a algo que es de él...?

Fanny, no me compadezcas, porque soy feliz; tan enteramente dichosa, que no cambiaría el mejor "roll" del mundo, el más preponderante, por éste que desempeño tan amorosamente...

Tu siempre amiga... CARMUNCHA.

Por la indiscreción,
CRISPIN FAÑEZ DE MINAYA

UN ESPECTACULO DONDE LA CAMARA FOTOGRAFICA DESCUBRE MUCHAS CURIOSIDADES

EL DEPORTE EN EL QUE MAS SE PRODIGAN LAS ACTITUDES RAS... E INCONGRUENTES

AL INSERTAR HOY ESTE REPORTAJE GRAFICO ES NUESTRO PRINCIPAL DESEO DEJAR BIEN SEN-

TADA LA FORMIDABLE LABOR QUE EN LOS CAMPOS DE FUTBOL LLEVAN A CABO LOS FOTOGRAFOS DE LOS PERIODICOS. ELLOS SE EXPONEN A MUCHAS COSAS, INCLUSO A QUE LES DEN "PAL PELO" EN MAS DE UNA OCASION; PERO QUE SIEMPRE LOGRAN SU "OBJETIVO", ESO ESTA MAS CLARO QUE EL AGUA... FILTRADA



Un ligerísimo vistazo por esta página y en seguida se deduce que es el fútbol el deporte a que nos referimos más arriba. La cosa está clarísima. Ahora, lo que ya no aparecerá tan claro es que las actitudes sean solamente las de los jugadores, toda vez que en los "hinchas" también se dan casos. Pero acá preferimos aquéllas a las otras. ¿Razones? Una solamente. Que, pese a todos los pesares, se nos antojan más simpáticas. Y si no, vamos a ver: ¿no encierra, por ejemplo, más gracia ese joven zano que se marcha enfadadísimo porque no pudo apoderarse de la pelota o esa discusión sobre quién fué el culpable del gol, que un "híncha" cualquiera esgrimiendo un objeto "arrojadizo"?

Los artistas que actúan en nuestros teatros durante las fiestas

Valeriano León y Aurora Redondo; Emilio Sagibarba y Séllica Pérez Carpio; Pilar Calvo, Conchita Piquer, Lolita Astolfi y Luisita Estesó; Emilio Vendrell



■ TIRO ■

muchos cientos de miles de mantas, por lo que den. Aunque mi artículo se adapta a un tipo de tasa fijo disminuye el precio en un 50 por 100 menos de su valor que lo que le cobran en otros establecimientos. Necesita visitar LA CATEDRAL DE LAS MANTAS

¡ES ALGO INAUDITO!

■ DOY ■

a cualquier precio las mantas que usted necesite. En mi establecimiento puede usted elegir todos los tipos, todas las clases de mantas que se fabrican en el mundo.

¡ES PRECISO VERLO PARA CONVENCERSE!



Sobre un pedestal formado de MANTAS se alza, como las torres del Pilar, el exclusivo establecimiento dedicado a este artículo y pregona a los cuatro vientos su eterna popularidad.

V. BARTOLOME MARIN
MANIFESTACION, 47 y 49 y PRUDENCIO, 16-18-20

REGALO

sedas, abrigos, lanas, género de punto, juegos de cama, cubiertas, colchones y todos los demás artículos, por tenerlo como cosa secundaria, ya que mi especialidad, a lo que dedico preferente atención, son las MANTAS, que ofrezco a MILES y con precios que no acertará usted a creer si no lo ve por sus propios ojos.

¡SE ACABARON LOS PRECIOS CAROS!

MALVENDO

mantas de lana, mantas de algodón, mantas para viaje, mantas para campo, mantas para caballerías y cuantas clases de mantas pueda haber, por lo que quieran ofrecer. No me importa el precio. Lo que me interesa es demostrarle a usted la grandiosidad de LA CATEDRAL DE LAS MANTAS, los precios de liquidación permanente que tenemos y que sólo en Zaragoza hay una única Casa especializada en MANTAS, a la que debe usted acudir a hacer sus compras.

¡GANARA USTED MUCHO DINERO!

LA CIUDAD EN FIESTAS

EL TIEMPO, DERROTISTA

Mal comienzo han tenido este año las fiestas. El frío de semanas pasadas nos hizo entrar en temores que más tarde se disiparon con una temperatura más aceptable, como si desde las alturas se hubieran "desenfundado" con nuestra Comisión de Festejos, en vista de su franca organización.

Así y todo, el sábado nos hizo suponer, por la prestancia de su temperatura, unas buenas fiestas, invitándonos a la diversión del forastero que llega a la capital siempre dispuesto a pasar en grande estos días, no dejando espectáculo que ver, ni lugar de concurrencia que no visite, empleando con largueza su dinero.

Al atardecer del día de referencia una pequeña nube de allá arriba regó la ciudad y encapotó el cielo, obligando a los feriantes a tender rápidamente los grandes payasones de lona embreada, impermeables de esta población errante, sobre sus barracas, toboganes, caballitos, etc...

El domingo apenas dejó asomarse los primeros festejos del programa. Una lluvia antipática, molesta, desagradable, cayó casi sin intermitencia sobre la ciudad, con gran desesperación de los feriantes, que veían constantemente interrumpida la actividad de sus cajas por el arriar del horriquito celeste, que hacía ausentarse a la clientela en busca de un refugio.

Todo resultó destacado, desde las bombas, que ahora se llaman republicanas, hasta las Jotas de ronda, y lo mismo ocurrió el lunes. El tiempo se ha portado infamemente con el comienzo de los festejos. Se sintió derrotista, y como siga igual que empezó nos va a aguar todas las fiestas.

LA VISPERA

A las doce del día del domingo sonaron los chupinazos anunciadores de las fiestas. Como día festivo, las calles estaban muy concurridas. Salieron las bandas de música, pregoneras de las tradicionales fiestas del Pilar, y el volteo de las campanas completó el característico cuadro del 11 de octubre.

Como decimos, por la tarde se inició la lluvia que había de deslucir la jornada. Apenas si dió tiempo para que la comparsa de gigantes y cabezudos recorriera las calles de la ciudad.

A las cinco de la tarde comenzó a llover y el agua fué ya incesante.

Ello dió a la población ese tono trístico de los días lluviosos. El público hubo de refugiarse en los cafés, en los teatros, en los cines...

Los forasteros que empezaban a llegar a Zaragoza para presenciar sus festejos, sentíanse justamente contrariados ante la insistencia del agua.

Imposible deambular por las fiestas, que, de haber hecho buen tiempo,

hubiesen estado animadísimas, dada la predilección que el público siente por ellas.

La Jota de ronda, desafiando bravamente el temporal, salió a la calle en las primeras horas de la noche, pero claro es que no constituyó el acontecimiento que constituye siempre este festejo cuando la noche es propicia para acompañar a los rondadores.

El público seguía recluido en los espectáculos. Mucha gente se abstuvo de salir a la calle en esta noche tan característica de la víspera del Pilar, ante la persistencia de la lluvia.

AYER

Así, lloviendo también, amaneció el día del Pilar.

Gran contingente de público se lanzó, no obstante, a la calle para presenciar el desfile de la diána militar, número vistoso y simpático que siempre tiene gran auditorio.

Se comentó elogiosamente la actuación de las bandas de música y de las de cornetas, que rerealizaron verdaderos alardes de buen gusto en diversas plazas.

Como todos los años, comenzó muy temprano la afluencia de fieles al templo del Pilar, afluencia que ya no cesó en todo el día, siendo en algunos momentos tan grande que se hacía verdaderamente difícil la entrada en la basílica.

En la plaza del Pilar se situó mucho público para presenciar la subida de los escalatorres Puertollano a la vieja torre del templo. Estos no pudieron hacer su ascensión, a causa del mal tiempo.

Una banda de música dió un concierto a la entrada del Pasaje.

El desfile de carrozas anunciado para las once de la mañana, festejo en el que habían de intervenir bellas señoritas pertenecientes a los barrios de la capital, fué suspendido a causa de la lluvia.

Dicho festejo se celebrará hoy, partiendo del mismo lugar, haciendo idéntico itinerario y a la misma hora.

A mediodía cesó la lluvia y, aunque persistía el nublado, el público se lanzó a la calle, invadiendo las calles principales, singularmente el paseo de la Independencia y la Gran Vía, donde se halla la feria, que a media tarde presentaba ya un aspecto animadísimo.

Igualmente las terrazas de los cafés estaban llenas de público.

Y en los espectáculos se advertía enorme concurrencia.

LA COMIDA A LOS ASILADOS A LA CASA AMPARO

Ayer, a mediodía, fueron agasajados, según tradicional costumbre, los asilados en la Casa Amparo con una comida extraordinaria.

Asistieron al acto varios concejales y altos funcionarios municipales.

TAPICES

Se observa este año una gran escasez de tapices en las casas particulares.

Sea por la lluvia, sea por no haber desfile de procesiones, sea porque el vecindario no se ha provisto de tapices con la bandera tricolor, es lo cierto que estos días han sido muy escasos los balcones particulares que han ostentado colgaduras.

Igualmente son muy pocos los que ostentan iluminaciones, como las que hace años se veían en gran número de viviendas.

LAS ILUMINACIONES

Uno de los ropajes festivos más vistosos de la ciudad lo constituyen las iluminaciones. Los monumentos y edificios oficiales y numerosos inmuebles particulares lucieron domingo y lunes por la noche originales y vistosas iluminaciones, siendo este uno de los números que más "luz" y "colorido" da al programa oficial de fiestas.

Las lámparas de nuestros faroles municipales han sido sustituidas por otras nuevecitas y los procedimientos lumínicos, —a base de reflectores— puestos en práctica para hermosear las fachadas y monumentos de la ciudad dan a ésta un aspecto de fin de revista americana.

Mientras, la lluvia, cayendo menudita y machacona, llenó de barrillo sutil las calles ciudadanas durante las jornadas nocturnas precedentes. Pero eso no fué obstáculo para que los transeúntes dejaran de admirar las iluminaciones zaragozanas y los multicolores destellos que éstas arrancaban al enristalado pavimento.

Ellos se calaron hasta los huesos, pero lo pasaron muy bien.

FORASTEROS

Durante el domingo comenzó a verse buen número de forasteros por la ciudad, si no todo lo crecido de otros años, lo bastante para dar a la población aspecto festivo.

El número de huéspedes creció

VIENA-MADRID

Pan de lujo. Desayunos y meriendas. Chocolate, botella de leche, ensalmada croissant, suizo, 0'85 pesetas.

Blancas, 7-Teléfono 1604

ZARAGOZA

ayer, singularmente durante la tarde, pues los trenes llegaron abarrotados de gente y vinieron muchos automóviles ocupados por público de fuera.

La impresión que había anoche era la de que, entre los trenes de la madrugada y los de la mañana de hoy llegarían muchos forasteros más, y no hay que decir que, con motivo de los toros, vendrán también muchos automóviles antes de la hora de la corrida.

Seguramente, pues, hoy será día de gran afluencia forastera.

La estadística de viajeros alojados en hoteles, fondas, pensiones y posadas, arroja una existencia de forasteros de un millar escaso.

A lo que parece, la mayor parte de los forasteros venidos se alojan en casas particulares.

LA FIESTA DE LA MUÑECA

Reina enorme animación para la Fiesta de la Muñeca que ha de celebrarse mañana, por la noche, en el Gran Hotel.

Ante el escaparate de la Casa Polo, en la calle de Alfonso, donde están expuestas al público algunas de las muñecas recibidas hasta la fecha, se aglomera numeroso público para ver la brillante exposición.

En el Gran Hotel sigue la venta de tarjetas al precio de 25 pesetas, con derecho a la cena y al sorteo de muñecas.

PROGRAMA PARA HOY

A las once de la mañana hará su salida, del paseo de María Agustín, una espléndida cabalgata artística compuesta por once carrozas ocupadas por bellas señoritas, representando los diferentes barrios de la ciudad.

El itinerario será el siguiente: paseo de María Agustín; paseo de Pamplona, plaza de Aragón, paseo de la Independencia, plaza de la Constitución, Coso Alto, calle de Cerdán, plaza de Lanuza, Alfonso I, plaza del Pilar, calle del Pilar, plaza de la Seo, calle de Don Jaime I, Coso Bajo, plaza de la Magdalena, plaza de las Tenerías, paseo del Ebro, calle de Fernando el católico (Lonja).

De once a una, concierto en la plaza de la Magdalena y pasacalles por varias bandas de música.

A las doce se servirá una comida extraordinaria a las acogidas en el convento de las MM. Adoratrices, subvencionada por la Comisión de festejos.

A las tres de la tarde, primera corrida de toros, lidiándose seis de la afamada ganadería de don Andrés Sánchez, de Coquilla, por los diestros Marcial Lalanda, Nicanor Villalta y Vicente Barrera.

A las diez de la noche, concierto,

por una banda de música, en la plaza de Castelar.

CONCURSO DE GANADO

En las oficinas de la Comisión de festejos se admiten, hasta mañana, miércoles, las inscripciones para el concurso de ganado de labor que se celebrará el día 15 del actual.

LAS SOLEMNIDADES RELIGIOSAS

Las festividades religiosas del Pilar, reducidas por el tiempo y las circunstancias al ámbito de los templos, han revestido este año tan gran solemnidad como en los años precedentes.

La clásica salve del día 11 tuvo lugar a las seis de la tarde en la Santa Capilla, cantándose a toda orquesta una de las del rico repertorio de la capilla. Asistieron numerosísimos fieles.

La solemne función de ayer mañana se celebró en el templo metropolitano de la Seo, oficiando de pontifical el reverendísimo señor arzobispo, ministrado por los prebendados de turno.

El sermón, a cargo del canónigo don Eduardo Estella, versó sobre el tema "Jesucristo, ayer, hoy y siempre", aplicado a la protección de nuestra Patrona, la Santísima Virgen del Pilar, y atravesando la Historia en elocuentísimos párrafos que se superaron al llegar a la consideración de los tiempos actuales, de oración y fervor, más que nunca, para no desmerecer, sino conseguir ver aumentada aquella protección.

El sermón del sabio prebendado mereció unánimes elogios de los muchos y distinguidos oyentes.

Por la tarde se cantó solemne rosario de devotos y, al final, la salve.

POR UNA DECISION DEL GOBERNADOR

Ayer se amotinó el pueblo de Canfranc

CANFRANC. — Hace unos días el Ayuntamiento tomó el acuerdo de suspender de empleo y sueldo al médico titular don Manuel Martínez, por razones que señalaba en un expediente incoado al efecto.

Elevado éste al gobernador civil la decisión gubernativa fué totalmente opuesta a la de la Corporación municipal, y no sólo fué ordenado que se repusiera al médico, sino que se destituyó al alcalde.

Enterado el pueblo se amotinó esta tarde ofreciendo en la calle un espectáculo en el cual corrían parejas su violencia y su indignación.

Avisada la Guardia Civil del puesto de Los Arañones fué toda ella a Canfranc.



EL SEÑOR

D. BENIGNO BUENO GAITAN

FALLECIO CRISTIANAMENTE, A LOS 66 AÑOS DE EDAD, EL DIA 5 DEL CORRIENTE MES, EN PUENTE - VIESGO (Santander)

y fué inhumado el día 6 en Maranchón (Guadalajara)

R. I. P.

Su viuda, doña Petra Atance; hijos, Alfredo-Pedro, Enrique, Paula y Antonia; hermana, doña Eugenia; hijo político, don Melchor Tabernero; hermanos políticos, primos, sobrinos y demás parientes,

SUPPLICAN a sus amistades una oración por su alma, favor por el que les quedarán eternamente agradecidos.

El funeral tendrá lugar hoy, 13 del corriente, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Jerónimo el Real, de Madrid; en la misma fecha, a las ocho y cuarto de la mañana, se celebrará una misa votiva por su alma en el altar de Nuestra Señora del Pilar, de Zaragoza, así como también misas en Nuestra Señora Milagrosa (calle García de Paredes, Madrid) y en las iglesias de San Lorenzo, de Huesca; de Maranchón y Canfranc.

Varios señores Prelados tienen concedidas indulgencias en la forma acostumbrada

INFORMACIONES LOCALES

EL MITIN DE AFIRMACION SINDICALISTA CELEBRADO EL DOMINGO EN LA PLAZA DE TOROS

El pasado domingo, a las diez y media, tuvo lugar en la plaza de toros el anunciado mitin de afirmación sindicalista.

Presidió el acto Ramón Andrés. Expuso el presidente los motivos que habían dado lugar a la celebración del mitin.

Hicieron uso de la palabra Joaquín Ascaso, Ricardo González Nouvel, Servet Martínez, Miguel Chueca y Emilio Cano Ruiz, que hicieron disertación acerca de actuaciones sindicales en relación con los momentos presentes.

Expuso el presidente que se había recibido una carta de Lorenzo Aznar, donde manifestaba que su hermano Joaquín Aznar, preso en la cárcel de Zaragoza, como protesta había decidido hacer y comenzado a practicar la huelga del hambre.

Hizo seguidamente el resumen de los discursos pronunciados y leyó estas conclusiones que se proponía el Comité entregar después al gobernador civil:

Primera. Que se ponga en libertad a todos los presos políticos y sociales, porque creemos que no han cometido delito alguno para tenerlos entre rejas.

Segunda. La organización confederal de Zaragoza exige la inmediata libertad de Joaquín Aznar e impedirá que le sequen trasladado.

Tercera. Que se resuelva a la mayor brevedad la crisis del trabajo, porque entendemos que tal crisis no existe, es ficticia y no podemos consentir que nuestros hermanos sin trabajo mueran de hambre.

Por aclamación fueron aprobadas las conclusiones, exponiendo el presidente, antes de dar por terminado el acto, que no fijaban plazo para la realización de dichas conclusiones, pero el Comité estará prevenido y dispuesto para dar a sus representantes las instrucciones que juzgase oportunas. Los concurrentes desfilaron con el mayor orden.

LA ENTREGA DE CONCLUSIONES

El Comité fué al Gobierno civil para hacer entrega al gobernador de las conclusiones aprobadas en el mitin.

Los comisionados manifestaron al señor Pardo que en nombre de siete mil trabajadores reunidos en el magno comicio le entregaban las conclusiones acordadas.

Previo su lectura y explicaciones subsiguientes por los comisionados, les indicó el señor Pardo que no tenía ningún preso gubernativo, porque todos habían sido libertados; en cuanto a la prisión de Joaquín Aznar les dió cuenta de los antecedentes que conocía respecto a la prisión de Aznar; en cuanto a impedir su traslado, de ese asunto no quería ni podía escuchar nada; respecto a la crisis del trabajo les indicó se proponía arbitrar recursos en favor de los obreros sin trabajo.

EN FAVOR DE LOS TRABAJADORES

Al retirarse los comisionados recibió el señor Pardo a los periodistas, a quienes hizo estas manifestaciones: "He visto con agrado que los elementos reunidos en la plaza de toros no han perturbado el orden ni a la entrada ni a la salida, viniendo tan sólo al Gobierno una comisión a entregarme las conclusiones que acordaron."

Esto ha venido a elevar en su espíritu un deseo y es el siguiente: que el alcalde realiza los mayores esfuerzos para resolver la crisis de trabajo, que es mundial; aunque ya no debo buscar soluciones, pues estos problemas los Ayuntamientos únicamente los pueden afrontar emprendiendo obras de carácter reproductivo y no malgastando fondos del común, pero que teniendo en cuenta que los elementos de la extrema izquierda se han reunido con el mayor orden, salvo las estridencias propias en sus manifestaciones habladas, me creo en el deber de ayudar al alcalde para facilitar su labor por lo menos durante las fiestas, ya que me consta que para fecha próxima posterior, y sin apremios, puede encontrar solución.

A los elementos que reúna les quiero hacer entender que las clases conservadoras tienen el deber moral en estos días, en que la ciudad celebra sus fiestas tradicionales, no puedan decir los trabajadores zaragozanos, pues de los que odian el esfuerzo no hay que vengarse, que carecen de lo indispensable para vivir.

Encabzaré en su favor una suscripción con quinientas pesetas, que entregaré al alcalde, que será el encargado de administrar los fondos que se recauden.

Esta cantidad con que contribuyo no supone limitación, como no sea de poder económico, con lo que quiero significar que si algunos estaban en ánimo de entregar cantidades crecidas o importantes, me proporcionarán con ello una grata satisfacción.

Creo que al obrar así cumplo un deber con la inmortal Zaragoza, a quien debo toda clase de agradecimientos."

Después el señor Pardo manifestó que se proponía convocar, con la finalidad expuesta, a las autoridades locales y fuerzas vivas de la ciudad.

LA REUNION DE FUERZAS VIVAS

Por la noche, a las ocho, tuvo lugar en el despacho oficial del gobernador, señor Pardo, y bajo su presidencia, la reunión de las fuerzas vivas que había convocado.

Concurrieron el alcalde, don Sebastián Banzo; presidente de la Diputación provincial, don Ernesto Montes; general de la quinta división, don Agustín Gómez Morato; presidente de la Cámara de Comercio, don Francisco Blesa; por la Federación Patronal, don Cándido Castillo; señores Quintana, Parra y Casas, por las Empresas teatrales y cinesas; Asociación de la Prensa, Casinos, Cámara de la Propiedad Urbana, Cámara Hotelera, representaciones de la Banca local; señor Pagés, por la Empresa de la plaza de

toros; Sociedades deportivas y premios diversos.

Expuesto por el señor Pardo el objeto de la reunión, todos prometieron colaborar en su favor.

Terminada la reunión el gobernador dió esta impresión a los periodistas:

"Se ha celebrado, con gran concurrencia, la reunión que convoqué. No hago referencia o alusión a las intervenciones que ha habido porque parecería querer destacar actitudes de generosidad, cuando todos los concurrentes han estado animados de un mismo espíritu de desprendimiento.

Únicamente creo deber hacer excepción al señalar la intervención del alcalde, pues, una vez más, ha demostrado su amor a Zaragoza con las palabras que ha pronunciado.

No puedo recoger para mí ninguna felicitación, pues sólo he servido de órgano de una función que había que cumplir y todos estaban deseosos de llenar.

Si me importa hacer resaltar que los presidentes de las diferentes organizaciones me han interesado que desde la Prensa local se haga un llamamiento a todos sus miembros para que faciliten la gestión de sus elementos directivos.

Y que mucho se prometían todos también de la cooperación que han de prestar los que gozan de posición privilegiada en el orden económico y social.

La nota saliente es la muy simpática que representa el deseo de que cuando un pueblo está en fiestas la satisfacción espiritual de sus habitantes no se turbe por el remordimiento de recordar que dolores subsanables han sido desatendidos.

Por eso Aragón gozó siempre de nobleza, que ha querido patentizar, una vez más, con esta original iniciativa.

En resumen: que cuando los pueblos son nobles y generosos podrá

ser la labor de gobernar amarga en ocasiones, pero que estas amarguras quedan compensadas sobradamente cuando se cree encontrar la asistencia social indispensable.

A todos, todos, mi sincero agradecimiento. Nobleza obliga."

LA CARTA CIRCULAR CURSADA

Por el gobernador civil, para la reunión precitada, se cursó esta carta circular:

"Muy señor mío y de mi consideración más distinguida:

Sé que carezco de títulos para dirigirme a usted, pero a ello me decido amparado tanto en su cultura como en su bondad.

Zaragoza ha empezado a celebrar sus fiestas tradicionales y parece que, hasta el momento, unos y otros, sin renunciar a sus ideales, abren un paréntesis en la lucha que la consolidación de todo régimen supone, patentizando así una vez más que la nobleza del pueblo aragonés alienta aún en los momentos de mayor apasionamiento.

El reconocer esta realidad me anima a rogar a usted que sin pensar más que en su patria chica, o en la que por lo menos la fortuna no le abandonó, contribuya con largueza a la suscripción que me he decidido a abrir con el sólo propósito de que durante estos días ninguno de los que quieren trabajar—de los profesionales de la vagancia no hay que hablar—pueda decir, justificadamente, que se le abandona.

Soy un convencido de que sólo normas de amor pueden traer al mundo la paz ambicionada. En ello coinciden todas las doctrinas, desde la que Cristo predicó, hasta la que sustentan los que únicamente confían en una humanidad depurada por la cultura.

Haga, pues—yo se lo pido—no como limosna, sino en cumplimiento de una obligación social, cuanto sus posibilidades económicas le permitan cooperar a la obra, y por adelantado reciba el agradecimiento de quien aprovecha esta oportunidad para ofrecerse como su atento s. s., q. e. s. m., 11 octubre 1931.

Ruega el gobernador civil, por conducto de la Prensa local, tengan por recibida esta carta todas las personas pudientes de Zaragoza que deseen contribuir a esta obra benéfica.

SE HA HUNDIDO EL FRONTON DEL CAMINO DE LOS PLATANOS

El pasado domingo, por la noche, se derrumbó el frontón del Camino de los Plátanos.

Hacia tiempo estaba cuarteado el edificio que había sido abandonado por sus guardianes.

No hubo desgracias personales que lamentar.

Recaudación de cédulas personales

Por acuerdo de la Comisión Gestora de la Excm. Diputación provincial de Zaragoza, comenzará el periodo voluntario para la expedición de cédulas personales del año 1931, en la capital y sus barrios rurales, el jueves, 15 de octubre corriente, terminando el día 15 de diciembre, los dos meses que señala el Estatuto.

Para adquirir sus cédulas, los militares y sus asimilados, deberán suscribir nuevo padrón u hoja de San Pablo, Cadena, Torre Nueva, ción, aunque a principios de año hubiesen suscrito otra hoja.

La oficina recaudatoria queda instalada en la planta baja de la casa número 43 de la calle Mayor, en Zaragoza, y horas de nueve a una por la mañana y de cuatro a seis por la tarde, excepto los días 15, 16 y 17 de octubre, que, con motivo de las fiestas, sólo habrá oficina por la mañana.

Durante los quince días últimos del mes de octubre se ofrecerán las cédulas a domicilio por los barrios de San Pablo, Cadena, Torrenueva, Independencia, Contamina, Montemolín, Torrero y Castillo, no pudiéndose expedir durante dicho plazo en la Recaudación las cédulas correspondientes a los referidos barrios.

ANOCHÉ, CUANDO MAYOR ERA LA ANIMACION, ESTALLARON VARIOS PETARDOS EN EL CAFE AMBOS MUNDOS, ORIGINÁNDOSE UN GRAN TUMULTO

AFORTUNADAMENTE NO HUBO QUE LAMENTAR DESGRACIAS PERSONALES

Próximamente a las diez y media de la noche, y cuando el café de Ambos Mundos estaba lleno de público, estallaron diez o doce petardos, originándose un gran tumulto, seguido de rotura de cristales, servicios, derribo de mesas, etc.

Fué requerida inmediatamente la presencia de la fuerza pública, procediéndose a la detención de tres individuos sospechosos que estaban en el establecimiento, próximos al lugar donde los petardos hicieron explosión.

De los tres detenidos uno de ellos había ido a situarse en las cocinas.

A la hora en que recogemos esta impresión no ha comenzado el interrogatorio de los detenidos.

El hecho carece de importancia material, salvo los daños ocasionados en el establecimiento.

ALGUNOS DETALLES

Los petardos recogidos son de tamaño muy reducido, de forma cilíndrica, y estaban envuelto en cordeles.

Parece demostrado que los que estallaron lo hicieron por percusión, lo que hace suponer que estaban preparados al efecto.

Recaen sospechas sobre un individuo que llevaba gorra de cuadros y camisa azul y que desapareció al originarse el tumulto. Los primeros petardos hicieron explosión en los turnos establecidos por los camareros 20 y 23, y gracias a la poca fuerza expansiva de aquéllos no hubo que lamentar desgracia personal alguna.

El hecho careció de importancia, repetimos.

Reaccionaron las gentes y pronto volvieron a llenar el café.

Parece que se trata de un hecho de carácter social.

LOS TEATROS Y LOS CINES

Teatro Principal. — Compañía cómica Aurora Redondo. Valeriano León.

Tarde, a las seis: "Los marqueses de Matute".

Noche, las diez y media: "¡Esta noche me emborracho!".

Mañana, después de los toros, gran fiesta de Jota.

Teatro Circo. — Compañía lírica del teatro Calderón, de Madrid.

Tarde, a las seis y media: "Doña Francisquita".

Noche, a las diez y media: "La castañuela". (Estreno).

Ruiseñores. — Todos los días baile de cinco y media a ocho y media en las terrazas por una notable ma orquesta.

Restaurant de moda.

Teatro Cinema Parisiana. — Grandioso y magnífico cuadro de varietés. Hermanas García, Asunción Muñoz, Thilly y Gerard, Topete, Pom-poff y Thedy, Pilar Calvo y Luisita Esteso.

Grandioso éxito.

Café-Restaurant - Salduba. — Cubiertos a 6 y 750.

Servicio permanente a la carta.

Cinema Alhambra. — El salón predilecto del público distinguido.

"De bote en bote", por Star Laurel y Oliver Hardy. Revista infantil. Dibujos animados.

Iris Park — Compañía de zarzuela y opereta de Emilio Vendrell.

Tarde, a las seis: "La generala" y "Molinos de viento".

Noche, a las diez y media: "Los clavales" y "La Dolorosa".

Cinema Aragón. — El cine de las películas selectas.

Hoy, estreno de la gran producción "El anuelo del vestir", por Dorothy Mackaill.

Aristocrático Salón Doré. — "Hay que casar al príncipe".

LIBRERIA ARAGON

Casa especial en libros
y material escolar
Imprenta, papelería y
objetos de escritorio

Plaza del Pilar, 14, 15 y 16 -- Zaragoza

TALLERES DE FUNDICION Y CONSTRUCCION DE MAQUINAS



ESPECIALIDAD en maquinaria moderna para fábricas de chocolate, de galletas, de fideos. — Panaderías mecánicas de hornos fijos, giratorios y de cadenas. — Molinos de aceite, de harinas, etcétera. — Montacargas, transmisores, armaduras, depósitos y prensas. — Maquinaria para ladrillos, baldosas, etc., etc.

HIJOS DE JUAN GUITART, S. L.
(Antes JUAN GUITART y J. GUITART E HIJOS)
SAN AGUSTIN, 5 :: Teléf. 1472 :: ZARAGOZA

INFORMACION DEPORTIVA

Ya tiene dos "puntitos" el once del Zaragoza

Los que no pudo llevarse el Osasuna.-En las demás regiones hubo abundantes sorpresas.-José Catalán triunfó en el campeonato ciclista aragonés fondo en carretera

Guipúzcoa-Logroño-Osasuna-Zaragoza

LOS ROJILLOS DE AQUI, ANTEAYER BLANCOS PARA EVITAR CONFUSIONES, VENCIERON A LOS ROJILLOS DE PAMPLONA (3-1)

Buen ganador el equipo que el domingo alineó el Zaragoza. Salíó con "ganas" y... los puntos fueron para él, sin que pudiera evitarse el gran coraje puesto en el momento por el Osasuna.

Los directivos pegaron un suspiro que hizo temblar las hojas de los árboles y el mal humor de los socios casi se apagó del todo.

Muy justificado lo uno y muy necesario lo otro, desde luego; porque, entre bastidores, la cosa andaba pero por lo mediano nada más.

Ahora lo que hace falta es que el entrenador no deje de la mano a los muchachos, que ya empezaban a desconocer lo que es la severidad y la disciplina.

Todavía es tiempo de subsanar errores pasados.

¡A ello, pues!

Partido interesante en general... y en preferencia, por los deseos del Zaragoza de borrar el mal sabor de boca que dejó su actuación frente al Logroño y por los del Osasuna, de regresar triunfante a Pamplona.

Dos-cero en la primera parte, logrados por Burillo y Pequerul, respectivamente. El de éste, un pildorazo magnífico, piramidal.

Uno-uno en la continuación. Primero, el del Zaragoza, obra de Burillo, en una jugada plétórica de habilidad, y después el del Osasuna, merced a un centro-sobot de Catachú que Hernández crayó salía cor encima del travesaño.

No hubo más "mojen".

Arbitró Gumd, sin grandes dudas, y las alineaciones fueron:

Osasuna.—Baralbar; Apat, Moreno; Illacampa, Senosiain, Urdiroz II; Irizalqui, Gil, Iturralde, Oyaneder y Catachú.

Zaragoza.—Hernández; Gómez, González; Castelló, Tomás, Rufo; Jaso, Armas, Burillo, Pequerul y Bonillo.

Los más destacados, Moreno, Urdiroz II y Catachú, Tomás, Jaso y Rufo. J. M. L.

LOGROÑO.—El Deportivo logroñés venció por cuatro a uno al Euzkalduna.

IRUN.—El partido más importante de este campeonato, Irún-Donostia, que debía haber tenido lugar ayer, no llegó a celebrarse. Debido al régimen de temporal que hay, el campo de Gal estaba hecho un barrizal, por lo que los capitanes de ambos equipos, de común acuerdo, decidieron aplazar el partido hasta el lunes. Se cree que tampoco en este día se celebrará, porque, por las malas condiciones de desagüe del campo irundarra, es de suponer que el terreno de juego continúa en pésimas condiciones.

La suspensión defraudó a la afición, que tenía grandes deseos de presenciar la lucha entre los dos equipos guipuzcoanos favoritos.

CENTRO-VALLADOLID-IBERIA

MADRID.—En el campo del Parral contendieron el Castilla y el Valladolid, que venció por uno a cero, marcado por colinas en la primera parte. El partido fué aburridísimo.

Arbitró Melcón, y los equipos fueron:

Valladolid.—Irisoyen; Chuchí, Anón; Gabilondo, Murube, Grande; Cisneros, Escudero, Colinas, López y Julio.

Castilla.—Martín; Conde, Vaso; Jiménez, Antoñito, Barrios; San Miguel, Moraleda, Blásquez, Alvaro y Del Campo.

VIZCAYA

BILBAO.—En San Mamés, el Athletic aplastó al Arenas por ocho a uno. En el primer tiempo hubo empate a uno, hechos por Gorostiza y Calero. Luego, los tantos vinieron por este orden: Lafuente, Bata, Gorostiza, Iraragorri, Iraragorri, Gorostiza y Gorostiza.

El Athletic se alineó completo y en el Arenas faltó Yermo.

VITORIA.— En Mendizorroza, el



DEL ENCUENTRO ZARAGOZA-OSASUNA.—Público presenciando el partido. Dos de los tres goals marcados por el Zaragoza.

(Fotos. A. de la Barrera)

Alavés venció al Baracaldo por dos a cero.

Estos lograron en la segunda parte, por Lecue y Aramburu.

MURCIA

MURCIA.—El titular venció al Cartagena por cinco a uno.

A pesar de este resultado, el partido no fué muy fácil para los murcianos.

ALICANTE.—El Imperial de Murcia ganó al Hércules de Alicante por tres a dos.

CANTABRIA-ASTURIAS

AVILES.— El Stadium avilesino triunfó del Club Gijón por cinco a dos.

SANTANDER.—En los Arenales, el Racing ganó fácilmente al Eclipse por seis a dos.

GIJON.—El Sporting, en su propia salsa, fué vencido por el Oviedo, su

eterno rival, por uno a cero, marcado en la segunda parte por Inciarte.

Balaguer, que arbitró bien, alineó así a los equipos:

Oviedo.—Oscar; Caliche, Goyo; Angel, Sirio, Chus; Inciarte, Gallart, Lángara, Chucho y Polón.

Sporting.—Sión; Quirós, Pena; Moro, Tronchu, Villagrà; Jaime, Adolfo, Herrera, Pin y Nani.

VALENCIA

VALENCIA.—El Levante venció al Castellón por uno a cero, hecho por Bonal en la postrimería del primer tiempo.

PUERTO SEGUNTO.—El Sporting local fué vencido por el Saguntino por tres a dos.

ANDALUCIA

SEVILLA.—En el campo del Betis, este equipo sólo consiguió empatar a cero con el Racing cordobés.

Con los béticos debutó el exmadri-

distá García de la Puerta, en el puesto de interior izquierda.

MALAGA.—El Malagueño fué vencido por el Sevilla por dos a cero.

GALICIA

VIGO.—El Celta venció al Orense por la friolera de nueve goals por cero en contra.

FERROL.— El Racing ferrolano triunfó del Eiría por tres a dos.

ORENSE.— El Deportivo coruñés ganó al Burgas por seis a cero.

CATALUÑA

BARCELONA.—Tres a cero señaló el marcador en el primer tiempo del "match" Barcelona-Español, marcados los dos primeros por Samitier y el otro por Goiburu.

Durante esa primera parte, el Barcelona jugó soberbiamente.

La continuación bajó mucho.

Bajo el arbitraje de Llovera, los equipos alineáronse así:

Barcelona.— Vidal; Zabalo, Mas; Martí, Guzmán, Castillo; Píera, Goiburu, Samitier, Ramón y Sagi.

Español.—Mañé; Saprisa, Moliné; Tabal, Loyola, Pausas; Prat, Solé, Edelmiro, Besolí y Juvé.

BARCELONA.—El Sabadell ganó al Martinenc por cinco a uno.

PALAFRUGELL.— El titular fué vencido por el Badalona por dos a cero.

BARCELONA.—El Júpitez ganó al Cataluña por tres a cero.

BALEARES

PALMA DE MALLORCA.—El Athlético venció al Manacor por tres a cero.

CICLISMO

Pepe Catalán, campeón aragonés de fondo en carretera

Con el recorrido Zaragoza-La Almunia-Zaragoza, 100 kilómetros en total, se corrió el campeonato ciclista de Aragón en carretera. Tomaron la salida veintitrés corredores. La carrera careció en todo momento de interés. Llegó en primer lugar José Catalán, que invirtió en el recorrido tres horas y veintinueve minutos. En el segundo

puesto se clasificó Manuel Gómez, y en tercero, el neófito Daniel Causapé, con tres horas y treinta minutos. Se clasificaron diez corredores.

ESPAÑOL, CAMPEON DE ESPAÑA DE VELOCIDAD

PALMA DE MALLORCA.— En el Velódromo de Tirador se corrió la prueba final del campeonato de España de velocidad en pista. Contendieron los dos finalistas Español y Taberner. El triunfo lo consiguió Julián Español, por media rueda sobre Taberner.

Y CAÑARDO, VENCEDOR EN LA VUELTA A MADRID

MADRID.—Celebróse la segunda y última etapa de la Vuelta ciclista a Madrid.

La clasificación general de como vencedor correspondió a Mariano Cañardo.

DE PITON A PITON

VAMOS A COMENZAR

Lector: tal día como hoy era costumbre decir algo de los toros y toreros de la feria. Quiero romper la tradición.

Marcial, Villalta, Barrera, "Bienvenida" y Ortega. Coquilla, Murube, Miura y Graciliano. ¿Qué hemos de decirte de esos nueve nombres que no sepas?

Marcial es "el joven maestro". Niccanor "el mago de la muleta". Barrera el torero sabio entre los sabios. "Bienvenida" el maestro-niño. Ortega "el brillante de Borox".

Miura, Murube, Graciliano y Coquilla tienen en sus dehesas los toros de más fama...

Todo eso lo sabes de memoria, lector. Y sabes también que las combinaciones de este año en Zaragoza son las más bonitas de las que se han organizado en feria alguna.

Semana de ajeteo. A los toros todos los días. ¡Ah! Y sin miedo a que llueva.

Porque estamos seguros de que los dos días pasados no habrán sido sino una pequeña broma que nos han querido gastar a los aficionados.

Esta tarde la primera de feria. Cartel: Seis toros del hijo de don Andrés Sánchez, de Coquilla, Divisa amarilla y verde.

Español: Marcial Lalande, Niccanor Villalta y Vicente Barrera.

Cuadrilla de Marcial.—Picadores: "Trueno" y Miguel Atienza. Banderilleros: "Rafaelillo", "Cadenas" y Eduardo Lalande. Puntillero: "Cadenas".

Cuadrilla de Villalta.— Picadores: "Tigre" y "Moyano". Banderilleros: "Morato", Duarte y "Herrerito". Puntillero: "Herrerito".

Cuadrilla de Barrera.— Picadores: "Farnesio" y "Barana". Banderilleros: Alfredo David, Gabriel González y José Flores. Puntillero: José Flores.

"DON VENTURA", EN ZARAGOZA

Nuestro querido amigo y compañero Ventura Bagüés "Don Ventura", ha venido a Zaragoza para presenciar las corridas de feria de su tierra.

Le deseamos —y no hay egoísmo— que salga entusiasmado de ellas.

Y que pase una buena feria entre sus paisanos.

LA ACTUACION DE "EL EMPASTRE"

El sábado, 17, habrá espectáculo musical-taurino, con la banda de "El Empastre".

Este es el programa: Primero. Un becerro de don Manuel Sánchez, de Salamanca, para el "Bombero Torero", "As Charlot", "Laurelito" y el "Pardalero de Rufa".

Segundo. Dos becerros para el novillero Angel Tarazona "Pontonero". Sobresaliente: Francisco Colomer "Sacas".

Banderilleros: "Sacas", Marzal y Ponce.

Puntillero: "Sacas".

Tercero. Concerto por la banda de "El Empastre".

Y cuarto. Lidia de un becerro por los profesores de la banda.

DON INDALECIO

GRAN HOTEL ZARAGOZA

INAUGURADO EN OCTUBRE DE 1929

200 HABITACIONES CON CUARTO DE BAÑO

TELEFONO PRIVADO EN TODAS LAS HABITACIONES

RESTAURANT - GRILL ROOM - SALONES DE LECTURA

Y FIESTAS - ROOF GARDEN - PRECIOS MODERADOS

FIESTAS QUE SE CELEBRARAN EN ESTE HOTEL:

| | | |
|---------------|----------|--|
| Sábado, 10 | octubre. | Té benéfico de la Cruz Roja. |
| Domingo, 11 | » | Té de Moda. |
| Lunes, 12 | » | Té de Moda. |
| Martes, 13 | » | Té de Moda a la salida de los toros. |
| Miércoles, 14 | » | Té de Moda a la salida de los toros. |
| Miércoles, 14 | » | "Fiesta de la Muñeca". Cena de Gala organizada a por la Asociación de la Prensa. |
| Jueves, 15 | » | Té de Moda a la salida de los toros. |
| Viernes, 16 | » | Té de Moda a la salida de los toros. |
| Sábado, 17 | » | Té benéfico. |
| Domingo, 18 | » | Té de Moda. |

Los tractores

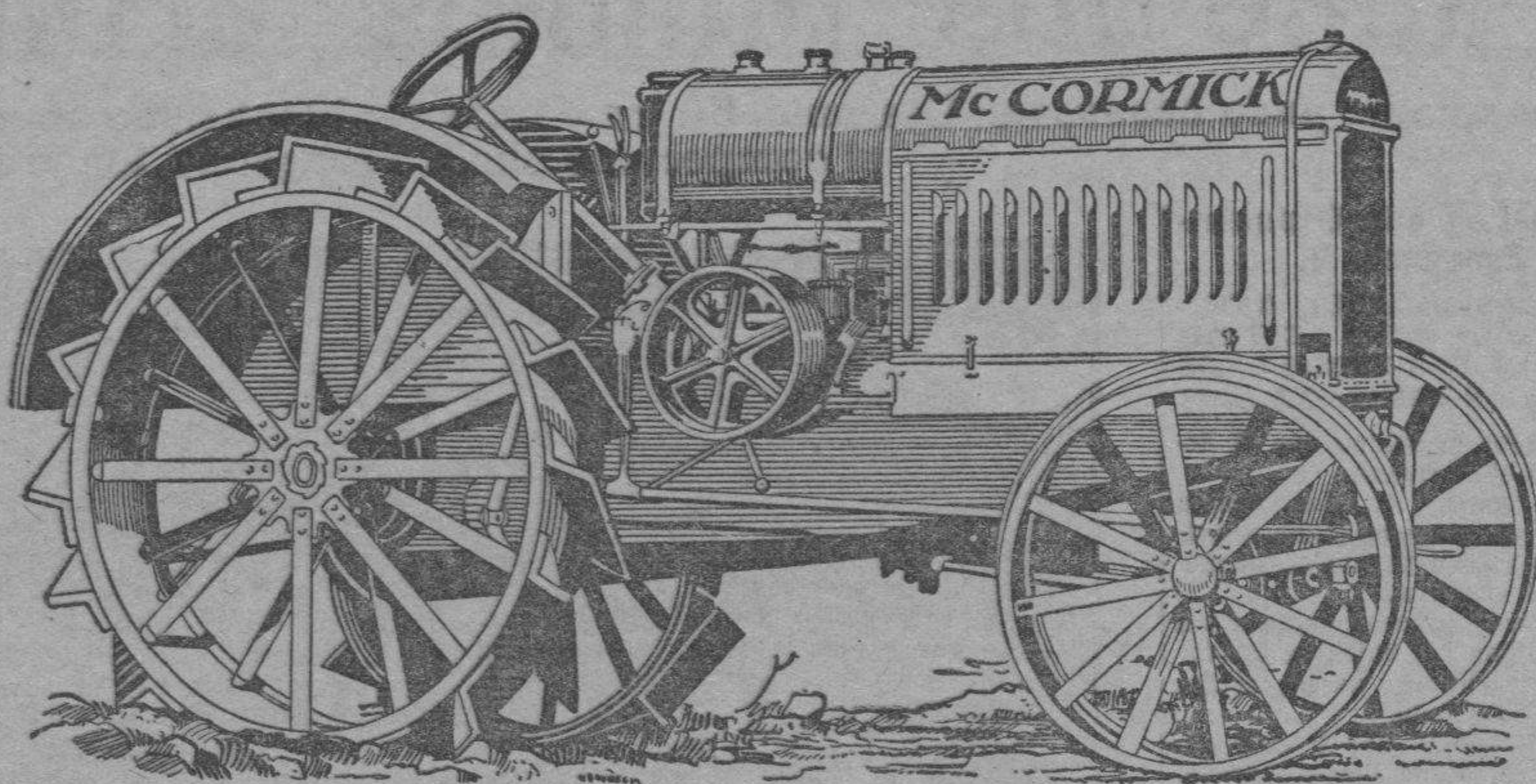
MC CORMICK

llenen por completo todas las
necesidades del agricultor más
exigente

Agente exclusivo:

PEDRO CABEZA

D. JAIME I, 32



Sidra
El Gaitero

La preferida del público

No pida sólo sidra
champagne
PIDA

Una Gaitero
Media Gaitero
Cuarto Gaitero

Valle Ballina y
Fernández, S. A.
VILLAVICIOSA (Asturias)

**Caja de Previsión Social
de Aragón**

(Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión)
Oficinas centrales: **COSTA, núm. 1**
(edificio propiedad de la Caja)

CAJA DE AHORROS

(Bajo la protección e inspección del Gobierno, ofrece a sus im-
ponentes la máxima garantía)

| | | | |
|---------------------------------------|-----------|--------------------------------------|--------------|
| TIPOS DE INTERES | | Ahorro diferido | 4'50 por 100 |
| Ahorro a la vista | 4 por 100 | Cuentas de Ahorro | 3 por 100 |
| Ahorro a plazo de un año 4'20 por 100 | | (Para la práctica del Retiro Obrero) | |

SEGURO INFANTIL

(Mutualidades escolares y cuentas de dote para los veinte años)

CAJA DE PENSIONES

(Régimen libre y obligatorio del Retiro Obrero)

SUCURSALES, DELEGACIONES Y AGENCIAS
en las principales ciudades y pueblos de Aragón

Zaragoza

Apartado 40

Fábrica
de Galletas
y Dulces

**DOMINGO
CAMPOS**

Alba, 12

Despacho:
Gil Berges, 8
ZARAGOZA

Gran surtido en to-
das clases
Precios económicos
Exportación a pro-
vincias

GRANDES ALMACENES DE TEJIDOS

CLEMENTE MORON

(SUCESOR DE PUIG, MORON Y OBRADORS)

Efectuando compras en estos importantes Almacenes se obtienen grandes economías por lo muy barato que se puede adquirir toda clase de tejidos, mantas de lana, mantones, bufandas, toquillas, jerseys, género de punto inglés y afelpada, velos, pañuelos de seda y cubiertas para cama en todos los tamaños. Tenemos en existencia una gran partida de mantas de lana, que se liquidan a precios muy baratos

ZARAGOZA

Ventas al por mayor y menor
Manifestación, 84 y 86--Teléfono 3675

DE MADRID Y PROVINCIAS

MISCELANEA MINISTERIAL

El señor Alcalá Zamora hizo interesantes manifestaciones en las cuales reboza la sinceridad

MANIFESTACION DE AFECTO AL SEÑOR ALCALA ZAMORA. — EXPLICACIONES

MADRID. — El presidente salió de su domicilio a las once menos cuarto de la mañana de ayer, con objeto de oír misa, siendo objeto, al abandonar el templo, de numerosas demostraciones de simpatía y respeto por los fieles que se dieron cuenta de su presencia.

El señor Alcalá Zamora se trasladó, acto seguido, a la Presidencia, en donde permaneció cerca de una hora despachando diversos asuntos de trámite.

El señor Lerroux, que decidió el sábado marchar a Ginebra en la mañana de ayer domingo, ha aplazado su viaje atendiendo el ruego que en este sentido le había formulado el señor Alcalá Zamora.

El presidente del Gobierno hará, en el día de hoy, unas declaraciones más extensas a la Prensa agradeciendo al señor Lerroux la favorable acogida del ruego anteriormente indicado y comentándolo como se merece.

EL JEFE DEL GOBIERNO EXPLICA POR QUE NO HA IDO A GINEBRA EL SEÑOR LERROUX. — ESTA SATISFECHO DE SU INTERVENCION EN EL PROBLEMA RELIGIOSO

MADRID. — El presidente del Consejo recibió a los periodistas a primera hora y les hizo estas manifestaciones:

—Ante todo cumpliré lo anunciado en la "Hoja Oficial" de esta mañana, explicando, para dentro y fuera de España, puesto que el caso tiene destacada significación internacional, la presencia en Madrid del ministro de Estado. Ha accedido a ello por mi insistente ruego, acorde con el criterio de los compañeros a quienes consulté y con el significado por otras personas. Ello significa, por parte del señor Lerroux, una gran deferencia que le agradezco vivamente, y un gran servicio que presta, y que aprecio en cuanto vale.

Prosiguió diciendo el jefe del Gobierno:

—Su deseo y propósito, que me comunicó desde el momento en que formulé la reclamación del Extremo Oriente, fué el de reunir inmediatamente al Consejo de la Sociedad de Naciones, y por ello era necesario su traslado a Ginebra, para presidirlo. También yo deseaba la realización de este plan, porque así, una vez más, don Alejandro habría obtenido, representando a España y en un asunto tan delicado, el éxito que merece por su acierto y habilidad, reconocidos en todos los Círculos diplomáticos.

Pero en el momento de partir recibí un último e insistente ruego tan interesante su presencia, por ser necesarias sus grandes cualidades, aquí, en España, donde ha de decidirse también un problema de lucha o de paz, aunque de orden interior, coincidiendo para ello con muy distantes y autorizados pareceres.

Hacia falta en España esa alta individualidad y autorizada representación, que sabe siempre hermanar el radicalismo más auténtico con la prudencia más ponderada.

Agregó el señor Alcalá Zamora: —Como ven ustedes, se relaciona todo ello con el debate religioso en el Parlamento. Respondiendo a la curiosidad de ustedes les diré, en estos momentos, que me siento satisfecho del acto realizado por mí. Son numerosas las felicitaciones que recibo, de la más variada procedencia. Ayer me proponía evitar lo que sucedió no oyendo misa en la Iglesia que frecuento. Pero fué inútil la precaución, porque al salir encontré la aclamación de los que han visto su derecho y su conciencia amparados. Y al llegar aquí me esperaba la más efusiva expresión de asentimiento por parte de un israelita muy culto.

El contraste de algunas opiniones

me ha indicado que logré huir del fanatismo religioso. Y en cuanto a la conveniencia política de mi intervención diré que me ha afirmado en ella el criterio de la Prensa, que aun el de la más avanzada tiene para mí emocionado respeto y, en cambio, la ira, la agresión al hombre político, ya que la condenación del discurso era imposible, está en la Prensa monárquica.

Esto demuestra la contrariedad que le ha producido el ver frustrado el monopolio de la clientela católica y la necesidad para la República de demostrar serenidad y amparar, en cuanto sea justo, el derecho de los católicos, haciendo así de ellos firme cimientó y no enemigo.

A atajar el paso de toda maniobra política he ido derecho.

Dijo el presidente: —Y ahora el que quiera oír, oiga; el que tenga ojos, vea.

En una palabra: debe haber Concordato, transacción, como sometí al criterio del Parlamento, y no el Concordato clandestino que veríamos, y no tardando, falto de garantías, por la potestad de las Cortes.

Hablemos claro y gráficamente, acudiendo a las realidades, sin llegar a las resoluciones radicales de que se habla. Si no, en pocos años el Episcopado español se apellidaría Segura o Múgica; es decir: lucha e intransigencia. De otro modo iría significado por otros apellidos, que no creo necesario mencionar, o sea paz y apoyo a la República.

El pueblo, en su sentido más popular, que se fije en el sentido de la expresión "Más papista que el Papa". Esa frase es un reflejo de una gran parte del catolicismo español, y por eso que la conocemos y la recuerdan los gobernantes republicanos españoles recuerdan que existe un Papa reconocido por ambas modalidades, y no olvidan que aquí hay muchos súbditos de aquella potestad espiritual por desgracia refractarios a sus propósitos de imponer a semejantes ambiciones las exigencias de los tiempos actuales.

Decía el señor Alcalá Zamora: —En suma, señores, que aquí, como en el mapa, para ir de un pueblo a otro muy cercano separado por montañas y malos caminos es preciso caminar, lógicamente, dando un rodeo; yo, diputado y católico, creo que directamente no lograría entenderme sobre estas cuestiones con cuanto simboliza mi compañero señor Pildain, y encuentro el camino más eficaz, para implantar la vida jurídica en estos problemas sin trastornos para España, la Nunciatura y las Secretarías de Estado.

—Y ahora que me llamen como me llamen—exclamó el jefe del Gobierno.

A UN ALMUERZO. — POR LA FIESTA DE LA RAZA

Dijo el señor Alcalá Zamora que, invitado por sus antiguos compañeros del Consejo de Estado, iba a un almuerzo y luego a la Telefónica, para dirigir un saludo a la Argentina con motivo de la Fiesta de la Raza, y asistiría al acto en la Universidad.

"A B C" EXAGERA—DICE EL SEÑOR MALRA. — LOS REBELDES DE CORDOBA SE HAN ENTREGADO

MADRID. — El señor Maura, al recibir a los periodistas, rectificó las noticias exageradas, publicadas por "A B C", en relación con los sucesos de Villanueva (Córdoba), dando, al efecto, lectura a las noticias remitidas por el gobernador civil, en las que dicha autoridad comunica que ha quedado totalmente sofocado el acto de rebeldía, presentándose los rebeldes a las fuerzas de la Guardia civil.

Sofocado, en absoluto, el acto de rebeldía, las fuerzas se han reintegrado a Córdoba, siendo completamente inexacto que los aeroplanos que evolucionaron estos días sobre el terreno en que se habían refugiado los amotinados, llevaran armas y municiones, ya que sólo se enviaron los aviones para descubrir en dónde podía encontrarse a los re-

beldes. También es inexacto que las fuerzas de Artillería allí enviadas lleven municiones. **EN GOBERNACION DAN CUENTA DE VARIOS CONFLICTOS QUE SE DESARROLLAN CON TRANQUILIDAD**

MADRID. — El ministro de la Gobernación no acudió hoy a su despacho.

Recibió a los periodistas el subsecretario, quien dió cuenta de que reinaba tranquilidad en todas partes, incluso en Granada, donde la tranquilidad era relativa.

Se ha declarado la huelga general, que se desarrolla sin incidentes. No han conseguido que el paro fuera total. Circulan los tranvías, a pesar de algunos actos de violencia.

Han sido apedreados algunos coches, pero la fuerza pública ha disuelto los grupos.

También creo que ha sido volcado un coche de correos. No han ocurrido desgracias. Se han practicado detenciones.

A preguntas de los periodistas dijo que en Córdoba reinaba tranquilidad y que en Sevilla había huelga de panaderos, pero que se habían adoptado las medidas necesarias para abastecer la población.

Dijo que en Melilla volvía a restablecerse la normalidad.

Manifestó el subsecretario que los incidentes en la Puerta del Sol habían carecido de importancia.

Dijo que un grupo pasó ante el Ministerio de la Gobernación dando gritos extremistas y anticlericales, pero que la presencia de los guardias de asalto sirvió para disolverlo.

TAXIS

para viajes y población **4050**
llame al teléfono

Servicio permanente día y noche

Herniados

Ahora que podéis, debéis curaros: El reputado y conocido ortopédico de Barcelona, con nombre oficialmente registrado **SR. TORRENT**, ha creado, tras largos estudios, un nuevo aparato que ha de revolucionar el arte de curar hernias por procedimiento mecánico, siendo indiscutiblemente lo mejor que en el mundo existe y se conoce porque cura y vence siempre con rapidez pasmosa toda clase de hernias por graves y voluminosas que sean en ambos sexos y todas edades, transformando a los herniados en seres perfectos y robustos como antes de estar quebrados. Este maravilloso aparato que no lleva trabas ni tirantes, engorrosos de ninguna clase, que ni pesa ni abulta, adaptándose al cuerpo como un guante, es el remedio único verdad de todos los herniados. En bien de vuestra salud no debéis nunca hacer caso de muchos anuncios, que todo es palabrería y mera propaganda; y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias, tenedlos poco o mucho mal, vayáds bien o mal cuidados, todos debéis visitar sin pérdida de tiempo y con la más absoluta confianza al reputado especialista **SR. TORRENT**, que gustosamente atenderá GRATIS a cuantos se le presenten en **ZARAGOZA**, y en el Hotel Oriente (Coso, 13), únicamente el **VIERNES** próximo, día 16 del corriente, de 9 a 3 solamente. — NOTAS: En Tudela, el día 15, en el Hotel La Unión; en Huesca, el día 17, en el Hotel Petit-Fornos; y en Lérida, el día 18, en el Hotel España. — **ESPECIALIDAD** en fajas medicales y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. — **TALLERES Y DESPACHO EN BARCELONA, UNION, 13, "CASA TORRENT"**.

MINAS DE CARBON "LUCERO Y LUGRECIA"

Es el mejor carbón para usos domésticos. -- Enciende pronto. -- No hace humo, ni olor, ni carga las tuberías; no contiene azufre, ni pirita de hierro y apenas deja residuos.

Viene en sacos de las minas, de 50 kilos bien pesados, con sobras del 1 al 8 por ciento.

OFICINAS:
Paseo Pamplona, 2 dupl, piso 2.º -- Teléf. 44-23
ZARAGOZA

NOTAS POLITICAS

La minoría socialista de las Cortes traza su actuación definitiva en el problema religioso

ACUERDO DE LA MINORIA SOCIALISTA

MADRID. — Esta mañana se reunió en la sección quinta del Congreso la minoría socialista, presidida por el señor de Francisco.

Estuvieron en la reunión los señores de los Ríos, Prieto, Largo Caballero, Bujeda, Cordero, Jiménez Asúa y otras destacadas personalidades del partido.

La reunión terminó después de las dos de la tarde, y según referencias que tuvieron los periodistas se discutió acerca del problema religioso. La reunión fué muy movida.

El señor de Francisco dió a los periodistas que hubo un cambio de impresiones acerca del problema religioso, acordándose no sólo mantener la integridad del dictamen de la Comisión Constitucional, sino en caso de que se acordase modificarlo la minoría lo recogería íntegramente para presentarlo como voto particular.

El señor de Francisco dió: —El partido no quiere abandonar en otras manos una bandera que es muy suya.

INCIDENTE SIN IMPORTANCIA

A mediodía un grupo, en el que predominaban los obreros, recorrió algunas calles profiriendo gritos relacionados con el problema religioso en sentido adverso a toda contemperización.

Al llegar a la Puerta del Sol los guardias de asalto disolvieron la manifestación con escasísimo esfuerzo.

EL SEÑOR CALVO SOTELO

El señor Calvo Sotelo ha enviado una carta a la Comisión de Responsabilidades anunciando que está dispuesto a declarar ante el Consulado de España en Portugal en el proceso que se le instruye, en vista de que no se le quiere conceder la inmunidad parlamentaria.

HAN MARCHADO A GINEBRA

Según manifestaron en el Ministerio de Estado han salido para Ginebra, a fin de asistir a las deliberaciones del organismo internacional, los miembros de la delegación española señores Madariaga (don Salvador) y López Oliván.

RESULTADO ELECTORAL

BARCELONA. — Con gran desanimación y sin incidentes se celebró la elección convocada para hoy. Se calcula que tan sólo votó el 10 por 100 del censo.

El resultado oficial de la votación es el siguiente:

Martín Esteve, del partido republicano catalanista, 40.507 votos.
Joaquín Maurín, del bloque obrero campesino, 13.850.
Ramón Casanellas, comunista, 598.

MITIN SOCIALISTA

MADRID. — Hubo ayer un mitin de propaganda socialista en el Cine Velasco.

Numerosísima concurrencia. Propugnaron el credo del socialismo los señores Díez, Muñío y Saborit.

EN HOMENAJE A PI Y MARGALL

MADRID. — El Centro Republicano Federal rindió homenaje ayer a don Francisco Pi y Margall, pronunciando discursos la abogada Concha Peña y los señores Quiñones, Portugal y García Iniesta y el señor Pi Arsuaga.

El salón estuvo lleno de público.

OTRO MITIN

MADRID. — Elementos anticlericales organizaron un mitin que se dió, el domingo, en el Cine Europa.

Hablaron los señores don Eduardo Ortega y Gasset, Luis Sirval, Angel Lázaro, Pérez Madrigal, Antonio de la Villa, Antonio de Lezama y Gordon Ordax.

Todos hicieron apología del laicismo.

CHOQUE ENTRE SOCIALISTAS Y CATOLICOS

BILBAO. — Ayer hubo algunos incidentes entre socialistas y católicos. Grupos de jóvenes socialistas dedicaron la mañana a fijar pasquines en las calles céntricas, que eran arrancados por los católicos. Al encontrarse los grupos se repartieron algunas bofetadas.

Casi al mediodía se formó en el Arenal un grupo que marchó al Gobierno civil para protestar contra un guardia de Seguridad que habían sorprendido quitando un pasquín católico.

El gobernador dió a sus visitantes que el guardia de referencia no hacía más que cumplir las órdenes que había recibido.

Los conventos están custodiados durante la noche.

EL APLAZAMIENTO DEL VIAJE DE LERROUX

MADRID. — En el Ministerio de Estado han facilitado una nota diciendo que el señor Lerroux había aplazado su viaje.

TRANQUILIDAD EN CORDOBA

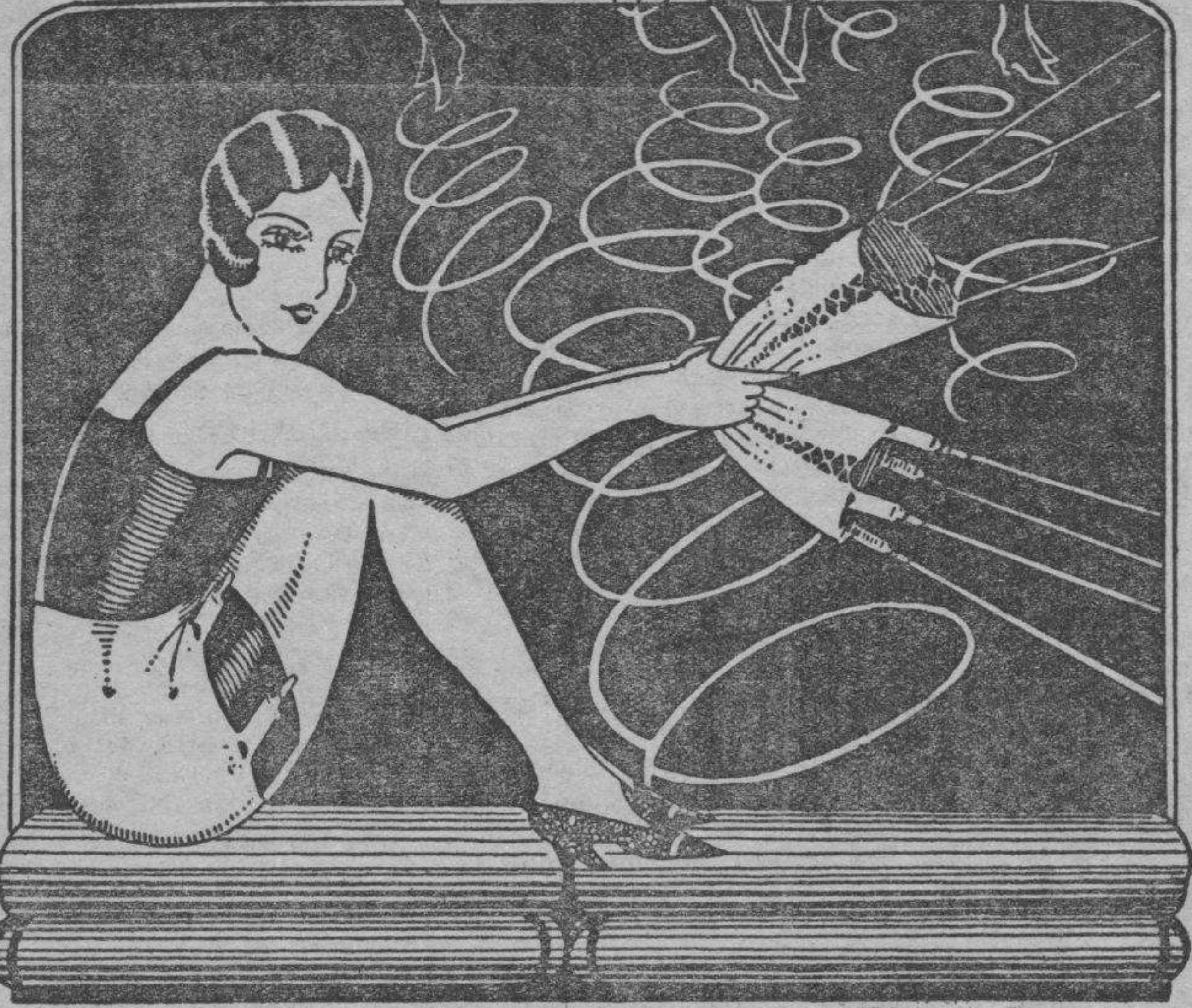
CORDOBA. — El gobernador dió que renace la tranquilidad, no ocurriendo novedad en Villanueva ni en Montoro, etc. La Guardia Civil ha regresado a sus puestos y las fuerzas del Ejército a la capital.

Los detenidos son treinta.

OPORTO PEMARTIN

MARCA NACIONAL
Venta: Estébanes, 5, y Plaza Sas, 8.

**FAJAS
PARA
ADELGAZAR**



«MADAME X»

**LA OBESIDAD
ES VENCIDA POR LAS FAJAS
«MADAME X»**

La obesidad es una de las plagas de la edad madura. Conviene tener la precaución de adelgazar para cuando llegue el momento de la peligrosa curva. Para ello es preciso vivir prevenidas, no descuidando nunca la figura. El mejor consejo que puede darse es el siguiente:

Si quiere usted parecer joven a los sesenta años cuide su juventud, su esbeltez y su figura a los diez y seis

La lucha es la vida. Esta verdad universal no debe quedar nunca olvidada. Pero mejor sería decir que la lucha es la juventud. La gracia y la esbeltez no dependen sólo de los años.

El engordamiento lento, pero seguro y constante, señala con clara evidencia el término de la juventud, a la vez que el exceso de desarrollo de los músculos del abdomen envejece y vuelve fea la figura femenina.

La previsión está en el uso constante y en todas las edades de la faja de caucholina «MADAME X». Las fajas «MADAME X» rectifican la línea, reducen el talle y proporcionan en todo momento la silueta exigida por la moda.

Usando faja «MADAME X» continuará siendo bella y esbelta. Ellas moldean el cuerpo y con su uso se obtiene al momento una reducción sensible y unas líneas correctas.

Señora: Recuerde que en la faja «MADAME X» reside la mejor defensa de su belleza y de su juventud

Establecimiento «MADAME X»
Plaza Constitución, 4, 3.º (Hay ascensor).-Tel. 2512.-ZARAGOZA

Muebles Castilla

San Jorge, 3 y 5 (ANTIGUOS LOCALES DE CORREOS)
Teléfono 1-2-8-5 ZARAGOZA

De lujo, en planta baja. Económicos y a plazos, en el entlo.

Fabrica de papeles pintados para decorar habitaciones

ALFREDO LOPEZ

Coso, 2 - ZARAGOZA Sucursal: Hortaleza, 3 - Madrid

LA IBERICA

Fábrica de Pan-MIGUEL SERAL

Venta de pan de todas las clases, incluso PAN INTEGRAL, especial para combatir el estreñimiento. Casa especial para roscas, roscones bollos, etcétera. Depósito de la Casa SANTIVERRI, S. A., de Barcelona, de alimentos para régimen. —

Cerdán, 30-Zaragoza-Tel. 1504

Colegio Politécnico de Ntra. Sra. del Pilar

Méndez Núñez, número 36. — ZARAGOZA

Primera enseñanza, Bachillerato (completo), Comercio, Magisterio, Oposiciones, etc.

Toda las enseñanzas a cargo de profesores titulados. Disciplina y orden bajo la vigilancia directa de señores sacerdotes.—Este régimen mixto es de gran aceptación y máximos resultados.—Único Colegio en Zaragoza que en la convocatoria de junio consiguió la total aprobación de sus alumnos de Bachillerato Universitario. ALUMNOS INTERNOS, MEDIOPENSIONISTAS Y VIGILADOS.

Soliciten informes y reglamentos al director del Colegio, D. Cándido de Francisco Baldeano, licenciado en Ciencias y maestro nacional.

Méndez Núñez, número 36. — ZARAGOZA

ALMACEN DE PLATANOS

PATATAS :- LEGUMBRES :- FRUTAS

PASCUAL CASTEJON

Temple, 27 y Plaza San Cayetano, 4. - Teléfono 27-05

Dos únicos fabricantes de armarios en serie **Muebles Aragón** Armarios de luna a precios increíbles

Positivamente del fabricante al consumidor.—CONDICIONES ESPECIALES A LOS REVENDADORES. — Nuestros muebles tienen el sello de garantía: son de

MUEBLES ARAGON García Burriel, núm. 14 ZARAGOZA

TALLER DE MARMOLES DE TODAS CLASES

Mesas de café.—Veladores.—Escaleras, fachadas y portales Especialidad en lápidas.—Funerarias y conmemorativas

Lafuente v Raufast San Miguel, 13 dupdo.-ZARAGOZA Talleres: Manuela Sancho, 43 dpdo.

POSADA DE LAS ALMAS

Administrada por su propietario, D. Joaquín Ceresuela

Especialidad en bodas y banquetes al estilo de país. — Espaciosas habitaciones. — Precios económicos. — Cuartos de baño. — Cafecación.

San Pablo, 22 :- Zaragoza :- Teléfono 14-25

INFORMACION DE PROVINCIAS

El señor Albornoz visita las obras de la Confederación del Duero

CAMBIO DE BANDERAS

MADRID. — Telegramas recibidos de las autoridades de Cádiz y Santander dan cuenta de la brillantez y gran asistencia de público en las ceremonias de entrega de las nuevas banderas.

Afirmación Hispano-Americana

CADIZ. — En el Monasterio de la Rábida se ha celebrado, con motivo de la Fiesta de la Raza, un acto de afirmación hispano-americana.

VIAJE DEL MINISTRO DE FOMENTO

PALENCIA. — Ha llegado el ministro de Fomento para inspeccionar las obras de la Confederación del Duero.

UNA HAZAÑA CRIMINAL

LERIDA. — Comunican de Balaguer que ante el colegio de los Escolapios ha estallado una bomba que ha herido a un transeúnte.

TORMENTAS E INUNDACIONES

BARCELONA. — A la una de la tarde ha descargado sobre la capital una formidable tormenta que ha producido daños e inundaciones en algunos puntos de la ciudad.

MACIÁ, EN EL VALLE DE ARAN

LERIDA. — El señor Maciá ha llegado al Valle de Arán acompañado de su familia.

Ha sido aclamadísimo. Desde el balcón de la Casa Consistorial pronunció un discurso hablando de la Libertad y del Derecho.

MUERTE DEL SEÑOR DOMINE

VALENCIA. — Ha fallecido en esta capital el conocido financiero don José Juan Domínguez, fundador de la Compañía del Monopolio de Petróleos, de la Transmediterránea, del Banco de Crédito Local y de otras entidades.

12 DE OCTUBRE

El Cuadro de Jota hace su primera actuación en Madrid

MADRID. — Anoche acudieron frente al Palacio de la Prensa los elementos que componen la rondalla aragonesa, con objeto de cantar unas coplas a la Prensa de Madrid.

Desde el camión automóvil en que iban los tocadores y cantadores dedicaron coplas a la Prensa madrileña.

Después pasaron al local de la Asociación, en cuyo salón de actos dieron un magnífico concierto.

Los cantadores eran Cecilio Navarro, el "as" de la Jota; su hija Consuelo Navarro, Jesús Aznar, Camila Gracia, Gregoria Ciprés, Raquel Ruiz y Ramón Berchelle.

ANTE EL MINISTERIO DE LA GOBERNACION

A las doce de la noche hizo su aparición en la Puerta del Sol un camión engalanado conduciendo a cantadores y parejas de baile, ataviados con el clásico traje baturro, del grupo "Jota de ronda" organizado por la Casa de Aragón con motivo de las fiestas del Pilar.

En la Puerta del Sol fueron escuchados por centenares de personas, que aplaudieron al señor Maura al asomarse.

FRONTON ZARAGOZANO

Hoy martes, 13 de octubre de 1931 TARDE, A LAS CINCO Y MEDIA DOS MONUMENTALES PARTIDOS

ITURZAETA y GARMENDIA contra ACHA y AZUMENDI

MICHELENA y EGUIAZU contra AZCUE y LIZARRAGA

NOCHE, A LAS DIEZ Y MEDIA ARANCI y ZUMALABE contra TRECET y JULIAN

MOTRICO y ULACIA contra AGUIRRE y ESQUIVEL

DETALLES POR CARTELES

AGONIZA LA TEMPORADA TAURINA

Cogida de "El Estudiante" y accidente en una novillada en Cartagena

Lo mejor fué cuanto hicieron en Barcelona Lalanda, Fuentes Bejarano y Manolo Bienvenida. Parece que en Madrid se divertieron los espectadores

En Madrid

UNA NOVILLADA BASTANTE ACEPTABLE

Las reses, de Aleas, fueron buenas, algunas de ellas excelentes, como lo demuestra cuanto permitieron hacer a los novilleros.

Fortuna Chico paró bastante en el primer toro al jancearlo de capa y "se dobló" con él en algunos muletazos. Faena de torero valiente y fácil, pero sin grandeza. Dos pinchazos y una estocada dieron fin del toro. En el cuarto, de Celso Cruz, nada pudo hacer ante la mansedumbre y malas intenciones del bicho.

Niño de Haro estuvo a la defensiva en el segundo de la tarde. En cambio estuvo superior en el quinto, a que toreó no sólo valerosa sino también artísticamente. Sus naturales y unos de pecho fueron soberbios. Una gran estocada y el de Haro cortó las orejas del de Aleas.

Palmeño estuvo temerario, impudentemente valeroso toda la tarde. Dejó media en lo alto de su primero y cortó una oreja.

Al último, grande, cornalón y manso, lo toreó jugándose la vida en media docena de verónicas y en otros tantos muletazos.

En Tetuán

LA ULTIMA DEL AÑO

Escasísima entrada para la novillada, modestísima.

Luis Morales estuvo superior en sus toretes.

Blanquito, muy hábil para despachar a los dos mansos que le cupieron en mala suerte.

En Cádiz

EL GANADO DE PABLO ROMERO FUE BUENO

Barrera superior con el capote, dominador con la muleta y mató bastante bien.

Valeroso Ortega, que dió la vuelta al ruedo.

Carnicerito de Méjico, valerosísimo. Fué el que recibió más calurosas ovaciones.

En Barcelona

CANERO REJONEO DOS NOVILLOS. — SEIS DE MONTALVO, PARA MARCIAL, BEJARANO Y MANOLO BIENVENIDA

Dos toretes de Fernández dieron ocasión a que Cañero se luciese como jinete, pero no logró igual lucimiento al rejonear, pues lo hizo como si hubieran cambiado los tiempos de tal manera que sólo se recordase al Cañero de otros días.

Marcial dominó al primer toro, duro y bronco, hasta convertirlo en res de lidia. Lo derribó de una estocada. Superior al banderillar al cuarto, le hizo excelentísima faena y lo mató pronto, por lo que se le ovacionó.

Fuentes Bejarano estuvo valentísimo y se le pidió, por ello, la oreja en sus dos toros, a los cuales mató de dos estocadas estupendas.

Brillante y alegrísimo el toreo de Manolo Bienvenida, que toreó bien de capa, banderilleó lucidamente y estuvo cerca al muletear.

Lo mejor de la tarde el tercio de quites en el último toro, en el que los tres matadores se superaron en arte y valor.

En Valencia

COGIDA DE "EL ESTUDIANTE"

Cinco novillos fueron de Flores y uno, que resultó manso, de Graciliano Pérez Tabernero.

Colosal "El Estudiante" en verónicas. Al dar un muletazo apretadísimo en su primero fué cogido.

Recibió fuertes varetazos, leves, que le impidieron continuar la lidia. Ruiz Toledo muy valiente en los novillos que mató.

Capiller voluntarioso en uno y pesado en otro.

En Pamplona

OBON ESTUVO BASTANTE BIEN

Los novillos de Orce fueron regulares.

Natalio Sacristán Fuentes en extremo valiente. Recibió dos ovaciones: una al final de su intervención en cada toro.

Daniel Obón muy bravo y superior al matar.

En Cartagena

UNA SERIE DE INCIDENTES DIERON MOTIVO PARA SUSPENDER LA NOVILLADA

El ganado de Gómez fué bastante manso y de malas intenciones.

El rejoneador Reyes se lució bastante como caballista y al herir.

Mister Catalino practicó el cambio con mucho acierto.

El sobresaliente Señenito fué herido levemente.

Pepe-Hillo valentísimo en el segundo bicho, que volteó a tres banderilleros y otro, Manteca, se herió con una banderilla.

Como no quedaban banderilleros bastantes se lanzaron al ruedo numerosos espontáneos, que no quisieron retirarse del anillo.

El público les apoyaba, y tal se presentó el conflicto que el presidente suspendió la novillada.

ANUNCIOS OFICIALES

Gremio de Ferretería al por menor

Se convoca a Junta de agravios para el día 20 del mes actual, a las diez de la mañana, en Torre Nueva, 8.

Al mismo tiempo quedan expuestas las listas del reparto en el establecimiento clasificador, San Pablo, núm. 73.

Vino de exquisito paladar

Viña PEMARTIN

Casa Rodríguez, Estébanes, 5.

SESION DE CLAUSURA

Terminó la Asamblea de funcionarios de Administración local

MADRID. — A las doce de ayer, en el Teatro Español, se verificó la sesión de clausura de la Asamblea de Funcionarios del Cuerpo de Administración local.

Presidió el subsecretario de Gobernación, señor Ossorio Florit.

El señor Díaz Caneja hizo un resumen en extremo sucinto de cuanto hasta el presente demandaron los funcionarios.

Pidió un escalafón a fin de acabar con el que podía llamarse clásico sistema de recomendaciones.

Contestó discretamente el subsecretario, quien dijo que haría presentes al señor Maura las pretensiones del Cuerpo y le haría entrega de las conclusiones aprobadas.

Se ovacionó a los oradores y fué clausurada la Asamblea.

COMO ES NATURAL

El Madrid derrotó al Athlético madrileño

MADRID. — En el campo de Chamartín se ha jugado el partido de fútbol entre el Madrid y el Athlético.

El partido se ha desarrollado bajo la presión del Madrid, que venció por 3-1.

Los "athléticos" jugaron a la defensiva obstinadamente.

EXHORTO CUMPLIMENTADO

Procesamiento de unos concejales de la época dictatorial

SEVILLA. — La Audiencia ha recibido cumplimentado del Juzgado de instrucción de Bayona el exhorto que le fué remitido para que notificase el auto de procesamiento a los concejales que fueron del Ayuntamiento de Sevilla durante la Dictadura, don José Pemartín y Alfonso Zibikonski, que residían en la citada ciudad francesa.

El exhorto ha sido devuelto comunicando que dichos señores están ausentes de Bayona.

DICE EL GOBERNADOR

En Sevilla la tranquilidad es absoluta

SEVILLA. — El día de ayer transcurrió con absoluta tranquilidad.

Las autoridades han adoptado muchas precauciones, patrullando por las calles fuerzas de la Guardia civil y de Seguridad.

No ha habido que registrar asalto alguno a los establecimientos.

LOS PANADEROS SE DECLARAN EN HUELGA

SEVILLA. — A las doce de la noche se han declarado en huelga los obreros panaderos.

El alcalde de Sevilla se ha dirigido a los alcaldes de los pueblos solicitando envío de pan.

La huelga de panaderos es francamente antipopular.

IRIS PARK

Gran Compañía de zarzuela y opereta EMILIO VENDRELL

A las seis de la tarde:

1.º La opereta en dos actos, OBRA DE PALPITANTE ACTUALIDAD, LA GENERALA

2.º La zarzuela en un acto MOLINOS DE VIENTO

A las diez y media de la noche:

1.º La zarzuela en un acto

LOS CLAVELES 2.º La aplaudidísima zarzuela de ambiente aragonés en dos actos, de JUAN JOSE LORENTE, música del maestro SERRANO

LA DOLOROSA

Creacion del eminente tenor Emilio Vendrell

En el Parque, desde las cinco. Bailes, Patines, Pérgolas, Atracciones, Fuentes luminosas, Café, Bar, Cine sesión continua.

ARISTOCRATICO SALON DORE

GRANDIOSO EXITO DE

HAY QUE CASAR AL PRINCIPE

JOSE MOJICA
CONCHITA MONTENEGRO
MIGUEL LIGERO—MANUEL ARBO
JOSÉ ALCÁNTARA

Dirigida por Lou Seiler



TODA EN ESPAÑOL

El eminente tenor mejicano que tanto agradó al interpretar su primer film «El precio de un beso», triunfa nuevamente como cantante admirable y como actor distinguido y simpático

La Rosa
clásicas españolas

VELOS: Colecciones inmensas surtido de tamaños completo
LUTOS: Gasas y crespones mantos y medios-mantos
Mantos para desposada
Chaquetas de punto, blusas, Pull-over
Chalecos para caballero. Modelos Vieneses.
Medias "RUBI" exclusivas de esta casa.
Calcetines - Corbatas - Pañuelos

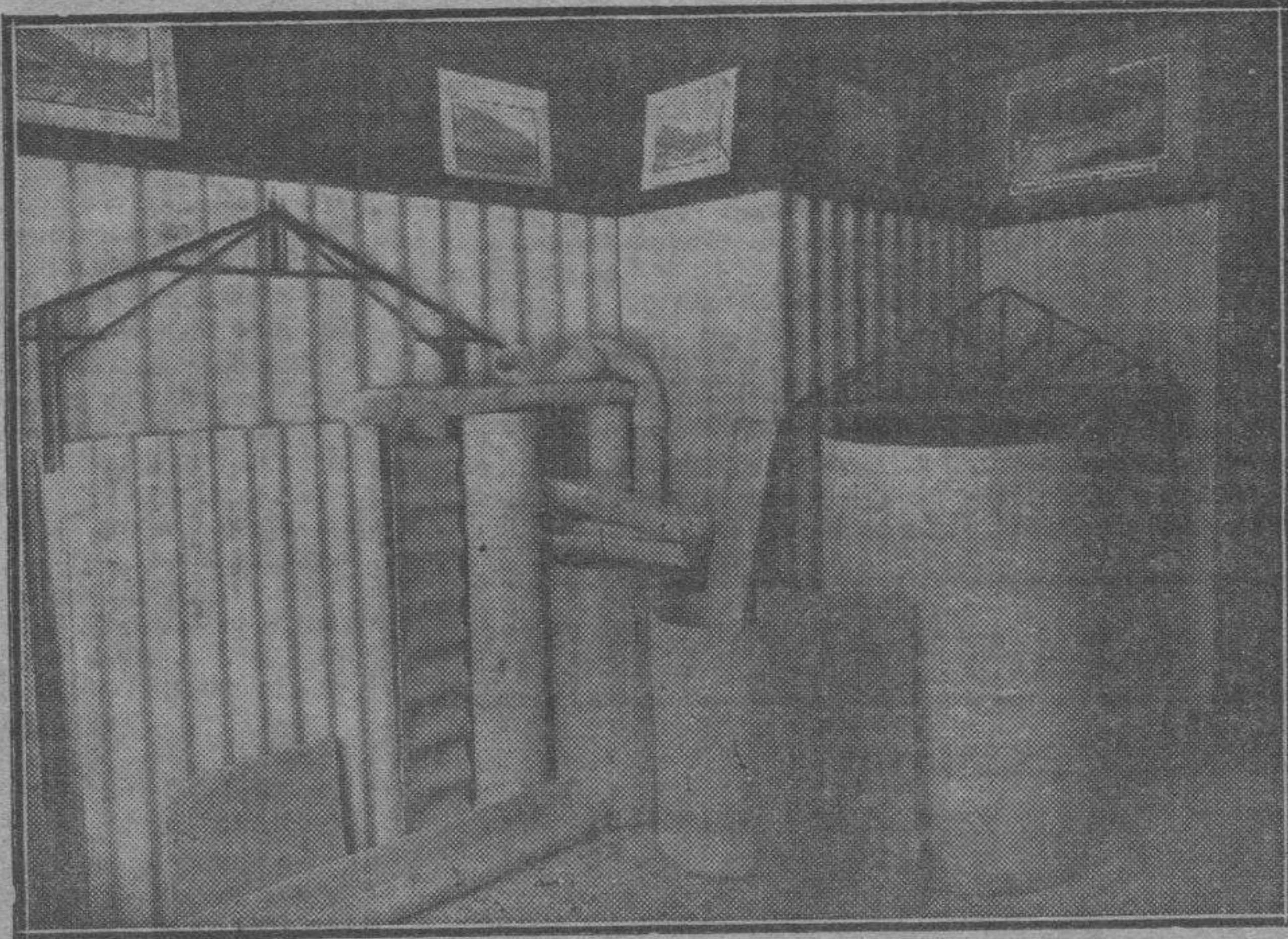
ROBERTO IBARRA
DON ALFONSO I, número 31

ZARAGOZA INDUSTRIAL, S. A.

Construcciones metálicas
Cubiertas Industriales
Planchas acanaladas de cemento y amianto para techar

◆
Puentes,
vagonetas,
etc., etc.

◆
Tuberías,
depósitos
canalones,
etc., etc.



Vista parcial de nuestra Exposición en la calle de D. Jaime I, 41

Oficinas:
Venecia, 11----Tel. 10-66

Talleres:
Arrabal, 294--Tel. 40-27

Exposición:
D. Jaime I, 41--Tel. 22-73
Apartado de Correos 25

Gran Fábrica de
Géneros de Punto

La mejor montada de su clase

Ruiz Tapiador-B.° Venecia
Teléfono 10-66

Sucursal:
D. Jaime I, 41--Tel. 22-73

Inmenso surtido en
prendas de todas clases.

U N D E R W O O D



Ultimo modelo 5
850 pesetas
Carro de 24 cm.

CALIDAD
"BEST GRADE"
EXCLUSIVA
PARA ESPAÑA



Ultimo modelo 3-12. -- 950 ptas.
Carro de 31 cm.

IMPORTACION
DIRECTA
DE
U. S. A.



Ultimo modelo 3-14
1.050 pesetas
Carro de 35 cm.

Dos años
de garantía

Equipo
completo

Abono de limpieza
GRATIS

Más de 500
referencias

Elevadas
numeraciones

MAQUINAS PORTATILES

MAQUINAS DE OCASION



UNDERWOOD, 750 ptas.

Nuevas,
con efectiva
garantía



REMINGTON, 750 ptas.

- Yost 15 250 pesetas
- Yost 20 300 "
- Senta portátil. 300 "
- Juventa id. 225 "
- Underwood 500 "
- Royal. 400 "
- Orga Privat 350 "



ULTIMOS MODELOS DE CADA MARCA

MAQUINAS USADAS DESDE CIEN pesetas

Abono de limpieza, 12 visitas, 25 ptas.
Id. de 12 cintas «Sabater», 40 »
Limpiezas a fondo . desde 4 »

Se necesitan representantes y corredores serios
y activos, de ambos sexos, en todas las plazas

CASA SABATER
D. JAIME I, 27. - ZARAGOZA

REPARACIONES GARANTIZADAS
por mecánicos especializados.

Stock de piezas -- Cintas -- Papel
carbón -- Stencils

GRANDES FABRICAS DE TEJIDOS,
CORDELERIA Y ALPARGATAS

Francisco Vera Hundain

Especialidad de la Casa:
LONAS, LONETAS, TERLICES, CAÑAMAZOS, ALFORJAS, etcétera.

LA CASA MAS IMPORTANTE DE SU RAMO EN ARAGON

Sacos para toda clase de envases

Alpargatas lo mejor que se conoce "HELVETICA" (Nombre registrado) y de suela de goma, cosidas con máquinas americanas.

Lizas para coser sacos y atar paquetes en todas las clases y números.

Francisco Vera

Almacén y despacho: Antonio Pérez, 6. Teléfono 42-29
Fábricas: Monrea, 5. Tel. 18-03. La Cadena, 5. Tel. 17-30
Apartado de Correos 128. Para conferencias, al 42-29

ZARAGOZA

COMO TODOS LOS AÑOS

Actos celebrados el día de la Fiesta de la Raza

MADRID. — Con motivo de la Fiesta de la Raza no hubo oficinas en los departamentos ministeriales. En los edificios públicos ondeó la bandera tricolor y fueron puestas numerosas colgaduras. También ondearon banderas y colgaduras en los edificios de las Embajadas y Legaciones suramericanas. A las doce de la mañana, ante el monumento a Colón, en la Castellana, se verificó un acto de carácter oficial. A los lados del monumento ondearon las banderas española y chilena, país el de Chile al que este año correspondió la ofrenda. Al acto, brillantísimo, concurrieron todas las autoridades de Madrid, el subsecretario de Estado y el Cuerpo diplomático suramericano. Daban guardia de honor los exploradores y las legionarias de la Salud. Al pie del monumento el embaja-

dor de Chile, señor Bermúdez, leyó un discurso cantando la hazaña de Colón y el genio y los esfuerzos de la raza hispana.

Hizo votos por que España y las Repúblicas suramericanas realicen la más estrecha unión económica e intelectual que contribuya al deseo de todos los pueblos de coadyuvar al bienestar de la Humanidad.

El señor Rico, alcalde de Madrid, exaltó la hazaña de Colón y dijo que esta fiesta representa el progreso de la Humanidad.

Las hijas de América deben acercarse más ahora a España, ya que todas se gobiernan con representación democrática similar.

El embajador de Chile colocó al pie del monumento una corona con una placa de bronce que tiene esta inscripción:

"La República de Chile a Colón, genio de España".

En la página 5 del presente número extraordinario publicamos un artículo que dejó inédito nuestro inolvidable compañero Juan José Lorente. Al publicarlo queremos rendir un tributo de fervoroso recuerdo al gran escritor que, hace precisamente un año, recibió en Zaragoza el homenaje de admiración debido a su talento artístico, con motivo del estreno de "La Dolorosa".

LOS GRANDES HOMBRES

La asombrosa vitalidad de Edison

ESTA GRAVÍSIMO Y... COME CON EXCELENTE APETITO

WEST ORANGE. — La vitalidad de Thomas Alba Edison continúa sorprendiendo a los médicos.

Efectivamente, el sabio inventor ha podido incorporarse en su lecho y ha desayunado. Sin embargo, su salud no mejora en nada y los facultativos coinciden en que no hay ninguna esperanza de poderle salvar.

Mientras la vida del inventor va extinguiéndose, en los laboratorios sus discípulos realizan experimentos con sus recientes inventos.

La casa de Edison está materialmente invadida de periodistas, los que por medio de teléfonos portátiles van informando a sus respectivos periódicos del curso de la enfermedad del famoso inventor.

UNOS FUNERALES

Don Alfonso de Borbón asiste a las exequias de don Jaime

VENECIA. — Don Alfonso de Borbón, acompañado de su esposa y de uno de sus hijos, ha llegado a mediodía y ha marchado inmediatamente a Viareggio con objeto de asistir a las exequias de don Jaime.

ULTIMA HORA

Es gravísima la situación entre chinos y japoneses

EL ENCUENTRO ENTRE EL IRUN Y EL DONOSTIA

SAN SEBASTIAN. — En el Stadium Gal se jugó el partido entre los dos grandes rivales guipuzcoanos.

En el primer tiempo el Irún jugó soberbiamente logrando marcar dos tantos. Al terminar este tiempo se lesionó en una rodilla.

En la segunda parte el Donostia mejoró su actuación y logró empatar.

PARECE INMINENTE LA GUERRA ENTRE CHINA Y EL JAPON

PEKIN. — El mariscal Canghai está resuelto a decidir el pleito actual con la guerra si la S. de N. no halla un medio rápido de resolverlo favorablemente.

LA ACTITUD DEL JAPON

PEKIN. — El Estado Mayor japonés ha comunicado a los agregados militares de Tokio que no puede pensarse actualmente en la retirada de las tropas movilizadas.

BRIAND ESPERA UNA ENERGICA INTERVENCION DE LA S. DE N.

PARIS. — A las once y diez de la mañana ha salido para Ginebra el señor Briand, acompañado de los altos funcionarios del Ministerio.

Fué despedido por sus compañeros de Gabinete.

Un periodista le preguntó si se esperaba alguna solución, y Briand contestó que la solución era indispensable, y que había que acabar cuanto antes, teniendo en cuenta que si se prolongaba este estado de cosas tendría consecuencias gravísimas.

Terminó diciendo que lo importante está en obrar con rapidez.

LA FIESTA DE LA RAZA

MADRID. — Esta tarde, en el edificio de la Compañía Telefónica, se han celebrado con gran brillantez los actos organizados con motivo de la Fiesta de la Raza.

Pronunciaron discursos por radio la señorita Clara Campoamor, don Fernando de los Ríos, don Rodrigo Soriano, el doctor Marañón y los señores Ortega y Gasset y Alcalá Zamora.

Clara Campoamor se felicitó de la implantación de la República española y de la nueva Constitución democrática, elogiando que haya logrado la igualdad de todos los españoles.

El doctor Marañón dijo que por tener siempre viva la idea de la raza no necesitaba conmemoraciones. Se mostró optimista en el porvenir y censuró a quienes se asustan y dicen que la Humanidad está caduca, cuando es tan joven que si tropieza es porque todavía no ha aprendido a andar sino en terreno llano.

Rodrigo Soriano dijo que las conmemoraciones de la Fiesta de la Raza, cuando había Monarquía, eran una mascarada y por eso no quería hablar. Ahora, con la República, toma parte en ella con todo entusiasmo.

Eduardo Ortega y Gasset recordó la revolución argentina del 10 y la española del 14 de abril.

Don Fernando de los Ríos se refiere a la coalición de los pueblos que buscaba Inglaterra y de Francia que se ha erigido creadora de una unidad europea, y Rusia, convencida de su diferencia con Occidente, la busca en el Oriente asiático; los Estados Unidos, hasta ayer, y Europa hoy aspiran a unir a los pueblos hispanos.

España se presenta con más derecho que nadie.

Alcalá Zamora se refirió al discurso de Clara Campoamor y dice que habla en nombre de las mujeres españolas.

Recordó a Isabel la Católica y a Cristóbal Colón y dice que España tiene los brazos abiertos para los argentinos, como en Argentina hay una patria para los españoles.

La confección especial del presente número nos ha obligado a cerrar la edición unas horas antes de la habitual. Por ello advertirán nuestros lectores que las conferencias telefónicas no alcanzan la información de madrugada que ordinariamente publicamos.

Almorranas, Varices, Ulceras
Cura radical

SIN OPERACION
JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis.

ALFONSO I, 16, entlo. Consulta: 11 a 1
ZARAGOZA

"TAXIS MODERNO"

Los mejores coches y el más rápido servicio
TELEFONO 12-60

SERVICIO PERMANENTE
Parada del CAFÉ MODERNO

EL GARBANERO
ofrece a su distinguida clientela la NUEVA cosecha de garbanzos CASTELLANOS, cochuras finísimas, a los precios siguientes: 1'50, 1'60, 1'70, 1'80, 1'90, 2'00, 2'10, 2'20, 2'30, 2'50 y 2'60 pesetas kilogramo, clases extra.
MENDEZ NUÑEZ, 35 y 37

NOTICIAS DEL EXTRANJERO

EN EL EXTREMO ORIENTE

Los japoneses han bombardeado varias ciudades chinas

BARBARA REPRESION DE LA POLICIA CHINA

LONDRES. — Comunican de Cantón que un grupo de estudiantes chinos asaltó un almacén, arrojando a la calle todos los objetos sospechosos de origen japonés.

En la calle formaron un enorme montón, prendiéndole fuego y entreteniéndose a muestras de júbilo.

La policía cargó contra los estudiantes, haciendo un herido.

Los estudiantes organizaron una formidable manifestación, que se efectuó en el cuartel de policía, apedreándolo furiosamente.

La policía cargó bárbaramente, haciendo a los manifestantes veinte muertos y treinta y dos heridos.

UN MEMORANDUM DE LOS CHINOS

TOKIO. — Se anuncia que el Gobierno japonés ha recibido un segundo memorandum del Gabinete chino

pidiéndole la retirada de las fuerzas japonesas situadas fuera de la zona del ferrocarril de Mukden, antes de fin de semana.

UNA NOTA DE CHINA EN GINEBRA

GINEBRA. — El delegado chino ha entregado a Drumond un mensaje de su Gobierno anunciando el bombardeo por los aviones japoneses de varias ciudades en la zona del ferrocarril.

La situación se estima muy grave.

LA DECORATIVA

(REGISTRADO)

Grandes almacenes de papeles pintados para decorar habitaciones. Sección de molduras, marcos, óvas, oleografías y cuadros. Papeles de embalaje, vasares, Manila, seda, servilletas-papel para refresco, papelería en general, objetos de escritorio, etcétera, etcétera

Invitamos a usted a visitar estos almacenes, en la seguridad de que encontrará las últimas novedades de cada artículo, a precios que no admiten competencia.

Calle de FUENCLARA, 3.-Teléf. 2-9-2-1

IMPORTANTE

El exceso de original y la premura del tiempo nos obliga a dejar de publicar algunos anuncios tan estimables como los demás, por lo que publicamos a los interesados tengan para con nosotros benevolencia y no rean en ello animosidad de ninguna especie.

ROLDOS-TIROLESES, S. A.

Doctor A. Pérez Alberti


Enfermedades de los NIÑOS
Rayos X. — Electricidad. — Lámpara de cuarzo. — Horas: de once a una y de tres a cinco
Alfonso I, 28, entlo. — Teléf. 26-33

A las DIEZ y MEDIA DE LA MAÑANA, se celebrará el match de BOX-O suspendido ayer por mal tiempo, con arreglo al mismo programa

Venta de localidades en las taquillas del Campo del ZARAGOZA, F. C.

Dr. JOSE DUERTO
GARGANTA-NARIZ-OIDOS

De 12 a 2 y de 5 a 7
COSO, 95
ZARAGOZA



La carrocería
VIGATA con grúa hidráulica
 responde a los trabajos más pe-
 sados y continuos.
 No le dejará nunca en un apuro cuan-
 do más le hacen falta sus servicios.
 A un buen Camión es para Vd. una
 hidráulica VIGATA es para Vd. una
 segura fuente de ingresos.
 Fabricadas por

R. VIGATA

Agencia Oficial
 FORD y FORDSON
 Teléfono 16 - Apartado 2
 Tauste (Zaragoza)

Un lugar acogedor
 Un excelente servicio
 Una música selecta
 (Sexteto Vázquez)

Todo esto es el
CAFE ROYALTY
 situado en el sitio más céntrico de nuestra ciudad
 y el punto de cita de todas las clases sociales.



Un aspecto del Café Royalty

Plaza de la Constitución Teléfonos
 10-51 y 16-42

CHAMPAN RIGOL

Representante:

**Ceferino
 Regueiro**



**Cerdán, 7
 ZARAGOZA**

Muebles
económicos
y
de lujo

LA CATEDRAL DEL MUEBLE

Comedores
Despachos
Dormitorios
Tapicería

Exposición y Ventas: SANTIAGO, 3 y 5 Fábrica: Camino San José, 156 dupl.



Las CANAS ENVEJECEN

Suprimalas usted con la incomparable agua de tocador

LA FLOR DE ORO

Usela algunos días como loción al peinarse y verá maravillado cómo desaparecen progresivamente, y su cabello recobra de nuevo el color natural. Con el uso de *La Flor de Oro* no tema que su cabello adquiera el color feo de otras aguas que, en lugar de favorecer, ridiculizan. Es absolutamente inofensiva y de uso muy agradable. No mancha ni engrasa la piel, ni ensucia la ropa. Extirpa la caspa y evita la caída del cabello, por ser enérgico desinfectante del cuero cabelludo.

DE VENTA EN PERFUMERIAS

Muebles - Tapicería

Exportación a provincias

MANUEL GOMEZ
ZARAGOZA

Avenida de Madrid, 7 Teléfono núm. 2616

Compra de ganado

La comisión de compra de ganado del Ministerio de la Guerra acudirá a la Feria de Zaragoza, los días 13 y 14 del corriente; a la de Lérida, el día 15, y a la de Olot, el día 18, para adquirir ganado de tiro de Artillería, intercambiable, de 4 a 7 años y de 1'50 a 1'60 de alzada, así como ganado de Artillería a caballo, de 4 a 7 años y de 1'56 a 1'62 de alzada. Lo que se hace público para conocimiento de los ganaderos y propietarios que deseen presentar ejemplares de las condiciones citadas para su venta.

Cementerio del Automóvil

HERNAN CORTES, 249

Si tiene algún coche o camión que vender, por roto que esté, ofrézcalo al

Cementerio del Automóvil

paga más que nadie.

Si precisa piezas usadas para su coche o camión pídalas a

Cementerio del Automóvil

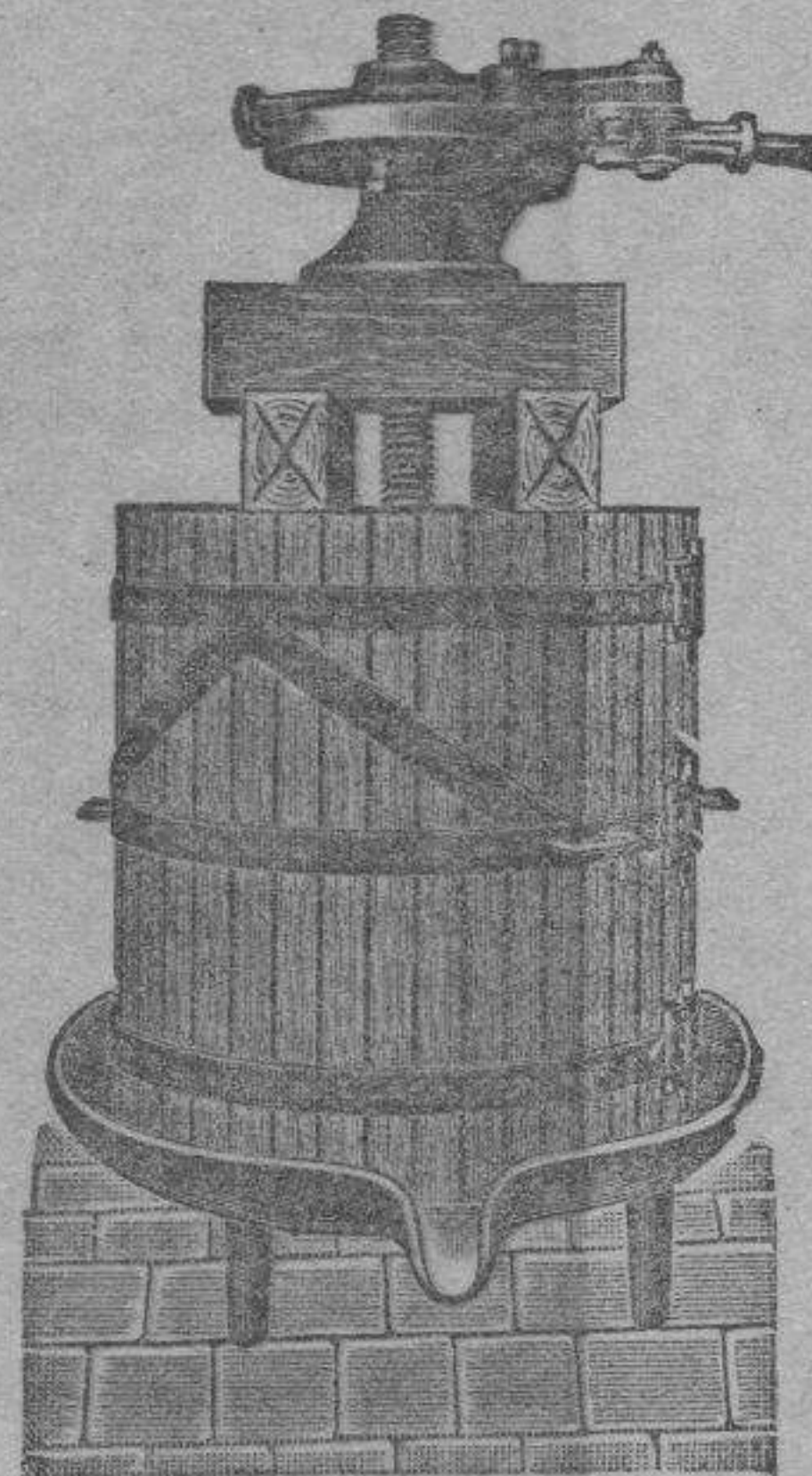
las encontrará a mitad de su valor

PELUQUERIA DE SEÑORAS LA CATALANA

La casa que más garantiza la ondulación permanente sin cáusticos. Aplicación de tintes inofensivos.

Masajes - Arreglo de cutis - Manicura
GERDAN, 32 - (frente Casa Orús)

AVERLY (S. A.) PASEO MARIA AGUSTIN (Campo Sepulcro) ZARAGOZA



Prensa para vino, de especial construcción, de AVERLY, S. A.

PRENSAS PARA UVA
Construcción muy sólida
Fácil manejo - Gran presión

Las prensas sistema
Averly son muy acreditadas

Prensas HIDRAULICAS
para extracción de ACEITE
DE OLIVA

BOMBAS HIDRAULICAS:
lo más moderno

OFICINAS Y TALLERES,
Paseo María Agustín, 17
(CAMPO SEPULCRO)

"EL ARCO IRIS" MARIANO URBEZ

Novedades para señora - Sedería - Mercería - Géneros de punto - Sección de juguetería de 0'65 y 0'95
Heróismo, 10 y Romea, 7 ZARAGOZA

EL PORQUE del éxito del papel de fumar

ARROZ SMOKING

NO BASTA AFIRMAR que un producto es BUENO o MEJOR que sus similares; ES PRECISO PROBARLO por medio de sólidos argumentos.

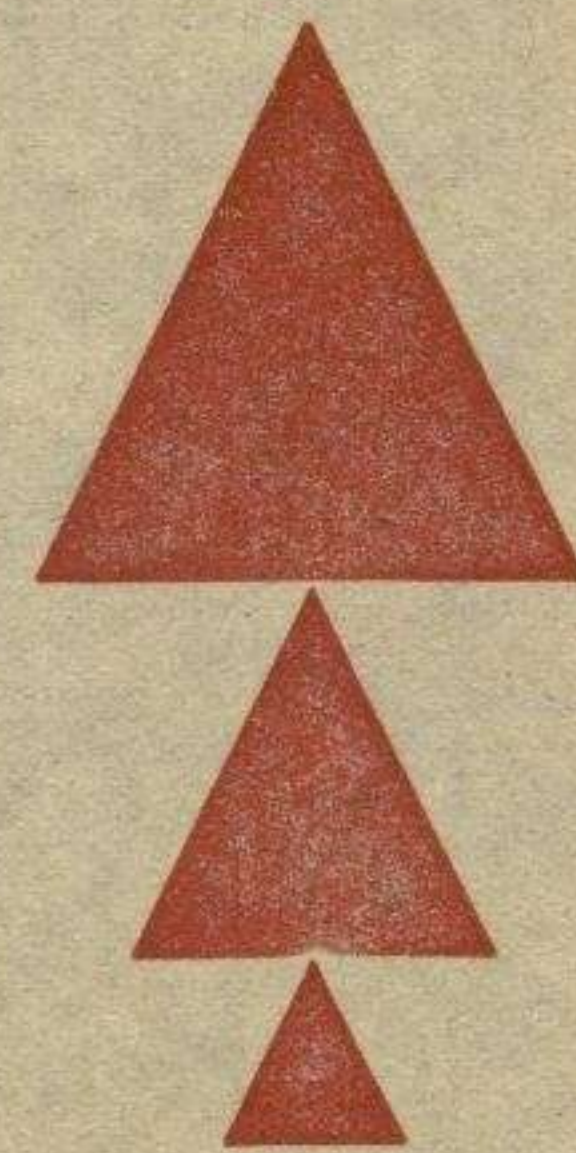
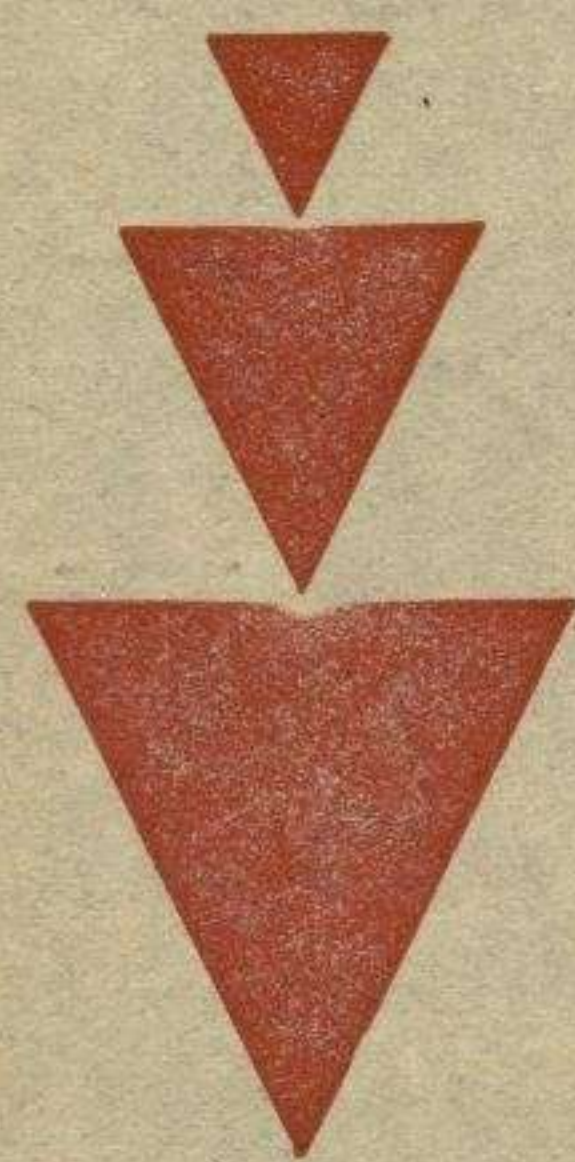
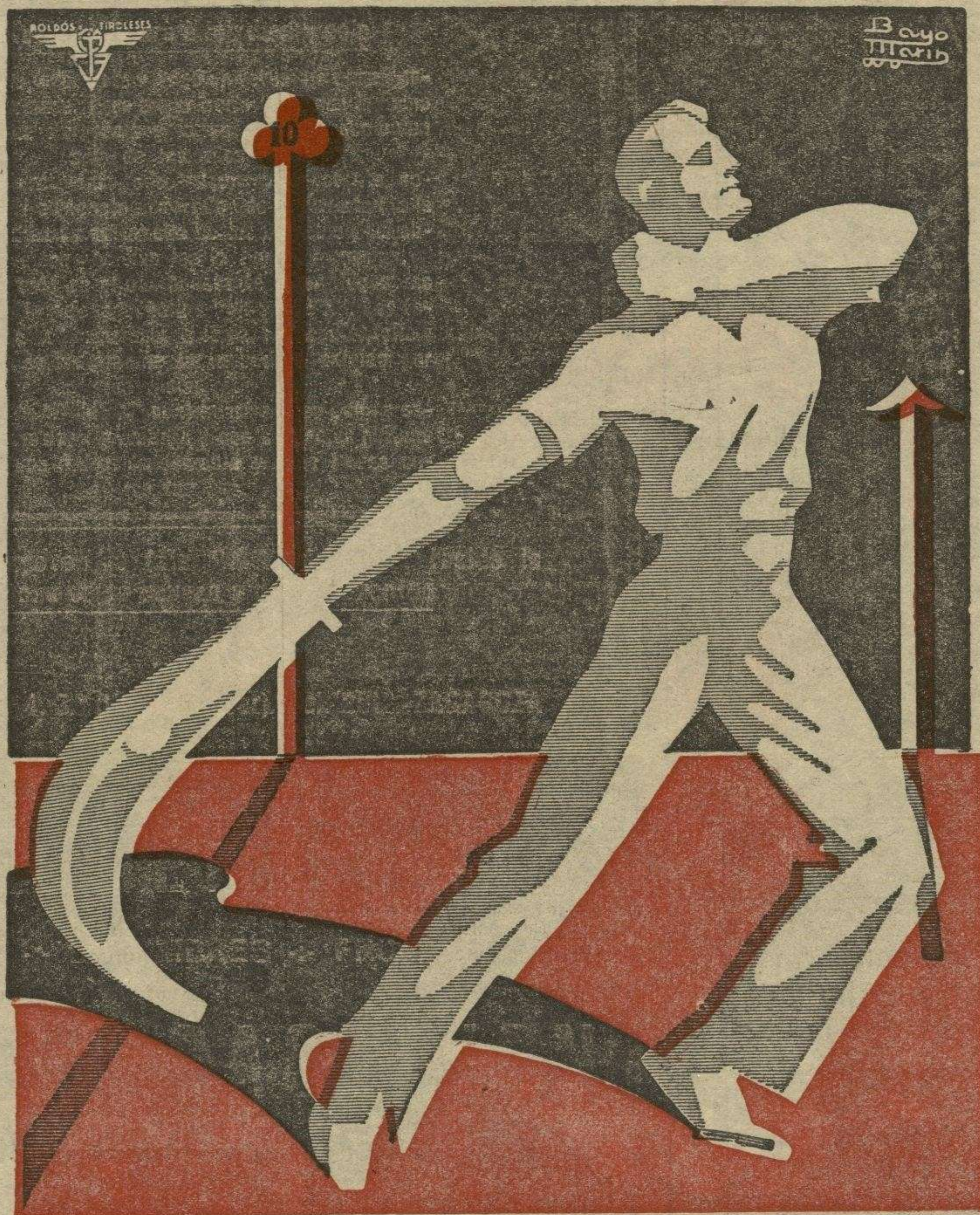
El éxito del papel de fumar ARROZ SMOKING, se debe a estos tres puntos esenciales:

- 1.º A su COMBUSTION LENTA que, sin permitir que se apague el cigarrillo al dejar de fumarlo, impide que éste se consuma con excesiva rapidez.
- 2.º A su RESISTENCIA y ELASTICIDAD, que son apropiadas al tabaco de picadura que se consume en España, evitando que se rompa el papel al liar el cigarrillo.
- 3.º A que NO IRRITA NI PERJUDICA la garganta, por estar exento de productos químicos y emplearse sólo en su fabricación materiales de alta calidad.

El papel de fumar ARROZ SMOKING suaviza y mejora la calidad de tabaco: sólo a base de un excelente papel de fumar, puede obtenerse un buen cigarrillo, aun empleando tabaco de calidad mediana
¡¡Fume, pues, el papel ARROZ SMOKING!!!



Frontón Zaragozano



Un gesto que habla del viril deporte de la pelota vasca, en donde el arte y la destreza van unidos a la belleza y a la emoción.

Durante las fiestas todos los días grandes partidos por el cuadro del Frontón, reforzado con pelotaris de primera categoría.-Consulten diariamente la cartelera de la Prensa